BON DIA Aruba



Diahuebs, 6 di April, 2006 Website: Bondia.com Email: noticia@bondia.com 1,25 Florin

Hues a dicta sentencia

Cable Television of Aruba mester reconecta CSS riba canal 24

Lesa pagina 8.

Acusacion serio di periodista Mericano

Productor di MSNBC ta conecta posibel 'testigo' cu funcionario halto di Polis

Lesa 6

Si gobierno pensa cu por actua sin intermedia cu gremio y sindicatonan

Sindicatonan lo subi caya pa protesta e forma unilateral di introduci medida

Ainda ta wardando un invitacion di gobierno pa sinta na mesa

Lesa pagina 9.

E curpa tabata corta y claba

Curpa mutila y kima haya na grot Guadirikiri

No por determina sexo di e resto mortal



ORANJESTAD – Un scenario hororoso a ser descrubri ayera merdia serca di grot di Guadirikiri ora cu a bin haya un curpa di un ser humano, cu ser kima na e sitio. Polisnan a confirma e hayazgo aki caminda a bin haya un curpa claba na un cruz, cu ambos pima amputa completamente mientras cu a mutila e parti abou di e curpa di tal forma, cu no por a determina si ta trata di un hende muher of homber. Mas riba pagina 3.

Den presencia di mas hende y den dia cla

Hoben ta hinca un otro dos biaha den lomba

ORANJSETAD – Polis y Ambulance a acudi ayera mainta pa un cas den Brikstraat pa un caso di hincamento. Den e cas Polis ta bin topa cu un hoben cu a sufri dos hinca. Segun testigonan, e victima a wordo hinca door di un otro hoben den presencia di mas hende. Lesa pagina 2.



Te asina leu cu Minister Rudy Croes sa

Gerold Dompig ta keda vocero y na cabes di team investigador di caso Holloway

E cambio di Dompig pa Krozendijk como Alto Mando Interino ta algo normal

Lesa pagina 9.

Den presencia di mas hende y den dia cla

Hoben ta hinca un otro dos biaha den lomba







ORANJSETAD – Diaranson mainta algo despues di 11.00 ambulans y polis ta wordo dirigi pa un cas den Brikstraat caminda un persona a wordo hinca varios biaha.

Na nan yegada enberdad nan a bin encontra un hoben cu dos hinca den lomba y cu e tabatin hopi problema cu halamento di rosea.

Den un situacion critico e victima a wordo transporta pa hospital.

Segun informacion compila na e sitio por a bin compronde cu e agresor lo ta di e bario di Brasil.

Un di e patruyanan na e sitio imediatamente a bai busca e agresor den bicindario pero no a logra hay ‘e.

E agresor tabata tin un arma improvisa den su poder y riba combinacion di potret nos lectornan por observa entre otro e arma, cu ta parti di un sker cu a wordo gewelder riba tres renchi pa fungi como un tipo di “skinop”.

Bon Dia Aruba por a compronde cu mas lat Polis a logra detene e agresor, kende awor lo mester bay responde pa su acto.

250 persona lo perde trabou

Phillips ta sera un fabrica di lampi na Hulanda



EINDHOVEN/ ORANJESTAD – Door cu e establecimento di e fabrica no a resulta suficiente rendabel, Phillips ta sera su fabrica di lampi na Weert. Esaki lo costa 250 persona nan trabou. Asina e vocero di e grupo di empresa Phillips a duna di conoce ayera na Hulanda.

E fabrica aki tabata produci bombionan y lusnan special. E seramento lo bay den tres fase mientras cu e produccion di e fabrica lo wordo reparti pa China, Polonia y Maarheeze.

Ta calcula cu pa otro aña April, e seramento di e fabrica mester keda completa. E sindicatonan y Phillips mester negosha ainda riba un plan social pa e personal.

Tin muestra cu e curpa tabata corta y claba

Curpa mutital y kima haya na grot Guadirikiri

No por a determina sexo di e curpa













ORANJESTAD – Ayera den careda di 12.30 di merdia, diferente patruya di Polis y Recherche a bay na grot Guadirikiri, caminda un señora a haya un curpa sin bida kima y hopi mutila.

Ta asina cu Polis a sera e area completamente di forma cu ni Rangers, ni prensa por a yega serca.

Bon Dia Aruba por a compronde cu un grupo di Rangers di Parke Arikok, den oranan di mainta ora nan ta haci nan ruta di limpiesa di lugarnan cu ta wordo bishita, a pasa na e grot di Guadirikiri y a mira algo ta kima.

Na parecer di e Rangers, lo ta un porco lo a wordo kima y nan a sigui core. Normalmente ta asina cu nan mester a raporta esaki di inmediato ya cu ta prohibi pa sende candela na Parke Arikok y tambe nan mester a haci e lugar limpi.

Aparentemente e Rangers lo tabatin pensa pa regresa despues y recohe loke a resta y a sigui cu nan ruta.

Pero mas despues tabata un señora cu a avisa personal di Visibility Team cu tabata pasando den vecindario, cu a descubri un curpa humano cu tabata na candela y esaki na su turno mesora a avisa tanto Rangers como autoridadnan policial.

Informacionnan cu Bon Dia Aruba a logra acumula, ta mustra cu e homber lo tabata claba na un cruz y cu ambos pia lo a ser amputa mientras cu e tabatin varios corta na su curpa.

Entre otro na su parti abou el a ser mutila di tal forma cu autoridadnana no por a determina te cu ayera nochi, si lo ta trata aki di un hende muher of un hende homber.

E curpa tabata asina carboniza cu tabata dificil pa haci un reconocimento di kende e persona aki lo por tabata.

For di un fuente policial kende kier a keda anonimo, Bon Dia Aruba a ser informa cu henter e scenario cu a ser haya na e sitio, ta duna cierto indicacion cu aki lo ta trata di un ehecucion cu lo por tin relacion cu e baho mundo di droga, pero cu investigacion tin cu determina esaki.

Polisnan no tin ningun denuncia te cu ayera'nochi cu lo tin un persona perdi akin a Aruba y polisnan ta spera riba coopercion di comunidad pa determina indentidad di e persona encontra.

Autoridadnan a confisca e restonan y caminda den curso di awe lo practica autopsia riba e curpa pa determina causa di morto y tambe pa trata di haya sa sexo y kizas identidad di e victima.

Patologo, miembro di Polis Tecnico y Fiscal na warda tambe a bay na e lugar. Ta asina cu miembronan di Polis Tecnico a cuminsa cu un investigacion. E vocero di Ministerio Publico a splica cu dor cu e caso ta bou investigacion, no por duna mas informacion ainda pa no perhudica e investigacion andando.

E descubrimento aki a conmove henter comunidad ya cu ta trata aki di un escena hopi hororoso y cu sigur no ta situacionnan of scenario cu nos ta custumber di tin aki na Aruba.

Editorial

"Inburgerinswet" di Hulanda ta un ley di proteccion y Aruba tin cu introduci un ley igual

E momento y e situacion reinante, ta pidi pa Aruba tambe cuminza traha y introduci loke nos por yama nos propio "inburgeringswet."

No ta cuestion di un ley contra di "macambanan" manera den pasado Minister di Husticia lo kier a haci, pero un "inburgeringswet" pa extranheronan cu kier haya permiso pa biba, traha of establece nan mes aki na Aruba y pa esnan cu kier bin na remarke pa un pasaporte Hulandes.

Gobierno Hulandes a traha riba un "inburgeringswet" caminda hobennan cu kier bai Hulanda, kier studia of biba ayanan, tin cu pasa den un proceso pa mira si enberdad e ta cualifica pa bin na remarke pa haya permiso pa biba y traha na Hulanda.

Den pasado e ley aki a ser cataloga di ta descriminatorio ya cu siendo partner igual den Reino Hulandes, no por tin distincion den e cualidad y calidad di e ciudadanonan Hulandes, sea cu nan ta di Hulanda, Antias of Aruba.

Pero en realidad e ley nobo, intrdoci pa Gobierno Hulandes, ta un ley caminda Gobierno di Hulanda, kier proteha su mes pa gran parti, di un invasion di e Hulandes-Latino, ya cu ultimo añanan, e immigracion di e Hulandes-Latino pa Hulanda a bin ta aumentando formalmente y caminda e problema a origina akin a Aruba y na Antias.

Hulanda cueste loke cueste kier evita e fluho di latino y pa e tin un control di kende ta bin biba na Hulanda, kico nan aporte mester ta y con nan ta bai na adapta nan mes den un pais caminda nan no ta dominando e custumbernan di e pais.

E ley aki mester ta un motivacion pa nos Gobierno, pa cuminsa pensa riba un ley caminda nos ta bai tin mas control riba kende ta bin traha y biba riba e isla aki.

Ningun control pa e Hulandes, miembro di Reino, pero pa esnan cu ta bin for di paisnan Caribense, y Latino America.

Awendia no por papia di un control adecuado, no por papia di un siguranza riba kende nos ta "importando" como ciudadanonan nobo y e consecuencia ta henter e pais ta cargando cune.

No ta cuestion di descriminacion, no ta cuestion di un medida contra derechonan humano, pero e ta un ley pa salvaguardia nos propio interesnan, riba practicamente tur tereno.

E momento a yega pa tin un ley caminda nos por determina si esnan cu ta bin traha y biba riba nos isla, ta hendenan cu realmente nos tin mester y si nos tin mester di nan a base di demanda, nos sa ta kende nos ta hincando den nos cas.

Ultimo añanan nos a dal porta habri pa demasiado hende, y despues nos a dicidi di acomoda e famianan di e hendenan aki, tambe sin ningun clase di control y sin tene na consideracion e impacto di nan presencia.

E resultado ta devastador, hopi hoben y mucha cu no por bai scol, hobennan trankilo pero tambe hobennan problematico cu awor a bira un problema social pa nos tur.

Nos a ofrece tur acomodacion posibel, caminda nan por yega na cas, crea nan biba riba nos isla como ciudadano legal di nos pais, pero sin cu nos a trata di evalua y pro- y contranan di nan presencia riba nos isla.

Mescos cu Hulanda ta evitando di ser confronta den futuro cu mesun problema, e momento a yega pa leynan nobo wordo introduci of wordo cambia, pa nos evita problemanan ainda mayor di locual ya nos tin caba.

Cu nos kier of no, nos ta sinta c'un problema social grandi, no solamente di esnan cu a bin traha, pero di e peso cu nan a bin cune y caminda nan influencia ta notabel tur caminda, den tur bario y den tur nivel di sociedad.

E ta afectando nos bida diario, nos educacion, nos sistema social, nos cultura, deporte y tur otro aspecto mas di nos bida, y awor a yega e momento cu no por sigui permiti cosnan sigui bai for di man, y tin cu ahusta e leynan pa evita un situacion peor den futuro.

Si den Reino Hulandes mes un ley manera "inburgeringswet" ta wordo introduci como sistema di control pa nos mes, Aruba tambe tin cu introduci un ley pa controla su propio interesnan y e momento a yega pa haci esaki.

Politicamentepocopartidoloasuminanresponsabilidad pa atende c'un situacion asina, ya cu e voto di e grupo aki ta un factor grandi pero en realidad cu politiconan kier of no, e ley aki ta necesario y debidamente ta pa salvaguardia e interes Arubiano.

Camara ta capta ladron den luga

ORANJESTAD—Diamars mainta pa 08.20 polisnan ta bai na Teo Cicle den Caya Betico Croes pa un kiebra. Einan polisnan ta haya informacion cu durante oranan di anochi, ladron lo a drenta den e luga y a bai cu un bicicleta. Riba e video, nan por a mira cu ta trata di e choller Djodo Antersijn. Polisnan a bai cu e video warda, pa entregue na Recherche. Pronto nan lo pone man riba Djodjo.

Homber ta kima su cas, como cu mucho hende ta drenta den

SAN NICOLAS—Diamars pa 02.15 di marduga, polisnan ta bai na un cas na Brasil, naunda un dia prome tabatin un candela y na unda e homber " Montecristo" a kima e cas. Diamars polisnan a bolbe bai na e cas naunda e doño C.R.P. di 51 aña, kende lo ta e mesun Montecristo, lo a bolbe sende e cas na candela. Ora cu polisnan a yega, bomberonan tabata pagando e candela. P. tabata na e luga y a bisa polisnan cu diferente hende ta cana drenta den e cas. C.R.P, ta un pashent di PAAZ y ta biba su so.

Problema entre pareha a caba den menasa

HOOIBERT—Diamars pa 9,55 di anochi, polisnan ta bai na un cas na Hooiberg, pa un pelea. Na yegada polisnan ta papia cu e homber G.H. di 54 aña, kende ta bisa polisnan cu su yiu homber J.H. di 24 aña tin un discusion cu su casa L.G. naci na Aruba di 21 aña. E problema a surgi ora cu L.G. a yama su ruman homber pa bin na e cas , asina e por coi su pertenencianan. Durante cu L.G. ta coi su pertencia a start un discusion. E ruman homber cu ta na e sitio, a invita J.H. pa Sali pafor. Ora cu J.H. no a haci caso di dje, el a menase bisando cu e tin cu topa cune riba caya. Ora cu LG. y su ruman homber a tende cu nan a yama polis, nan a bai for di e luga.

Yiu ta menasa mama di kita su cabes afo

Un primo a bin yuda e mama

ORANJESTAD—Diamars pa 10.15 di anochi, polisnan ta bai den Fiyostraat paun menasa na unda un yiu homber di 16 aña, ta menasa su mama di kita su cabes afo cu machete. Na e cas polisnan ta papia cu e mema D.F.naci na Haiti di 49 aña, kende ta bisa cu su yiu homber a pidie 2florin. Ora cu el a nenga e yiu, esaki a rabia y a pone abou. Despues e yiu a subi riba dje, y a pone e machete na su garganta y a bisa e mama cu e ta kita su cabes afo. Un prome cu tabata na e cas a logra kita e yiu homber di riba e mama y a kita e machete for di dje. Despues e yiu a core bai. Polisnan a bisa e mama pa e bai duna keho na Recherche. E machete a keda confisca.



Acusacion serio di periodista Mericano

Productor di MSNBC ta conecta posibel ' testigo' cu funcionario halto di Polis

ORANJESTAD—E hecho cu tin un otro comisario encarga cu e investigacion di desaparicion di Natalee Holloway a lanta algun speculacion di kico ta e motibo real. E speculacionnan aki a biba specialmente bou media Mericano, cu di un of otro forma ta sigui cu bista skerpi riba Aruba.

Bon Dia Aruba a ricibi e informe cu un productor di e canal di cable, MSNBC a pone un coneccion entre un supuesto bendedo di droga, B.N y Natalee Holloway, ya cu e prome te hasta lo a admiti di a bende droga na e hoben. E problema ta sinta, segun e productor aki, cu e persona ta cuña di Comisario Dompig.

E periodista Mericano a relata henter un combersacion cu lo e tabatin cu B.N., den presencia di Fred Golba kende recientemente tabata na Aruba ainda, riba peticion di e propio Comisario Dompig. Entre otro, un di e recherchenan den e team investigativo lo a admiti na e periodista aki cu B.N. ta un persona di interes, y cu lo a duna Fred Golba tur libertad pa investig'e, pero inoficialmente. Polis nunca lo a laga Golba haci un investigacion oficial.

Segun e productor di MSNBC, B.N ta conoci riba beach dilanti Moomba. E mes a presencia momento cu B.N. lo tabata bende tanto cocaina como marihuana. "Polis tabata pasa, pero nunca a sikiera mira kico tabata pasando," e periodista a bisa den un carta cu a yega na Bon Dia Aruba. Te hasta ta asina cu B.N lo a mustra Fred Golba un 'escondite' unda e tabata observa e camber di hotel di Natalee, segun e productor Mericano aki.

B.N a relata ademas na dje cu e tabata sa adelanta di e biahe di e grupo di Alabama y cu Natalee mes lo a acerc'e pa cumpra droga. Aki ta e periodista ta cita B.N bisando cu Natalee lo tabata hasta pidi pa alcohol (algo cu no ta logico, mirando cu e grupo di Alabama tabatin un pakete "all inclusive," cu tabata inclui alcohol tambe). Siguiendo e relato di e periodista Mericano den un carta, B.N. lo a percura pa henter e grupo di Alabama haya acceso na droga durante nan estadia na Aruba. B.N lo a bai den detaye tur locual el a experiencia cu Natalee y e grupo cu e periodista, y henter e combersacion aki lo ta graba. E mesun miembro di e team investigativo cu tabatin contacto cu e periodista a pidi pa e grabacion aki, ya cu e team lo no tabatin tur e datonan aki. Pero e periodista no a dun'e e grabacion.

Interesante ta cu B.N. a bisa cu e cabayero Mericano di sa mas di e caso, pero cu solamente placa lo lag'e papia.

Mester bisa cu no ta prome biaha cu Bon Dia Aruba a tende di e persona B.N, sinembargo no tabatin ningun forma pa haya confirmacion oficial kico exactamente tabata su envolvimento, y si e relacion cu e tin cu Comisario Dompig ta hunga un papel den e investigacion si of no.

En todo caso, a tuma contacto cu Fred Golba, kende ta menshona pa e periodista di MSNBC. Su reaccion tabata cu e periodista ta frustra, y cu B.N tin un mente di un mucha. "Boso por cita mi. Un lora tin mas tino cu B.N.," Golba a bisa Bon Dia Aruba.

Pa loke ta e periodista, Golba a bisa cu berdad el a topa cu n'e na Aruba, y te hasta a hib'e un biaha na Warda di Polis. Pero ora cu e periodista no a haya su kier, e a cuminsa actua fastioso. Golba no ta consiente si berdad tabatin un combersacion entre e periodista y B.N., ni si tabata berdad e intercambio di droga. "Si mi tabata sa di esaki, lo mi a bai polis mesora," Golba a sigura Bon Dia Aruba. "Autoridadnan ta haciendo e miho cu nan por, bou di e circumstancianan existente. B.N., den mi concepto, no ta un hende cu por conta riba dje."

A tuma contacto tambe cu e team investigativo pa mira kico ta nan comentario, y e unico reaccion cu a haya ta cu no por bisa nada.

Bon Dia Aruba ta na altura cu den pasado a yega di papia cu B.N. caba, y cu ta na altura di su expresionnan. Es mas, B.N. a yama otro periodistanan (local) pa bisa cu e sa kico a pasa cu Natalee Holloway. Pero nunca e persona aki berdad a concretisa kico e lo tabatin di bisa.

Den periodo di algun luna

Dos persona a fayece pa motibo di bruhela cu a rabia

ORANJESTAD- Un bruhela mal cuida ta sumamente peligroso y si no presta y duna atencion adecuado na e malesa aki, e por converti den su mes den un situacion mortal pa esun cu hay'e.

Bon Dia Aruba tin informacion di dos caso fatal cu a sosode den un periodo di algun luna, caminda uno a tuma lugar na final di 2005 y e otro siman pasa ora c'un persona di edad halto, a fayece pa motibo di bruhela.

Den ambos caso e bruhela no solamente a Sali na e parti pafor di nan curpa pero el a plama tambe pa nan pulmon y stoma y cu eventualmente a bin ocasiona morto di ambos persona.

Bruhela, manera e bieuwnan ta bisa, tin cu ser cuida den un forma masha cuidadoso mes ya cu e lo por rabia y bolbe y esnan cu haya recaida di bruhela, ta core riesgonan serio ya cu e por converti su mes e ora den un malesa mortal.

E dos casonan aki ta confirma, esta cu e personanan a muri pa motibo di e bruhela cu a bira loco y cu a sali tambe paden di nan curpa, cual e ora ta haci e malesa uno mortal.

Pues esnan cu haya bruhela, tin cu cuida esaki den un forma hopi efectivo mes y evita cu e lo rabia y bolbe sali mucho mas na e curpa di hende.

Minister Nilo Swaen kier sa

"Si baha belasting pa esnan cu ta gana salario minimo no ta bon, anto bisa mi kico ta bon e ora..."

ORANJESTAD – Minister di Finanzas Nilo Swaen ta di opinion cu te ainda nan ta cumpliendo cu lei, esaki e titular di finanzas a bisa relaciona cu e ponencia di oposicion, cu gobierno kier implementa algun medida sin pasa Parlamento.

Sr. Nilo Swaen a indica cu e la ripara cu tin hendenan cu kier cambia lei y si tin hende cu kier cambia lei, nan mester trece proposicion pa cambia lei.

Ta nan mes a cambia lei na aña 2000 pa e proceduranan bai di e forma con Minister Swaen ta canando. Sr. Swaen a indica cu AVP ta papiando di mesun pakete cu desde januari caba gobierno a presenta y a papia riba dje, pero aparentemente, partido AVP mester keda wanta cosnan na bida.

E ta bai cu MEP compo partido a dicidi cu lo cambia nan forma y adapta nan forma con nan a bin ta hibando maneho y cu lo bai pone atencion na esnan di menos recurso y for di januari gobierno a kita belasting for di esnan cu ta gana entrada minimo, mas a baha impuesto pa esnan cu ta sigui riba entrada minimo.

E tempo ei Minister Swaen a indica di no a tende fanfaria di Partido AVP, cu gobierno a bai parlamento of no y tampoco manifestacion pa apoya esnan cu ta gana salario minimo.

Einan gobierno a bai atras na su entrada y e di dos parti cu a splica e tempo ei cu ta bin cune ta, cu gobierno ta kere cu un cantidad hopi di berduranan y tambe frutanan ainda ta gosa di porsentahe di 7.5 porshento, y tin hopi productonan cu mester keda reduci pa yuda esnan mas abou den comunidad. En todo caso pa loke ta trata alimentacion, pa hiba esakinan tur na cero porshento y einan tambe gobierno lo bai perde un suma di placa y mester bai adapta esaki, subiendo loke gobierno ta considera productonan di luho, joyas, perfume, y e discusion cu tin andando ultimo tempo cu riba pick up.

Minister Swean a indica cu no ta pick up cu ta wordo uza pa trabou, no ta pick-up nan cu ta wordo uza como negoshi.

PICK-UP

Aki gobierno ta papiando riba pick up nan di luho, pick-up manera un Hummer cu tin e baki patras, e autonan aki ta paga 12 porshento y aki Minister Swean kier puntra AVP si nan ta kere ta husto e hora ei cu un persona cu ta core den un auto elegante chikito ta paga mas cu 40 porshento, anto un Hummer di luho ta paga 12 porshento?

E mandatario a indica cu tin hurisprudencia riba e asunto aki tambe for di hopi tempo.

Awor si un persona kier sigui paga, yate, cu boto y tur eseinan y tur eseinan gobierno ta bai sigui subi, pero awor si tin politiconan cu ta considera cu nan kier sigui paga 7.5 porshento pa berdura y cuminda nan cu ta bin di exterior y sigui paga 6 porshento pa joyas, anto kere cu esei ta hustifica, sr. Nilo Swaen a manda bisa oposicion cu no. como gobierno nan lo reduci esakinan y ta algo cu nan a bin ta papia for di januari.

Lamentablemente gobierno mester mira cu constantemente nan ta papia di e parti di reduccionnan no ta wordo discuti mes riba dje, pero e parti cu ta subi y cu por wordo carga pa e comunidad si nan ta papia riba dje.

BALANSA

Un discusion den comunidad ta cu mester pone e cambionan aki den balansa, pa asina e comunidad cu ta gana menos, carga menos di e peso aki.



Sr. Nilo Swean a bisa c si un hende bise pa baha belasting riba esnan cu ta gana salario minimo. Baha belasting pa esnan cu ta gana algo despues di entrada minimo te na un suma di 18 mil florin pa aña, cu esei no ta beneficia e comunidad, y si ta bisa cu baha impuesto riba productonan di alimentacion cut a berdura y fruta cu not a beneficia un grupo den comunidad? Anto e hora e mandatario ta kere cu aki tin dos discusion diferente.

E ora ta bisa gobierno cu subi impuesto riba productonan cu ta ser considera como luho, pa un hende of oposicion ta mas importante en todo caso, ta pone mas peso na dje cu e parti di bahada den e discusion einan gobierno ta na e momentonan aki.

Sr. Gabriel Kelly di Cuerpo di Bombero Aruba

Campistanan mester tene na cuenta cierto aspectonan di seguridad tambe

ORANJESTAD – Temporada di campamento ta na caminda, y Bon Dia Aruba a papia cu sr. Gabriel Kelly di Cuerpo di Bombero Aruba kende a bisa cu ta bon pa tene na cuenta cu aspecto di seguridad cu ta conta einan tambe. E ta bisa cu tin famia cu ya cu nan ta bai campa nan tin un tendencia di no tuma cierto seguridad na cuenta.

E ta haya cu aspecto di seguridad no mester pone na un banda ya cu e campistanan lo bai tin uso p.e. di delco, y accidentenan no di candela so, pero otro accidentenan cu por ocasiona problema tambe ocasiona cu coriente. Nan tur ta aspectonan di seguridad cu e campistanan mester tene na cuenta cu nan. Pesei Cuerpo di Bombero Aruba ta purba di enfoca riba e tipo di aspecto di seguridad aki pasobra seguridad ta algo cu mester keda aplica unda cu bo bai, ya sea na cas, na trabou y voraal tambe den campamento.

Sr. Kelly di Cuerpo di Bombero a trece dilanti cu e cushinamento den campamento tambe ta exigi medidanan di seguridad pa evita cu algo por sali for di man. E ta bisa cu tin biaha e campistanan ta bai cu un stof chikito cu e bolter di gas e conexion ta lek marduga y si tin chispa nan por crea peligernan pa nan. E problema ta cu hopi biaha e hendenan ta drumi den trailernan cu no tin un salida adecuado; y esakinan ta aspectonan di seguridad cu semper ta bin bek na mente. Cuerpo di Bombero Aruba ta purba di continuamente keda tog adverti comunidad riba e aspecto aki, ya sea na campamento of na cas.

Hues a dicta sentencia

Cable Television of Aruba mester reconecta CSS riba canal 24



ORANJESTAD – Ayera mainta Hues di Corte den Prome Instancia a dicta sentencia den e caso sumario cu Caribbean Super Station N.V. a cuminsa contra Cable Television of Aruba N.V. (CTA) y Tele Aruba.

Tratamento di e caso aki a tuma lugar diamars dia 21 di Maart, caminda abogado mr. Bais a representa Caribbean Superior Station (CSS) mientras cu abogado mr. P.Brown a representa CTA y Tele Aruba. Manera ta conoci, dia 11 di Maart 2006, CTA a para e transmision di CSS y esaki a pone cu CSS a cuminsa un caso.

Bon Dia Aruba tabata presente ayera mainta den sala di Corte ora cu Hues a dicta sentencia. Hues e momento ey no tabatin copia di e sentencia y a bisa cu den curso di dia esaki lo keda cla. Den sala di Corte tabata presente abogado mr. Bais, kende a keda satisfecho cu e sentencia. Bon Dia Aruba a logra haya copia di e sentencia y ta publica e parti mas importante esta e evaluacion y decision di Hues den e caso aki.

EVALUACION

Hues den su evaluacion ta mustra cu ta un hecho cu tin un acuerdo entre CSS y CTA encuanto e uso di CSS di e network di cable di CTA esta canal 24. Pa loke ta trata e paramento di e transmision, Hues ta mustra cu pa termina un acuerdo, mester tin motibonan di peso suficiente pa haci esaki.

Hues a mustra cu e no ta mira pakico CTA, den cuadro di e seramento di un acuerdo cu CSS, no por pone exigencianan riba e contenido y calidad di programacion di CSS y haci palabracionnan cu CSS. Hues ta haya cu CSS no a contradeci e ponencia presenta den Corte cu CSS na Juli 2005 a haci palabracionnan cu CTA riba programacion (manera ta para den e concepto di acuerdo) y cu a bay di acuerdo cu e condicionnan cu CTA.

Hues ta haya cu a keda suficiente demostra cu CSS no a cumpli cu e palabracionnan haci encuanto e contenido di su programacion.

Hues ta haya cu CTA mester a manda un carta di aviso pa CSS caminda ta duna nan e ultimo periodo husto pa cumpli cu loke a keda palabra. For di e carta aki tambe mester mustra cu CTA tin e asunto hopi na serio o sea cu si no cumpli cu esaki lo termina e acuerdo esta para e transmision. No a keda mustra cu anteriormente CTA a manda un carta asina. Hues no ta considera e carta manda dia 3 di Januari 2006 como un carta di aviso. Hues ta compronde e peticion cu CSS a haci riba pa motibonan fuera di nan alcanse no por a cumpli cu nan obligacionnan pa cu e programacion.

Teniendo e puntonan aki na cuenta, Hues ta haya cu den un caso mas profundo e terminacion di acuerdo aki lo no haya base. Pesei Hues ta honra e demanda di CSS.

SENTENCIA

Hues a ordena CTA y Tele Aruba pa dentro di 24 ora despues cu e sentencia keda firma y entrega, habri canal 24 bek pa asina CSS por sigui pasa su programanan cu sonido via cable pa asina publico por mira canal 24.

Hues a fiha un daño di perhuicio di 10 mil florin pa cada dia of parti di un dia cu CTA y Tele Aruba keda sin cumpli cu e orden di Hues. Esaki te na un maximo di 100 mil florin.

Hues a ordena CTA y Tele Aruba cubri e gastonan di e caso, cu ta 450 florin na derechonan na Griffie, 384 florin como adelanto y 1500 florin como pago di salario di abogado di CSS.

Cu instalacion di varios split unit temporal den sala grandi di corte

Ta spera cu ta soluciona e problema di airco den corte temporalmente

Ta wardando ofertanan pa un solucion permanente



ORANJESTAD – Tramite ta wordo haci pa drecha e situacion di airco den e sala grandi den corte di husticia. Esaki ta pa basta tempo caba, te cu ultimo tempo casonan den e sala grandi tabata tuma lugar cu bentana habri. Pero segun e hefe di griffier Isella Wernet, ayera mester a instala un split unit temporal tanten cu ta wardando ofertanan di compania pa nan solucioan e problema aki di un forma mas permanente.

CAMBIO COMPLETO

Como tal cu tin plan pa trece cambio den e edificio completo, cualkier cambio di airco mester ta uno a base temporal. Ta trata di airconan cu mester traha den un sala grandi di corte henter dia y cu tin un prijs kaartje basta grandi mara na dje, segun Wernet. Actualmente mirando cu e prijs ta halto y e situacion no ta mehorando cu service di e airco, a bin cu e solucion temporal usando algun split units.

INSTALACION AIRCO

Di parti di ministerio di husticia , a manda hendenan pa edificio di corte pa bin wak e situacion 'ter plaatse' di e airconan. Momento cu tabata combersa cu Wernet, por a nota berdad cu personal di un compania di airco tabata instalando e airconan temporal. Como tal Wernet ta spera cu a corto plazo e problema di airco por keda soluciona.

Si gobierno pensa cu por actua sin intermedia cu gremio y sindicatonan

Sindicatonan lo subi caya pa protesta e forma unilateral di introduci medida

Ainda ta wardando un invitacion di gobierno pa sinta na mesa!

ORANJESTAD – Si gobierno no kier componde language di sindicato riba e situacion di introduccion di medida, anto lo tin cu bay caya. Gobierno ta hacienda un error segun FTA, di no papia cu tur gremio riba e introduccion di medida. No por core bai, pasobra na Aruba ta biba. Tin cu drecha esaki conhuntamente.

ACEPTA

Sindicato FTA no por acepta cu mientras cu Aruba tin un problema financiero, nan ta djis para un banda, y na momento cu gobierno introduci medida, FTA mester sa kico tin cu haci cu tur su consecuencia cu e por trece cune. FTA sinembargo ta opta pa miho no, sinta na mesa y ta lamenta cu no tin un invitacion ainda pa reuni cu nan.

CLASE TRAHADO

"Si gobierno ta kere cu pa motibo di medida cu e kier haci door di e no tin cu pasa parlamento, y hacie via un LBHAM ta suficiente, FTA ta kere cu gobierno ta mal ekiboca" Geerman a bisa. Sindicatonan lo no bai acepta mas den e caso aki pa e clase trahador.

RESPONSABILIDAD

Di otro banda e ta referi na e apelacion di lider di fraccion di MEP Adi Thijsen pa e sindicatonan asumi nan responsabilidad, Geerman ta contento cu Thijsen a dirigi na direccion di FTA. Pero e tin cu wak na un otro direccion tambe, manera gobierno cu ainda tin e temor di sinta na mesa cu gremionan. Ta wardando invitacion di gobierno. Y no kier warda ora cu e baca hoga pa saca esaki for di pos.

IMPONE MEDIDA

Si gobierno dicidi di impone e medidanan toch, sindicatonan lo protesta. A mustra cu lo splica regla di wega con lo trata e caso den futuro. No por ta asina ora cu tin problema so cu e partnernan social ta bin hunto, y ora cu nan anda nan so nan no ta bin. A pone masha cla cu ta dispuesto pa sinta cu otro den forma structural.

SUBI CAYA

Si no tin un participacion di gremio y sindicato si pasa un medida, e lo tin consecuencia cu lo no acepta esaki. Lo no keda keto. Lo resona voz sindical riba caya. Si no haya invitacion ni pa participa na parlamento ni gobierno, esaki lo bira e unico alternativa.

Te asina leu cu minister Rudy Croes sa

Gerold Dompig ta keda vocero y na cabes di team investigador di caso Holloway

E cambio di Dompig pa Krozendijk como Alto Mando Interino ta algo normal

ORANJESTAD – Comisario Gerold Dompig ta keda como e persona encarga cu e investigacion di e caso di desaparicion di Natalee Holloway. Esaki minister Rudy Croes a declara ayera mainta durante un conferencia di prensa. Mes momento e mandatario a mustra cu aunke cu e tabata prefera pa inspector Dolfi Richardson keda vocero di e caso aki, Richardson mes a pidi pa Dompig bira e vocero bek, debi na su conocemento di e caso. Como tal Dompig a wordo apunta bek como vocero di e caso aki.

MEDIONAN DI COMUNICACION

Tabata ayera cu varios medio di comunicacion a raporta cu Gerold Dompig lo no ta cabes di e investigacion mas, y tampoco vocero, y finalmente tampoco fungi como Alto Comisario Interino. Un pregunta di Bon Dia Aruba a mustra cu segun e minister e informacion aki no ta conoci pe, y cu e sa, Dompig ta keda vocero y esun encarga cu e investigacion.

ROULEER POSICION

Na unda cu si a bin cambio ta unda cu e mandatario a haya conseho di Alto Comisario Bernadina pa nombra Coizy Krozendijk como Alto Comisario Interino, reemplasando comisario Dompig. Algo cu ta normal debi cu a dicidi cu ta cada anja ta rouleer e posicion aki. Anja pasa tabata e anja di Dompig y e anja aki e mester a cambia, pero e cambio no a tuma lugar. Ora cu Minister Croes a puntra Bernadina ki tempo e kier pa e cambio aki tuma lugar, Bernadina lo a bisa cu e por ta entrante inmediato, osea entrante 1 di april ultimo.

DESMENTI NOTICIA

Cu esaki e mandatario di husticia kier desmenti e noticia cu Dompig lo a wordo destitui di su function y responsabilidad manera cu cierto medionan di comunicacion lo a publica anteriormente ayera mainta.

BON DIA Aruba

Minister Nilo Swean

Fondo Desaroyo Arubano a firma tres proyecto yegando na e suma di 157 miyon pa inversion na Aruba



ORANJESTAD – Mas cu 157 miyon florin di ayudo Fondo Desaroyo Arubano a duna caba, durante di e cinco añanan cu e ta funcionando, despues cu e la keda introduci dor di partido AVP. Ayera den un conferencia a anuncia un biaha mas tres proyecto cu Gobierno di MEP, hunto cu Hulanda por medio di Fondo Desaroyo Arubano, lo financia.

Pa e sector di calidad di gobernacion, varios proyecto a keda firma.

Combenio pa profesionalisacion di hurista nan den e aparato gubernamental y experticio adicional necesario pa servicio di impuesto y Aduana ta e proyectonan.

E proyectonan aki a wordo otorga respectivamente na Universidad di Aruba pa un suma di 412.699,00 y IBM World Trade Corporation pa un suma total di AWG 420.152,00

Pa e sector di Salubridad Publico tambe a firma algun proyecto. Esaki nan ta relaciona cu extension di e proyecto di sondeo y integracion di e fuentenan di informacion.

E proyecto aki a keda otorga na Nederlandse Interdisciplinair Demografisch Instituut, na Hulanda, pa un sum total di 730 mil florin.

E firmamento a tuma luga na oficina di Minister di Finanzas y Asuntonan Economico.

Tur e contractnan a wordo firma pa Minister di Finanzas y Asuntonan Economico, Presidente di Hunta di Directiva di FDA.

Adicional mente Minister Rudy Croes y Minister Wever a firma e contratonan corespondiente na nan proyecto. Cu e proyectonan menciona ariba, FDA a financia mas cu 157 miyon florin di Aruba Hulanda.

E dos paisnan aki ta e unico donornan den FDA y esaki ta ser maneha pa Aruba Investment Bank cu e hunta di supervision. Minister Nilo Swean a keda masha satisfecho cu e proyecto nan aki, mesun cos Minister Rudy Croes cu a enfatisa cu pa su proyecto realmente ta un placer pa mira cu Universidad a haya e sosten, pa asina crea legisladonan pa pais Aruba, pa asina Aruba cuminsa prepara e cantidad di leinan cu tin pendiente y cu no por keda cla na departamento Huridico y di Legislacion Arubano. Tambe paisnan den nos region por haci uso di e estudio aki na Aruba, pa asina crea legisladonan pa nan respectivo pais.









Mientras cu e no kier a duna mucho informacion

Gerold Dompig ta bisa cu informacion duna riba su destitucion no ta berdad

El a referi nos na Alto Comisario Bernadina pa mas informacion



ORANJESTAD – No ta berdad cu Gerold Dompig a wordo destitui di su function manera cu algun medionan di comunicacion a publica ayera. Despues di basta intento, Bon Dia Aruba a logra contacto cu e comisario cu no keir a duna mucho informacion, sino solamente desmenti categoricamente cu e informacion publica no ta cuadra cu berdad. Mas, e comisario no kier a bisa, y a referi nos na Alto Comisario Bernadina.

DESTITUI

E situacion aki a bira uno mas interesante, mirando cu comisario Dompig a nenga cu e la wordo destitui. Investigacion cu Bon Dia Aruba a bin haci, ta mustra cu Dompig mes lo a aserca Alto Comisario Ronny Bernadina pa pidie pa hale di e caso como hefe, y lague como consultant no mas. Esaki basa riba motibonan puro personal. E combersacion aki entre Alto Comisario y Dompig lo mester a tuma lugar dialuna ultimo, Bon Dia Aruba a compronde. Atrobe a aserca Dompig pero e la mustra cu ta sr Bernadina ta esun cu tin cu duna e informacion aki.

REGLA NORMAL

E hecho cu e la wordo destitui como Korpschef interino tampoco ta cuadra, debi cu ta un regla normal cu cada anja e korpschef interino ta wordo cambia den un sistema di rouleer. Y aki Dompig a fungi como interino anja pasa y tambe e prome cuartal di e anja aki. Como tal e mester sede su function na un otro comisario. Ta puro coincidencia cu awor esaki ta sosode pareu.

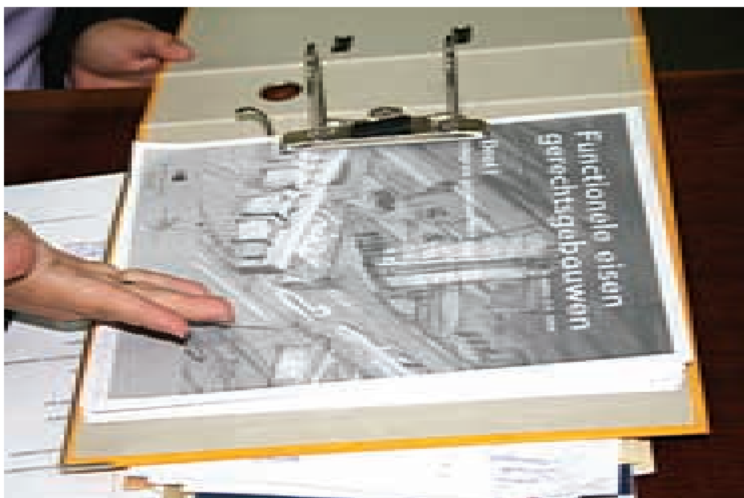
FALTA DI COMUNICACION

Di tur forma, e situacion ta cu tin un falta di comunicacion den henter e asunto aki, unda cu minister no ta altura di loke ta sosode den cuerpo y lo ta declarando cosnan cu no ta cuadra riba caya. Bon Dia Aruba lo sigui vigila e asunto aki y mira con e informacion aki lo keda interpreta den e circulonan central na Aruba.

Tanten cu ta dicidi si ta renoba edificio actual of ta traha uno nobo

Corte di husticia lo por haya un espacio nobo temporal e aña aki mes

Recess por ta e miho momento pa muda segun mr. Isella Wernet



ORANJESTAD – Algun siman pasa tabatin panico serca varios miembro di corte di husticia unda cu a tende cu lo mester a muda dentro di poco pa un edificio na Savaneta. Esaki debi cu e edificio ta den un estado deplorable y como tal mester pensa pa sea drecha e edificio, traha un nobo of muda pa un facilidad nobo otro caminda. Pero e momento ei a bin un informacion cu nan lo mester a muda den cuestion di siman. Algo cu hopi no kier a kere.

FALTA INFORMACION

E tempo ei, ningun hende di corte kier y tabata por a papia riba e topico aki, debi na e hecho cu tabata falta informacion corecto. Tabata ayera cu den forma exclusivo cu mr. Wernet a comparti e informacion corecto riba e plannan di corte pa cu nan futuro. Un situacion cu mester analisa bon prome cu por tuma un paso, ya cu ta trata di un monumento historico y tin un grupo grandi di personal ta trahando eiden. Pues no por djis muda di un dia pa otro of tuma un decision con cu ta.

FUTURO DI EDIFICIO

Segun mr. Wernet, a reuni cu ministerio di husticia pa wak ki opcion tin riba futuro di e edificio aki. E cuestion ta cu e ta un departamento basta grandi, tanto den personal como e tipo di trabounan cu ta wordo haci. Salanan adecuado pa hopi hende, aspecto di Rechter Comisaris cu tin cu tene cuenta cu seguridad. “Como tal e ta mustrando cu nos tin cu purba wak con pa bin na un solucion tijdelijk” Wernet a bisa. Esaki pasobra ta evaluando pues pa bin cu un edificio di corte nobo. Solamente cu no tin claridad kico e ta bai bira, sea ta renoba of construi nobo, manera cu a menciona caba.

SAVANETA

E asunto di algun siman pasa di muda pa Savaneta a wordo mal interpreta unda cu tabata papia di mudansa temporal te ora cu tin un decision definitivo na un otro lugar cu si por duna alivio na tur e problemanan cu tin. E problemanan segun Wernet ta logico si mira cu e edificio ta uno bieu, di anjanan 30 y ta for di principio di añanan 80 e la wordo ‘verbouwd’. Despues di esei e grandura di personal a crece y tabatin mas aparatura. Ta mustra cu e



edificio no ta apto pa e sigui den e estado cu e ta, segun Wernet. Tiki tiki cosnan ta pasa cu ta ilustra esaki.

EDIFICIO FIJO

Tanten cu esaki ta sosode, no tin un edificio fiho cu tin bista riba dje pa e mudansa temporal. “Nos ta mirando rond” Wernet a bisa. Tin un personal di 60 hende trahando bou di Wernet. No ta asina facil pa haya un edificio cu ta cumpli cu e rekisitonan cu corte ta buscando y mester. Y tampoco no tin un streefdatum. “Pero mirando tur e cosnan cu nos tin cu verhuis, no ta cuestion cu nos por dal sera pa nos verhuis” Wernet a bisa. Esaki pasobra e ta un ‘ongoing process’ cu tin cu tene cuenta cune. Tempo manera e proximo recess na juli of December ta mustra cu esaki por funciona pa nan muda pa un otro lugar cu ta considera esaki mas slow.

BON DIA Aruba

Byron Boekhoudt di Coastal Zone Management:

No lo prohibi uzo di beachnan, sino regulamenta esaki

A cambio mester introduci alternativanan



ORANJESTAD—Na e momentonan aki, Aruba no ta conservando e zona costal di e isla como un recurso importante. Esaki ta conclusion di e grupo piloto encarga cu e proyecto Maneho di Zona Costal di Aruba.

Prome fase di e proyecto lo keda ehecuta prome cu fin di aña, danki na sosten financiero di FDA, y despues cu a haya sosten total di Conseho di Minister di Aruba. Manera Bon Dia Aruba a ilustra algun siman pasa, e plan ta ensera mehoracion di infrastructura na tres area di lama cu ta hopi frecuenta pa localnan, esta Arashi, Mangel Halto y Baby Beach. E mehoracion ta ensera creacion di miho facilidad di para auto entre otro, mas sombra (pa medio di mata local) y tambe stroba acceso di autonan pa subi e santo blanco di beach, dor di traha cierto bareranan. Ademas, lo duna e bishitante tur informacion di e luga, e reglanan cu ta goberna e area y consehonan con miho por goza di nos beachnan sin core e risico cu por daña esakinan pa futuro generacion. Y cu tin efecto negativo riba algun area natural ta bisto. Esaki ta obvio, especialmente na e duinnen patras di faro na California. Potret di aire ta mustra con e duinnen a cuminsa perde nan forma, y cu e santo blanco cu normalmente ta keda acumula ta bula bai lama. E motibo ta tur e trafico di vehiculo, sea atv, jeep y otro cu ta frecuenta e area constantemente, sin precupa cu e ta un actividad prohibi.

STRUCTURA

Byron Boekhoudt, Biologo Marino y advisor principal di Minister Ramon Lee ta encabesa e grupo cu mas bien tabata un 'think tank', cu a traha riba varios aspecto di e structura. Entre otro a haci un inventorio di e situacion, a lanta un structura organisatorio, incluso personal necesario y presupuesto, mientras cu Conseho di Minister a duna su compromiso pa percura pa pasa e leinan mas lihe posibel. Es mas, Dr. Glenn Thode, docente na Universidad di Aruba a prepara un pakete di lei necesario pa e proyecto di Maneho di Zona Costal. E trabou aki ta data for di 1997, tempo cu FANAPA y Stimaruba cu fondonan di Wereld Natuur Fonds a duna e experto legal e trabou pa traha riba un serie di leinan pa proteccion di naturalesa. Entre nan tabata e lei pa Parke Nacional Arikok. E otro ta pa Spaans Lagoen y tambe e Maneho di Zona Costal.

Bou ningun circumstancia kier stroba localnan y turistanan pa goza di e areanan aki, cu ta inclui beachnan y duinnen. Unicamente kier eleva e forma con ta uza nan, sin cu ta causa daño permanente. E intencion ta pa hisa e calidad di e areanan aki, pa di e forma aki tin mas facilidad pa mas hende uza.

"Nos ta kere cu mester regula acceso. Pero a cambio, mester ofrece alternativa. Por ehempel, si ta stroba acceso na un area, mester ofrece un otro caminda. Claro, si e conducta ta admisibel," segun Boekhoudt. E Biologo Marino ta mira e posibilidad tambe pa bin cu incentivonan pa stimula comunidad pa actua e forma cu ta deseabel. "E bareranan no mester ta fisico so, e mester ta virtual tambe, unda ta identifica kico ta spera di e bishitante." Mester mustra balor di e sitio di tal forma cu e bishitante tambe por reconoce e balor aki y actua segun tal.

PLAN PA UN PARKE MARINO

E proyectonan di lei cu Dr. Thode ta trahando riba dje, tabata dirigi tambe na creacion di e Parke Marino cu por a tende hopi tempo di dje. Pero, e proceso actual ta cu e leinan pa proteccion di Spaans Lagoen y Maneho di Zona Costal a keda combina den uno, y adapta cu recomendacion di Direccion di Legislacion cu awor a tuma su un rumbo.E Parke Marino por bisa a bira e proyecto Maneho di Zona Costal. Aki trabounan di departamentonan existente lo keda implementa den forma integral. Esaki ta ensera cu tur lei, y departamentonan existente lo traha via un structura pa duna miho proteccion na beachnan y usuarionan.

E concepto di un Parke Marino ademas lo por duna un imagen robes, unda ta papia di un area defini, y cu mester paga entrada por ehempel. Na Boneiro tin un parke asina.

"Pero na Aruba e situacion ta diferente unda tin desaroyo turistico y industrial den un escala diferente," Boekhoudt ta splica.

Pa tal motibo na Aruba mester maneha e costa di tal forma cu ta permiti cu por sigui haci uzo di dje pero na un forma responsabel, unda ta duna miho imagen di kico realmente e area ta representa. "Nos no ta papia di stroba actividad, sino pa maneha e actividadnan aki pa minimalisa daño. Pero usuarionan tambe mester proteccion. Si mira cuanto accident tin cu seadoo y quadracers, mester tuma paso necesario pa nan seguridad."

MANEHO ZONA COSTAL

E intencion ta pa crea un instancia independiente, sea un fundacion of bou otro capa, cu ta maneha e trabounan. E instancia aki lo ta e intermediario entre e departamentonan di Gobierno cu ta regulamenta diferente aspecto cu tin di haber cu proteccion y maneho di zona costal. Por ehempel, permiso pa compania di watersports, lo mester pasa via di e instancia nobo aki, cu lo canalisa cu e diferente departamentonan concerni. No solamente e ta facilita e cliente, sino tambe e propio departamentonan cu awor lo bai conta cu un organo cu tin un bista cla di e situacion real.

E instancia aki lo mester genera su fondonan, sea pa medio di benta di mercancia, pero tambe cu sosten di sector priva. AHATA a mustra su interes, pero ATIA por ehempel a aplaudi e iniciativa pa un Maneho di Zona Costal, sinembargo ta mira cu esaki ta keda responsabilidad di Gobierno.

Sr. Rafael Lopes, director SPD

Esnan cu ta kere cu nan tin depresion por haya sosten na Servicio Social Psikiatrico

ORANJESTAD - Depresion ta un palabra cu hasta nos por bisa ta na moda. Hopi ta esnan cu ta referi na : mi ta deprimi, mi ta depressed etc. Aunke den ultimo añanan nos por a observa hopi cambio den nos comunidad relata na un of otro condicion mental, cierto aspecto di e malesa mes no ta conoci. Nos mester ta conciente cu Depresion ta un malesa y cu e mester di tratamento manera cualkier otro. Pero kico ta Depresion?

DEPRTESION

Depresion ta ora cu un persona ta presenta un nivel di animo sumamente abou, e condicion ta permanente y constante pa mas di dos siman. Sintomanan di Depresion.

E persona deprimi ta wak tur cos scur, ta melancolico, su estado di animo ta fatal, e ta yora henter ora of e ta incapas di yora. E ta incapas di sinti alegria of no tin emocion mas.

Fuera di e estado di animo aki tin otro sintomanan cu tambe e por presenta. E persona por sinti su mes fisicamente malo, aki ta referi na cansancio den exceso, e no por drumi bon of ta keda lanta nochi tras di anochi, pero no ta lanta foi cama. Nan apetit tambe ta altera, nan ta come masha tiki of nan ta come demasiado. Otro cambionan cu por nota den e conducta di un persona depresivo ta cu nan movecion ta bira poco poco, nan ta papia tiki y riba e mesun tono. Tambe ta presenta fayo den memoria y consentracion.



Esaki ta dificulta nan comunicacion pa scucha radio, wak television y lesa corant. Temor ta un sintoma cu por resalta serca e persona depresivo.

E sentimento di miedo no tur ora por splica, e por ta miedo pa cana riba caya of pa papia cu hende. Tin ora e miedo aki por hiba e persona na sufri un atake di panico cu por yega te na un situacion di hiperventilacion. Si esaki pasa e persona lo presenta un alteracion den su halamento di rosea cu lo desemboca den sinti manera cu e ta sofoca. E ta sinti dreimento di cabes, e ta sinti marea, e ta sinti cu e ta zweef y batimento di curason.

Hasta e sintomanan por aumenta manera cu ta bestia (fruminga) ta cana riba man of curpa ta kishiki. Na hopi ocasion nan ta adkiri un sintimento di culpa ya cu e mesun forma con nan ta disfunciona na trabou, na cas of den un otro ambiente ta pone nan sinti culpabel. E sintimento di no por ta agradecido pa tur locual otro ta haci pa nan ta hiba e persona cu ta sufri di depresion te na un punto asina severo cu su culpabilidad por desaroya den delirio di culpabilidad.

CAUSA DI DEPRESION

Kico ta causa Depresion ? Malesanan di caracter mental hopi biaha ta dificil pa splica y mas ainda compronde. Pero ta importante si pa resalta algun di e causanan cu ta hiba un persona na sufri di depresion.

Causanan Mental: esnan cu tin un defecto di personalidad of un caracter neurotico tin mas chens di desaroya depression.

Causanan Social: esnan cu ta pasa den susesonan cu ta crea e oportunidad pa e malesa desaroya e.o. diborcio, perdida di un pareha of yiu, problema na trabou.

Causanan Biologico: aki ta referi na causanan debi na uso robes di remedi, tambe tin cu ta mara na cierto malesanan (e.o. tiroides), herencia y e pre-disposicion genetico pa desaroya un of otro malesa mental.

Tambe ta raporta casonan cu un combinacion di causa of tin cu hasta cu un combinacion di tur tres menciona anteriormente.

Pero manera e dicho ta bisa, pa tur problema tin solucion. Locual ta importante ta pa señala y papia di locual un persona ta sinti. Den tur nos encuentronan diario cu hende hopi di nos NO ta scucha. Nos ta puntra djis pa custumber, Con ta? Pero hopi biaha ora un persona kier contesta nos a sigui cana of a cambia di topico caba. Cada un di nos por yuda un otro si nos djis scucha di berdad y no cu mitar orea. Dedica atencion y tempo na otro caba ta un gran ayudo.

Pa mas informacion riba e topico di depresion por tuma contacto cu Servicio Social Psikiatrico, SPD.

Den carta dirigi na SEPPA, minister Marisol Lopez-Tromp ta señala

Ainda Ministerio di Enseñansa, Asunto Social y Infrastructura no a ricibi calculonan pidi for di APFA

ORANJESTAD – Minister di Enseñansa, Asunto Social y Infrastructura. Drs. Marisolo Lopez-Tromp, a reacciona riba SEPPA su solicitud pa reuni cu e mandatario encuestion pa trata asuntonan di e pensioen pa e instancianan no gubernamental cu ta ricibi subsidio for di gobierno. Den su carta dirigi na Sindicato di Empleado Publico y Priva di Aruba (SEPPA), minister Lopez-Tromp ta bisa cu textualmente asina: "Manera boso ta na altura nos a pidi APFA, conforme cu e cambionan recien di nan statuten , pa nan por haci un calculo di diferente scenario di cuanto e lo costa gobierno pa en parti subsidia e trahadonan di e instancianan aki pa cu un pensioen. Maske nos peticion a bai casi dos aña pasa, y cu di banda di nos ministerio nos a haci nos esfuerso pa keda manda APFA tur informacion rekeri, hasta informacion di instancianan cu no ta haya subsidio bou di nos ministerio, te cu awe ainda nos no a ricibi e calculonan cu nos a pidi for di APFA.

Como cu di parti di ministerio di Enseñansa, Asuntonan Social y Infrastructura nos kier e miho solucion pa cu e organisacionnan aki, nos mes a puntra un Actuariskantoor independiente pa haci un estudio di e diferente opcion pa pensioen cu lo por existi pa cu e instancianan no gubernamental aki na Aruba. E intencion



tabata pa nos manda e rapport di e Actuariskantoor aki hunto cu esun di APFA pa departamento di Finansas pa asina departamento di Finansas por bin cu un advise integral pa cu e instancianan subsidia.

Nos a manda e mesun informacion pa e Actuaris kantoor cu nos a manda pa APFA, y nan a caba cu nan estudio mas di 6 luna pasa. Sinembargo nos mester di e rapport di APFA tambe pa nos por yega na wak kico ta e miho opcion den e contexto actual pa cu e instancia aki.

A wordo comunica na SEPPA na varios occasion cu asina cu nos haya e informacion for di APFA, y e adviesnan rekeri for di departamento di Finansas, nos lo sinta na mesa cu SEPPA pa discuti esakinan. Como cu no tin e informacion rekeri te cu awor, no a sinta na mesa tocante e asunto aki pasobra no tin nada nobo y conculsivo pa discuti ainda. Di parti di Ministerio di Enseñansa, Asuntonan Social y Infrastructura nos ta espera di por ricibi e informacion for di APFA mas pronto posibel pa asina nos por discuti e diferente opcion y yega na un solucion pa cu e asunto dik pensioen pa e trahadonan di e instancianan no gubernamental.

Sr. Jan Van Nes di Aruba Hospitality & Security Foundation

Aruba lo ta cede di e prome Conferencia di Seguridad y Turismo

ORANJESTAD – Despues di e cambio di siglo a experencia un cambio mayor den e paradigma di mercadeo. Te cu e ultimo decada di e siglo anterior, no tabata comun pa tende di oficialnan di turismo vocifera nan precupacion, pa si tin demasiado practica nan pa seguridad den turismo of cu e ta demasiado visibel. Practica nan di seguridad den turismo por crea temor serca e bishitantenan y lo por baha e entradanan.



E siglo nobo a cambia e actitud aki considerablemente. Poco oficial di turismo lo por haci statement ei. Enves di esaki, den e mundo di awendia cu ta mas peligroso e bishitante y turista ta exigi pa sa ki precausion ta wordo tuma pa nan seguridad, con nan seguridad ta wordo considera y tambe den caso di emergencia serca ken nan mester acudi.

CONFERENCIA

Pa e motibo aki, Aruba a tuma e iniciativa pa organisa e prome Caribbean Tourism Security Conference. Mayoria of miho bisa henter e nacion di Caribe ta depende economicamente riba turismo y seguridad ta e prioridad di tur biahero awendia. E islanan den Caribe cu ta purba pone emphasis riba seguridad, lo tin un bon chens pa sobrevivi, incluyendo riba e facilidadnan aereo, waf y terenal.

E sitionan cu ta ofrece bon seguridad conhuntamente cu un bon servicio na cliente lo florece. E conferencia riba seguridad cu lo tuma luga durante e luna di juni 07 pa juni 09 aña 2006, lo tin diferente orador y ta consisti di un tema di organisacion amplio.

Sr. Peter Tarlow lo papia riba Tourism Security, den e industria di Hospitalidad.

Sra. Anne Gallneger lo papia riba e aspecto di mercadeo seguridad y turismo

Sr. Carlos Villasana lo papia riba con seguridad por fit den e turismo Caribense, sr. Aaron Richman lo atende e topico di turismo y terorismo. Sr. David Shepard lo papia riba Media Crisis Management. Sr Murray lo atende e topico di seguridad na eventonan y asina por menciona varios orado cu lo papia riba e anochi aki.

Ta spera cu e Caribbean Tourism Security Conference lo bira un evento annual. Personanan interesa pa atende e conferencia aki, lo pro contact 5937007 y einan ta haya mas informacion riba e desaroyonan di e conferencia aki y tambe pa participa den e conferencia.

Camara di Comercio ta organisa charla "Con pa lanta un negoshi" un gran exito





E potretnan aki ta relaciona cu e charla cu a ser organisa pa Camara di Comercio Aruba diamars ultimo.

ORANJESTAD - Dia 21 di maart ultimo Camara di Comercio y Industria di Aruba (KvK) a organisa su prome charla di e aña aki, cu e tema "Con pa lanta un negoshi". E topico aki ta forma parti di un ciclo di charla y workshopnan dirigi na esnan cu kier cuminsa nan propio empresa bon prepara.

E charla "Con pa lanta un negoshi" cu a wordo presenta den pasado den e ciclo di charlanan di KvK e aña aki a wordo hinca den un formato nobo. Durante e prome session señor Radi Abdoel-Khan, Hoofd Register di KvK a splica e diferente formanan legal di un empresa y nan consequencianan, mientras cu señora Laureen Dix, Hoofd Business Information & Support den e dos session a elabora ariba e aspectonan preparatorio manera e necesidad di un business plan y aspectonan practico cu un comerciante mester considera y ta encontra den e fase initial di su iniciativa nobo.

E interes pa cu e charla aki tabata masha grandi, mas o menos un cuarenta persona a participa. Ademas KvK a ricibi hopi yamada di hendenan cu a indica cu nan tambe kier asisti. Pa motibo di e demanda enorme aki, KvK a dicidi di ripiti e charla dos biaha mas e aña aki, e prome a tuma lugar diamars ultimo 4 di april, y 11 di april di 16.00-18.00 or lo tuma e di dos charla aki. E dos atardinan aki tambe ta practicamente yen caba.

For di e interes grandi aki Camara di Comercio por conclui cu na Aruba tin hopi hende cu ta considera di tuma e paso pa lanta nan propio negoshi. KvK ta aplaudi esaki y lo continua na ofrece servicionan manera dicho charla, pero tambe entre otro consultacionnan via email (businessinfo@arubachamber.com), telefon y personal pa yuda nos comerciantenan progresa.

Dentro di pronto lo saca mas informacion riba e ciclo di charla y workshopnan cu ta principalmente dirigi riba un comerciante chikito y medio.

Aunke cu e ta pa un anja so

E CAO pa trahadonan di Arvefa ta garantisa trankilidad laboral na e compania

E compania su situacion a mehora y ta mustra bon pa 2006



ORANJESTAD – For di un compania cu tabata a punto di sera su portanan anja pasa, e ta uno solido cu por ofrece un CAO bon pa su trahadornan. E hecho cu e CAO ta solamente vigente pa un anja, sinembargo ta ilustra e dificultad cu tin riba e Mercado aki. Cu 24 diferente marca di verf cu ta ofrece competencia, e sobrevivencia di Arvefa no ta uno facil segun su director Fred Arts. Asina mes, presidente di sindicato FTA tabata contento cu por a firma y garantisa un futuro laboral pa un anja mas pa e trahadonan.

CAO

E CAO ta uno cu ta garantisa un bon anja pa e trahadonan. A tuma basta tempo si pa e keda cla, y un di e deseonan di FTA tabata pa e ta un CAO di por lo menos 2 pa 3 anja. Pero esaki simplemente no a duna di parti di e compania. E trahadonan a bai dilanti apesar cu ta un anja. Por papia di un mehoransa enorme.

BONUS

Tin un bonus di fin di anja pa e trahadornan. Tin tambe un vacantie uitkering, determina e locual lo bira e ganashi di e compania. A mehora e cantidad di vacantie cu e trahadonan tin. A introduce tambe e seguro di bida y seguro pa e trahadonan. Mes momento a introduci un pension pa e trahadonan. Mester menciona cu tin cu revisa e pensioen plan pasobra no solamente e aumento of mehora beneficionan mester ta importante, pero si bo no traha riba beneficio pa futuro, lo tin problema segun Rudy Geerman.

SEGURO

Pesei mes ta mira e seguro di serca. Tambe locual ta e aumento di costo di bida tambe ta garantisa. Ora cu esaki tuma lugar, e trahadonan lo wordo cubri 100%. Cu e firmamento di e CAO aki tin tambe awor un siguridad y un trankilidad unda cu e compania na su turno tin tur posibilidad di planea kico e ta haci pa 2006 y mesun momento e trahadonan sa cu nan condicion ta riba papel. E no ta kere cu lo tin problema y cu lo tin un ganashi den 2006.

FABRIEKSREGLEMENT

Segun Arts ta hopi importante pa e trahadonan di e sindicato tin un CAO. Ora cu e compania a cuminsa, tabatin un fabrieksreglement cu ta algo manera un CAO. Pero e CAO ta mas extenso. Pa Arts ta important pa e empleadonan ta contento y cu nan tin e smaak pa traha. E ta kere cu ta un bon idea pa bin cu un CAO. E ta un unidad miho pa e trahadonan.

IMPUESTO

Impuesto pa verf ta 7.5%. Esaki no ta nada. Como tal lo ta bon si gobierno por introduci un tipo di proteccion pa Arvefa, como unico compania local cu ta produci verf. E ta un producto di Aruba. Pero Arts ta kere cu e ta un posibilidad chikito pa introduci un proteccion pa e compania aki.

Si un compania ta bati bancarota ta ok pa paga loke lei ta prescribe pero

Si un compania tin pa inverti 200 miyon na renobacion di hotel, trahadonan tambe merece mas

Segun FTA doñonan di Aruba Grand tin obligashon moral



ORANJESTAD – E situacion laboral na Aruba Grand cu tin cu bira RIU, ta uno dificil segun presidente di sindicato FTA, Rudy Geerman. Dificil den sentido cu dia 29 di april proximo e hotel ta sera. Entrante prome di mei ta cuminsa haci e hotel disponibel pa construccion. Mientrastanto e proceso di retiro di trahado ta continua na departamento di labor.

COMISION DI RETIRO

Si tur cos ta bon, aki un siman e commission di retiro ta trata e grupo di 123 persona cu mester haya nan retiro. E commission lo duna e director di labor nan punto di bista y final e director ta dicidi si e ta duna e permiso si of no. Mientrastanto e sindicato FTA ta sigui cu su plan di hiba Silver Moon corte, pasobra ta kere cu locual e trahado ta bai ricibi di gerencia, ta un falta di respet.

LEI DI RETIRO

Segun Geerman, director di labor y minister di labor tin cu pensa bon riba esaki pasobra FTA ta kere cu e lei di retiro no por ta asina cu na momento cu un compania ta bai inverti 200 miyon dollar den un hotel, ta pidi permiso pa retira tur trahado. Apenas RIU por a garantisa trabou pa 65 si nan aplica aki 2 anja. Esaki mientras cu nan mester di minimo 325 trahado ora cu e hotel bolbe habri. Ta mustra cu gobierno a traha malamento pasobra mester por a trata e asunto aki di un otro manera.

CESANTIA

Ta conciente cu ora cu un compania sera, tin cu pidi retiro y ta paga cesantia. Pero, den e caso aki e compania ta inverti placa, tin placa y nan no kier duna mas cu loke lei ta prescribe. "E mas cu nos kier ta relaciona cu e motibo cu ta sera e compania" Geerman a bisa, indicando cu si e compania ta bai malo, y ta sera y bai bancarota ta paga segun lei. Pero si e compania ta bai bon, mester por duna mas. Ta trata di un obligashon moral segun sindicato.

CASO DEN CORTE

Riba e fecha di e caso, a mustra cu tin sentido pa tene e caso dia 2 di mei, y no ta considera esaki como mucho laat si considera cu e hotel ta sera su portanan for di dia 29 di april proximo. A mustra cu lo haci tur lo maximo pa laga corte compronde cu esaki no ta e direccion corecto cu esaki mester a bai y ta purbando pa haya mas. Ta conciente cu hues por duna menos di e suma extra cu FTA ta pidiendo. Un risico cu nan ta dispuesto pa core.

Siman pasa a laga un den libertad

Hues Comisario a prolonga detencion di dos Dominicano cu e secuestra y tortura homber

ORANJESTAD – E hecho cu un biaha mas e detencion di dos Dominicano a wordo prolonga, ta mustra cu e caso di secuestro y tortura di e homber L.W.(50) na San Nicolas, ta ser considera hopi serio.

SOSPECHOSO LAGA LIBER

Investigacion cu Bon Dia Aruba a haci ta mustra cu despues di a keda cuater dia sera, diabierna a laga liber e hoben Dominicano A.S.A.(21). Ta asina cu dialuna 27 di Maart, el a wordo deteni como sospechoso di a forma parti di e secuestro y tortura pero investigacion a mustra cu e no tin nada di haci cu e caso.

PROLONGA DETENCION

Investigacion cu Bon Dia Aruba a haci ta mustra cu diamars durante dia, e duo Dominicano esta e hombernan J.A.D.F. (23) y e muhe W.D.M.B.(28), a presenta dilanti Hues Comisario.

Hues Comisario, despues di a evalua e caso a haya cu tin motibonan valido pa prolonga nan detencion un biaha mas cu ocho dia.

SECUESTRIO Y TORTURA

E duo aki ta ser sospecha di hechonan castigabel hopi serio. Ta asina cu diaranson 22 di Maart 2006, nan a secuestra e homber L.J.W.(50) caminda nan tabatin L.J.W. sera den un cuarto.

Despues di tres dia, esta diasabra 25 di Maart 2006, L.J.W. a logra huy for den e cuarto caminda e tabata sera y a bay haci denuncia na Polis.

El a splica Polis cu e duo W.M.B. y J.A.D.F. a kite sunu y a mara su mannan y pianan. Nan a kime cu hero di strica y tambe awa cayente. Tambe nan a batie cu e plano di machete y a dale cu e tube di bicicleta. E homber tambe a bisa Polis cu nan a kima su parti delicado.

Polis por a mira marcanan di maltrato na e homber su curpa. Tur esaki tabata forma suficiente proba pa cuminsacuuninvestigacion. E mesun dia Polis a detene W.M.B. y J.A.D.F.

Siguientecueinvestigacion, dialuna 27 di Maart, Polis a detene e homber A.S.A. como sospechoso y dia 31 di Maart a lage den libertad. Awor W.M.B. y J.A.D.F. lo wordo hiba KIA y otro siman nan lo mester bolbe presenta dilanti Hues Comisario pa evalua si ta prolonga nan detencion. Mirando e seriedad di e caso, e posibilidad ta existi cu e duo aki lo keda deteni te dia cu e caso penal ta wordo trata den Corte.

Mientras Prome Minister Oduber ta manda e banco bay bek Corsow

Pa fia gobierno di MEP 118 miyon florin si CMB tawata y ta sigui di ta bon

ORANJESTAD - "Het kan verkeren", asina e miembro di parlamento Otmar Oduber a inicia su declaracion na prensa. E politico a mustra ariba e hecho cu e no por a kere cu ta e mesun Nelson Orlando Oduber tae sun cu a haña ta bon pa ataca dos bankero y un banco na un forma sumamente deningrante, baho y sin ningun clase di respet. Tur esaki pasobra cu e banco a dicidi di mustra e realidad di un situacion malo den cual nos pais ta pasando aden. Un situacion cu ta worde sinti, no solamente pa e humilde pueblo di Aruba, pero tambe pa e inversionistanan y comerciantenan cu ta mira cu no tin stabilidad den gobernacion y cu na cualkier momento ta premira un crisis cu lo tin su efectonan ariba e economia den su totalidad.

Ta e propio Prome Minister, Nel Oduber, di awe, ta esun cu den oposicion a probecha di expresionnan skerpi di parti di e mesun banco aki pa haci politica di tercer grado, mientras tawata elogia su gerentenan. Awe cu ta su gobierno ta worde tilda di un mal administracion publico, anto e ora kier core cu e banco for di Aruba.

"E mesun banco cu ayera, Diamars 28 di maart, atrobe mester a haci un prestamo (fianza) adicional di 23 miyon florin na Gabinete Oduber IV, pasobra cu placa a bolbe caba, asina Otmar Oduber a confirma na nos redaccion. Segun e parlamentario "Prome Minister Oduber ta simplemente papia cu dos lenga, pasobra mientras cu ta critica e bankeronan na un forma baho y viel, di otro banda ta habri man hancho pa ricibi un otro prestamo cu ta sigui hinca Aruba den un pos ainda mas profundo. Si añadi e ultimo prestamo aki na esnan di e ultimo 4 añanan, anto e ora Gabinete Oduber IV lo fia mas di 118 miyon florin for di e banco aki, cu Prome Minister Oduber ta core for di Aruba. E suma aki ta unicamente un porcion di un total di 340 miyon florin cu a wordo fia riba mercado local so, osea banconan na Aruba. Si considera prestamonan den exterior tambe, anto e ora nos ta papia di un suma di mas cu 860 miyon florin cu a wordo fia dor di gabinete Oduber III y IV pa paga malgastamento di placa durante e ultimo 4 añanan.

Simplemente no tin respet pa ningun persona of instancia cu no ta di acuerdo cu Prome Minister Oduber. Recientemente ta Jueznan a wordo tilda y amenaza despues di cu Gabinete Oduber IV a perde un cantidad di casonan den corte, na unda tanto medionan di comunicacion, politiconan, como tambe docternan Arubiano a gana gobierno. Den e casonan aki tambe por a mira e mesun forma di proceder di e Prome Minister, na unda ta insulta y critica na un forma sin ningun clase di respet. E pregunta cu ainda ta keda ta: Dicon Prome Minister Oduber no a grita, sclama y critica cu e mesun tono, ora cu su persona hunto cu Hulanda a dicidi di corta den e cartera di e Minister di Husticia, Rudy Croes, y laga su colega blo sunu ??? Kico tawata y ainda tin aki bao anto ???? Te akinan e comunicado di prensa di e miembro di e fraccion di AVP, sr. Otmar Oduber.



Relaciona cu Diabierna Santo y dialuna di Pasco Grandi

Adaptacion di rutanan semanal di SERLIMAR

ORANJESTAD - En coneccion cu e Diabierna Santo, gerencia di SERLIMAR kier avisa un y tur, cu lo recoge e desperdicio residencial di diabierna 14 di maart riba diasabra 15 di maart. Tambe tin un adaptacion di e rutanan relaciona cu Dialuna di Pasco Grandi. Pues pa casnan cu normalmente ta pasa riba dialuna lo bira riba diamars; diamars ta bira diaranson y asina lo sigi durante henter e siman. Pa casnan cu normalmente ta pasa riba diabierna, lo recoge nan desperdicio riba diasabra. E siguiente siman, esta entrante 24 di april, lo sigi cu e schedule normal. Por fabor tene bon cuenta cu e adaptacion aki.

Servicio di Impuesto y Aduana ta participa

Tur persona of compania registra mester sa su number di registro “Persoonsnummer”

ORANJESTAD – Servicio di Impuesto y Aduana ta participa cu tur cliente, tanto persona individual of compania, mester sa su number di registro, miho conoci como “persoonsnummer”.

E NUMBER DI REGISTRO TA IMPORTANTE

Ta hopi importante pa e organisacion completo tin un bon registracion di tur cliente. E cliente por ta persona individual of compania. Pa e organisacionnan manera Servicio di Impuesto y Servicio di Aduana esaki ta un exigencia importante debi na e cantidad considerabel di cliente cu ta aumenta regularmente. Alabes, e registracion mester ta facil pa adapta na cualkier momento cu tin cambio, di forma cu mesora tur seccion tin e datonan corecto di cada cliente. Tambe esaki ta necesario pa e relacion entre diferente impuesto, p.e. e relacion entre loonbelasting y inkomstenbelasting di un empleado.

PROYECTO DI AUTOMATISACION

Actualmente Servicio di Impuesto y Aduana ta bezig cu un proyecto di automatisacion nobo cu lo conta tanto pa Servicio di Impuesto como pa Servicio di Aduana. E proyecto aki ta uno hopi grandi y moderno y lo percura pa duna e clientenan miho servicio y mas rapido. Ya desde aña 2004 tin un gran parti di e personal di diferente nivel ta trahando duro pa esaki por bai den practica durante e aña aki. Pa e clientenan lo bai tin varios cambio y ya caba nan a cuminsa nota algun di nan, por ehempel cambio di formulario. Tambe ta bai tin cambio e.o. den registracion di cliente y cambio den sistema di duna placa bek.

SISTEMA DI REGISTRACION NOBO

Den e sistema nobo lo centralisa e registracion di cliente tanto esnan di Servicio di Impuesto como esnan di Servicio di Aduana. Cada cliente lo haya un number di registro cu lo ta e number di uzo pa tur asunto di impuesto tanto di impuesto directo (inkomstenbelasting, loonbelasting, number di auto, winstbelasting, grondbelasting etc.) como di impuesto indirecto (derecho di importacion y derecho di consumo). E number di registro aki yama “persoonsnummer” y ta sumamente importante pa e cliente sa su number den caso e tin cu atende un asunto di impuesto.

CLIENTE REGISTRA CABA

E persoonsnummer ya ta conoci cerca hopi cliente debi cu for di basta tempo caba Servicio di Impuesto y Aduana ta uz’e. Tin hopi cliente cu tin un persoonsnummer caba pero nan no sa of nan no ta cord’e. Pa e cliente por haya sa su number, e por yama Servicio di Impuesto y duna su datonan personal pa verifica un ke otro.

CON TA RECONOCE E “PERSOONSNUMMER”?

E persoonsnummer ta consisti di 7 cifra. Por haya esaki riba cualkier documento di impuesto p.e. formulario di declaracion, cobransa, recordatorio, dwangschrift, papel di number di auto of riba recibo di awa. E funcionario publico tambe por reconoce su number riba su slip di salario mensual. Parti ariba na banda robes ta aparece un codigo di 2 cifra y un strepi sigui pa e persoonsnummer di e funcionario p.e. 00 – 1234567. E persoonsnummer ta e ultimo 7 cifranan aki.

CLIENTE NOBO TA HACI PETICION

Tur cliente (persona individual of compania) cu mester un number di registro mester haci un peticion.

Pa haci e peticion, e cliente ta yena un formulario cual ta obtenibel na oficina principal, seccion Front-office, un oficina ausiliar (na Piedra Plat, Santa Cruz, Savaneta of San Nicolas) of via website: www.siad.aw. Despues di yena y firma e peticion, e cliente ta entrega esaki hunto cu un copia di su cedula na oficina principal, seccion Front-office. Tambe ta posibel pa manda e peticion hunto cu e copia di cedula via fax na number 582-5835 of deposita esakinan den e postbox na entrada di oficina principal.

En principio, e cliente mes mester haci su peticion. Den caso cu esaki no ta posibel, e cliente por apodera un tercera persona pa haci esaki p’e.

Servicio di Impuesto por duna e cliente nobo su number di registro personalmente of via fax.

DOÑO DI TRABOU

Pa facilita e empleado, e doño di trabou tambe por busca e formulario y duna su empleado. Tambe ta posibel cu e doño di trabou ta manda un lista di empleado cu nomber, adres y number di identidad na Servicio di Impuesto pa verifica e number di registro di e empleadonan. Si resulta cu un empleado ainda no tin un number di registro, e mes lo mester haci su peticion.

EXTRA SERVICIO

Pa por yuda e clientenan rapido y den un forma eficiente, Servicio di Impuesto a pone personal disponibel specialmente pa yuda e cliente cu kier verifica si e tin un number di registro caba.

Pa verifica e number di registro of pa mas informacion, e cliente por yama na telefon 582-7376 (doorkiesnummer) ext. 113 of 156.



Miembro di MEP, Ingela Heronimo-Lacle:

Bunita cu porfin nos hende muhernan ta bolbe haña atencion necesario

ORANJESTAD – For di miembro di MEP, Ingela Heronimo-Lacle nos ta ricibi e sifuiente comunicado di prensa cu ta bisa textualmente asina:
Sumamente contento mi ta di mira cu awor poco a poco mas instancianan y partidonan politico ta cuminsa focus ariba nos hende muhernan. Ta hustamente gracias na e damasnan ariba lista di MEP kendenan a haña e oportunidad pa ilustra posicionan asina clave den Gobierno cu nos por yama e gabinete Oduber 4 cu sr. Nelson Oduber como Minister Presidente, "trendsetter" ariba funcionamento di hende muher den politica. Nos tur sa:
Sra. Mervin Wyatt-Ras ta e prome dama cu a bira Presidente di Parlamento
Sra. Zulay van Poppel-Marquez ta nos prome dama cu ta Vice Presidente di Parlamento
Sra. Marisol Lopez-Tromp ta nos minister di Enseñanza,Asuntonan Social, Infrasctructura y tambe tawata y ta e prome dama cu ta fungi como Minister Presidente Interino, y ta tuma posicion di Minister- Presidente ora cu sr.Nelson Oduber no ta presente.
Sr. Nelson Oduber ta pone su confiansa den nos damanan, algo cu nos como dama por aprecia. Nos damanan ariba lista di MEP ta casa y algun tin yiu, nos mester balansa nos bida di ta politico, mama y esposa. Esaki no ta algo facil pa haci, p'esey nos ta comprονde con duro e ta pa mamanan cu ta traha y tin di laga nan yiunan cu otro hende pa cuida nan. Nos ta pasa mescos cu tur otro mama. Nos Prome Minister ta aprecia nos como dama y sa cu nos por tuma responsabilidad y cu su persona por pone su confiansa den nos pa posicionnan asina clave.
No por lubida cu awor nos tin pa prome biaha un dama Griffier tambe den Parlamento. For di aki mi kier manda mi felicitacion na sra. Jackelyn Bastien-Sherman cu su posicion den Parlamento como Griffier.
Asina ta cu na Aruba, awor nos por ripara cu den e siglo vigente nos hende muhernan ta haya mas participacion den aparato Gobernamental. Y awor no ta asina mas cu nos hende muhernan mester keda keto den Gobernacion di un Pais y ta asina cu awor no tin ningun postema cu por rementa pa daña ambiente. Nos tin voz igual pa loke ta trata Gobernacion di nos Pais..
Respet mester wordo implanta den Parlamento tambe, ora cu tin cierto partidonan cu kier a lanta voz y perde respet pa nos Presidente di Parlamento y otronan cu kier a papia malo di nos hende muhernan. Al contrario, e damanan clave mester wordo aplaudi y trata cu tur alto respet di por a tuma acerca e posicionan di Goberna y alaves di ta un esposa y un mama.



Falta ainda un parti den nos comunidad pa tin un respet mutuo y pa asina abuso di hende muher (y mucha) por bira nihil. Mi ta kere cu nos por tuma e ehempelnan menciona pa trata nos hende muhernan cu respet y duna nan nos confiansa.
Mi kier termina pa enfatisa atrobe cu Gobierno di MEP y Sr. Nelson Oduber ta e Trendsetter pa pone damanan den lugarnan asina clave y cu esaki ta algo pa prome biaha den historia y ningun hende por kita esey for di dje. Te akinan e comunicado di prensa di Ingela Heronimo-Lacle di MEP.

Relaciona cu e weekend di Pasco Grandi

Landfill Parkietenbos cu horario adapta riba 14, 16 y 17 di april

ORANJESTAD - En coneccion cu Diabierna Santo, Pasco Grandi y Dialuna di Pasco Grandi, gerencia di SERLIMAR kier avisa tur negoshinan y e publico en general, cu riba 14, 16 y 17 di april respectivamente, e horario di e landfill y containerpark na Parkietenbos lo ta como lo siguiente:
14 di april: di 08.00 di mainta te cu 12.00 di merdia;
16 di april: di 08.00 di mainta te cu 12.00 di merdia;
17 di april: di 08.00 di mainta te cu 4.00 di atardi.
E horario aki naturalmente lo wordo aplica solamente riba e fechanan menciona, pues tuma bon nota di esaki ya cu despues di e horarionan di ciere no lo haci ningun excepcion encuanto deposito di desperdicio na Parkietenbos.

BON DIA Aruba

Buki "Ecury – Memoria di Pabou", un joya literario cu ta enrikece historia di Aruba





Gradicimento ta bai pa Archivo Nacional Aruba, en especial Henk Ooft y Victor Bikker (Bibi) pa nan tremendo aporte cu potretnan, cual nos ta publica cu e relato aki.



ORANJESTAD –Dia 27 di maart ultimo a tuma lugar e acto oficial di restauracion di e cas historico di Ecury den Schelpstraat. E acto aki a trece hopi nostalgia specialmente na e generacion actual di e famia Ecury cu apesar di e añanan cu a pasa ainda den nan memoria ta graba como tattoo di marineronan, hechonan Ta asina cu canalizando e energia di alegria y di anticipacion entusiasma pa por mira cas di nan grandinan restaura, Monique Ecury y Caresse Isings a entama un proyecto di documentacion pa yuda inmortalisa historia di e cas, e famia y cuentanan di antes den forma di un buki yama "Ecury – Memoria di Pabou".

Nan a procesa e informacion aki cu ta forma parti di nan recuerdonan tambe den forma di un buki caloroso, di un serie di cuenta cortico yen di calor humano cu parcialmente ta atene na realidad, mientras cu lo añadi tokenan di leyenda poetico. E buki prometedor "Ecury – Memoria di Pabou" cu ta aparece na Papiamento, cu ortografia controla pa Sr. Ito Tromp, y tambe na Ingles y Hulandes, ta bira un memoria bibo y encantador di nos historia, cultura y pasado, y e lo priminti di bira un best seller; y un joya literario local. Nos ta publica un relatonan cu a wordo inspira riba e acto oficial di restauracion di e cas historico di Ecury den Schelpstraat.

NOSTALGIA REBIBA

Atami aki, despues di añanan largo di espera, despues cu den silencio di mi imaginacion m'a sconde hilonan di speransa pa mira cas di mi grandinan restaura. Mirami sinta riba un stul di plastic blanco dilanti dje cas tur deteriora, caminda como mucha chikito m'a pasa dia, anochi y oranan yen di suceso aventuroso cu a dorna memoria di nos infancia tur na tesoro precioso.

Bentananan di e edificio cu awo ta para bisti na eskeleto di stelashi, tin buraco aki aya caminda falta algun di e glas colorido y ya no tin dak riba camber di Ca. Nos Cachi dushi kende durante mas cu 50 aña di servicio a surpasa tur tarea, bira mama sin doló, cuida, stima y educa nos manera su propio yiu.

Biento di atardi ta supla den mi cara y carga riba hala di nostalgia rebiba e bista tristo ta transforma ora mi mira mi mes subi e trapi grandi atrobe pa bai cas di Tante Mimi. Cu cada paso cu mi pianan chikito subi, mi stem halto ta resona: "Uno-un pia, dos-un pia, tres …" Asina mi yega ariba, mi ta mira con mi tanta ta acerca cu su sonrisa grandi y pasonan semper decidido. E ta brasa mi, hole mi y ofrece cos dushi cu tur ora na su cas tabatin.

Atardi ta bai sera, solo ta den baha y mi ta mira Omá y Opá sinta dilanti otro den veranda, cada un den su stul di zoya. Esun di Opá ta preto lombra y riba un mesita band'i dje ijs garna ta susura secretonan di mi infancia den gas di su grapette di semper. Omá, bon moderno pa su tempo, den su shimis floria di terlenca y su haarnet transparente importa, pa biento no bruha su cabei fini blanco, ta sinta borda, mientras Opá ta purba concentra pa lesa su corant. Na e momento ei e



porta blanco pariba di veranda, net banda di cushina, ta habri na mitar.

Tetechi ta cai sinta riba e banki di palo poni net na canto di entrada di e gang, p'e por pasa atardi ta weita auto y hende cu ta keiro den Schelpstraat.

Si bo cana drenta, Tela ta pasa man den bo cabei. Un man suave tur na ader cu ta transporta sanger noble di un ser inteligente, pero simpel, sincero y servicial cu tanto cariño cu te ainda mi ta sinti mi curason crece cu e sonrisa cu el a planta eiden.

Pasa Tela, sigui bai den gang, na man robes bo ta yega na dos cashi di provishon. Uno grandi y e otro mas chikito, caminda holo dushi di bolo di manteca, dorna maestralmente na merengue blanco suavemente mescla cu un colo pastel ros of blou, ta pone bo lembe boca. Mientras cu e bolo ta warda doño, sunchi cu merengue cu ta bira cakiña ora nan pasa net un tiki mas cu nan tempo den forno, ya no ta pa bende sino pa malcria nieto.

Vivir contento, den mi wowo no ta mas cu un camber yen di potoshi, dorna tur na wea cu panchi y formanan di chupabebe cu lamentablemente ta pasa henter vacansi eiden.

Asina bo drenta sala grandi bo ta mira dos spil bon lombra ta refleha un lus blanco di e murayanan na calki. Na halto dos portret di e primo y prima mayo cu a bai biba na Corsou, nan wowo ta sigui bo unda cu bo cana. Den e cashi grandi di glas tur pronkstuk di porcelana, algun di e mesun blou cu Omá su blanzje di merengue, ta pidi pa bo admira nan maske ta un rato.

Para manera un monumento riba su mes canto di muraya den galerij grandi, un caha di palo di mahok dorna ta emiti un energia misterioso. Ni cu e deseo o curiosidad di mas grandi nos no ta mishi eiden. Ta un zona sagrado cu ta warda portret y bandera cu a tapa caha di e yiu cu a fayece durante guera den resistencia Hulandes. E motibo di e prohibicion y misterio ta parti di e tabú cu sa encapsula topiconan mucho emocional y doloroso.

Core! Core cu mi, ban sali pa e porta di pariba. Bo ta subi cu mi den pal'i druif? Mira, tur mi primo cu primanan t'ei! Di aki nos por subi drenta den bentana di baño di Omá, tene na e get pa sigui subi bai laira, yega piso di ariba. Ta e unico manera, pasobra si bo subi pa e trapi, ora bo yega ariba, e porta ta na yabi. Ei nos no mag hunga, pero nos ta bai keto keto, djis un rato, pa nos mira e bista riba henter Playa. Bunita, no? Y mira e plenchi dilanti cas, e ta yen di hende...

Atami, mirami ei, sinta riba un rij cu mas famia.

Zonidonan di orador ta penetra mi mente mientras mi ta saborea un delaster momento di e calor y amor cu ta rondona nos, semper, cu nos bai Pabou.

Cu atencion riba realidad actual, mi ta scucha detaye di e plan ambicioso cu lo haci cas di mi grandinan sigui marca historia di Aruba y memoria di habitantenan di nos isla pa por lo menos mei siglo mas.

Museo Arkeologico di Aruba, nan di cu e lo ta cla den 15 luna, mi ta sigui warda cu pasenshi.



Fundacion Accion Ambiental Aruba (F.A.A.)

Problema grandi pa cu maneho di sushi na Aruba

Minister di Medio Ambiente y Serlimar no ta tende conseho duna





ORANJESTAD – Den su comunicado di prensa fundacion Accion Ambiental Aruba (F.A.A.0 ta bisa cu tabata for di aña pasa ora cu gobierno di Aruba pa medio di Minister di Medio Ambiente a dicidi di cobra pa tiramento di sushi na dump y a cera dump na Palo Marga a pone cu hopi hende den nos comunidad bai tira sushi banda di cura



of den mondinan cual sigur no ta corecto y pa cual nos di accion ambiental ta condena totalmente.

E ta bisa cu e organisacion aki, esta fundacion Accion Ambiental Aruba na varios oportunidad a alerta Minister di Medio Ambiente y Serlimar pa no introduci e cobramento pa sushi pa motibo cu esaki ta bai trece un problema grandi pa cu nos naturaleza, na unda personanan den nos comunidad lo bai tira sushi tur caminda di nos isla. Pero lastimamente Minister di Medio Ambiente y

Serlimar no a tuma nos conseho y a dicidi toch pa cera e dump na Palo Marga y alaves sigui cu e introduccion pa cobramento di 10 florin pa benta sushi na dump.

Fundacion Accion Ambiental por a tuma nota cu for di bispo di pasco aña pasa 2005 cu un gran cantidad di sushinan a wordo tira den tur e mondinan di Aruba.

Mescos tabata e caso bispo di aña nobo 2005.

Fundacion Accion Ambiental di su parti a alerta tur instancianan concerni pero nada no a wordo haci te ainda pa asina soluciona e situacion.

Un area cu a sufri hopi daño cu tiramento di sushi ta na e area di Butucu.

Den ultimo tempo hopi ta e turistanan y localnan cu ta bishitando e area di Butucu, pesey e sushinan aki ta trece un mahos bista pero ta alaves criadera pa Dengue, Chaka, Colebra manera Boa y Cascabel cual ta forma un peliger grandi pa nos bishitantenan.

Pa Fundacion Accion Ambiental Aruba e dicision di parti gobierno di Aruba pa cobra 10 florin pa tira sushi na Dump na Parkieten Bos ta keda un caso no hustifica.

Pesey awe despues cu a introduci e cobransa di 10 florin toch e comunidad a dicidi di bai tiranan sushinan den mondi of otro areanan aki na Aruba pa cual nos di Accion Ambiental ta lamenta masha hopi mes. Tambe nos por a tuma nota cu cada biaha gobierno Serlimar y e Minister di Medio Ambiente ta tira tur e culpa ariba e comunidad na lugar di trata di trece un solucion pa e problema.

Awe cu nos tin un epidemia di Dengue ta debi na e cantidad di sushinan cu a wordo tira na tur parti di Aruba. Fundacion Accion Ambiental Aruba tin como prueba fotonan y grabacionnan digital di Dumpnan cu a ser lanta na tur parti di Aruba aña pasa te cu den luna di augustus. Despues na luna di october te cu maart 2006 e spotcheck nobo cu a wordo haci recientemente ta indica cu e cantidad di sushinan y dumpnan ilegal a surpasa esunnan anterior y e situacion a bira tres biaha mas peor pa cual esaki sigur ta un problema hopi grandi pa cu maneho di sushi aki na Aruba.

Mientras cu e daño mas grandi cu e maneho pa cu e sushi a trece cune te na e momentonan aki ta na nos naturaleza y na nos cuido pa cu nos salubridad general.

Solucion a termino corto ta pa Serlimar y otro instancianan gubernamental manera DOW, Domeinbeheer, LVV y Cuerpo Policial entre nan Polis Ambiental pa recohe e sushinan den areanan di naturaleza tumando asina ehempel di e Park Rangernan di Parke Nacional Arikok.

Fundacion Accion Ambiental Aruba ta spera cu e dumpnan ilegal den nos areanan di naturaleza por wordo elimina y sanea mas rapido posibel. Un apelacion fuerte ta wordo haci na autoridadnan local pa mas pronto recohe e sushinan pa evita cu e situacion por bira mas peor cu e ta caba.

Te akinan e comunicado di prensa di sr. Marcos Bislip, presidente di fundacion Accion Ambiental Aruba.

Informacion di relacionista publico di Cuerpo di Douane

2 muher Arubiano deteni pa no declara cantidad di placa

Nan tabatin Euro ekivalente na 34 mil florin

ORANJESTAD - Dia 3 di april 2006 pa 18.00 or di atardi personal di Douane Seccion di Aeropuerto durante listramento (control) di maletanan di pasaheronan cu a caba di yega cu KLM for di Hulanda, ta constata cu un muhe tabatin bastante placa stranhero Euro cune den su handbag.

A hiba e muher di inicialnan J.M.Croes naci na Aruba di nacionalidad Hulandes den un kantor di Douane pa haci un control mas completo.

Hunto cu e muher aki tambe a wordo listra e muher di inicialnan B.M.Croes naci na Aruba di nacionalidad Hulandes. Tur 2 muher ta biba na Aruba. Durante e control riba e promer muher esaki a bin admiti cu e placa no ta di dje sino di e muher B.M.Croes cu ta un comerciante aki na Aruba. A pone Fiscal auxiliar na warda na altura di e caso y Fiscal a duna orden pa detene e 2 muhernan aki.

Pa 18.20 a detene e muher B.M.Croes y pa 18.25 a detene e muher J.M.Croes a base di artikel 2 y siguentenan di Lei di MOT dor di no declara e montante halto di placa cu un pasahero por biaha cune cash. E montante di e placa despues di a reken e om na florin ta Awg. 34.000,= florin.

E 2 muhernan aki a w

ordo hiba hunto cu e placa cu personal di Douane Seccion di Aeropuerto a tuma den beslag y pasa over pa Seccion di Crimen Organisa di Cuerpo di Polis pa mas investigacion.

07 16 19 30 31

1 Premio No tin ganador di Afl. 350.000,00
2 Premio no tin ganador di Afl. 9.896.00
3 Premio Tin 34 ganador di Afl. 227,00
4 Premio Tin 751 ganador di Afl. 8,00

Letter E | 32 Joker

Jackpot pa proximo Sorteo **Afls. 400.000,00**



Bo cadena di numbernan di suerte ta duna e number di awe



Bo cadena di numbernan di suerte ta duna e number di awe

Diario	Corsow
5605	9241
6922	4703
4444	0919

ZODIA 5681 Geminis

SUPER 4 | 7967 BIG 4 | 1441

Pregunta categorico di MEP:

Kende nan AVP kier pa kita for di trabao y na unda e hendenan aki ta traha?

ORANJESTAD – Mescos cu na 1993-1994 partido AVP a bolbe sera cabez cu esnan cu ta odia MEP pa baha un gobierno legitimo di 11. Mike cu su partido AVP ta kere cu nan por ofende, lastra, calumnia tur hende tur dia.

Mas cu 55 luna caba tur dialuna AVP ta ataca Gabinete Oduber, pasobra lo nos ta nombrando Arubianonan den e aparato gubernamental. Cu lo ta un crimen pa duna un yiu di mama trabao den gobierno y cu esaki ta sosode politicamente.

Como sifuera tur hende den gobierno ta MEP y cu ta un fabor politico nos a haci pa yuda nan cu un trabao pa por mantene nan familia.

Tur dialuna Mike y AVP ta ataca directamente e empleadonan publico, cu lo tin mas cu 1000 hende di mas, cu nan sa ora cu nan yega den gobierno kende nan ta, unda nan ta traha y lo kita nan y manda nan cas.

Nos di MEP ta haci un reto na Mike y AVP, ya cu nos a fada caba di tur e ofensa y acusacionnan baho aki.

Mike 'Diabel blanco, Otmar 'Bobby', Kid Benny Kilowatt y Arthur'Trinidad', awor ta boso oportunidad pa pone hecho na boso ponencia cu lo tin 1000 hende di mas den gobierno. Basta haci wega !

Mike,bisa pueblo unda e empleadonan aki ta traha, den cual departamento y kende nan ta ! Wega a caba pa AVP. !

Bisa tambe unda ta bay hinca nan den sector priva of ta bay duna nan onderstand ? Nos tin sigur cu na un manera cobarde AVP y Mike lo bolbe bula pipa pa un contesta. Mike y AVP, bisa tambe ta cual ta e edificionan cu Gabinete Oduber ta huur y cu no mester.

Basta cu boso wega, bisa unda boso lo bay baha gastonan di gobierno. Boso lo bay stop di traha caretera, casnan social, stop diconstrui scol, stop di inverti den nos pais?

E momento a yega pa e periodistanan pone un fin na e radio rochela di tur dialuna y puntra kende nan mester ser kita for di trabao y unda nan ta.

Palabra ta na AVP pa 'be a man not a mouse'. Te akinan e comunicado di prensa di MEP.

Choller ta core laga sigaria atras

ORANJESTAD—Diamars pa 11.40 di merdia, polisnan ta mira e conocido choller J.C. Ora cu el a mira polisnan, el a ranca na careda. Polis a sigui su tras y a logra pone man riba dje. Banda di dje tabatin un carton di sigaria Cool. El a bisa polisnan cu e no a haci nada y e sigaria no ta di dje. Polis a scuale y a confisca e sigaria.

ONDERCURATELESTELLING

Krachtens beschikking no. 464 van 30 Maart 2006, behorend bij A.R. No. EJ. 915 van 2006 van het Gerecht in Eerste Aanleg van Aruba, is **ELVAN JOHN TROMP**, wonende in Aruba onder curatele gesteld en als curatrice aangewezen **IRENIA ISABEL HOEK**.

De Advokaat,
Mr. R. Marchena

Sr. Richard Visser, parlamentario di AVP

E trabou ta den Parlamento y pafo di Parlamento tambe, tin biaha pafor di Aruba

E trabou ta pa Aruba



ORANJESTAD – Na varios ocasion por a mira cu sr. Richard Visser no ta acudi na reunionnan di Parlamento y hasta fraccionnan den Parlamento cu ta opone e fraccion berde a cuestiona esaki.
Ultimo tabata riba dia di huramentacion di e griffier nobo, cu un biaha mas algun miembro di Parlamento a cuestiona falta di presencia di sr. Visser den Parlamento, pero no di dje so, di Pader Lampe tambe, cu tin un acuerdo cu tur diabierna not a asisti na reunionnan di Parlamento.

Riba e precupacion di e coleganan di Parlamento di sr. Richard Visser, Bon Dia Aruba a acerca su persona, pa wak realmente kico ta e situacion. Sr. Visser a indica cu e cos ta, cu AVP ta trahando como partido riba diferente proyectonan y esaki ta tuma hopi tempo y cada hende tin nan tarea cu nan ta trahando aden.
Como un ekipo bo ta cover hopi y bo ta traha, sino bo no ta bai dilanti y bo ta sinta ta critica einan y bo ta bai ariba abou cu e discusion y bo no ta haciendo realmente ningun trabou.

Etrabounancumesterkedahaci ta hopi y sr. Visser a enfatisa cu nan no ta den gobierno caminda cu nan tin cantidad id hende na nan disposicion, pues sinta den Parlamento, un di e cosnan cu sr. Visser a ripara den Parlamento ta, cu bo no ta haya yudansa, no tin asistencia, kiermen hopi di e trabounan, ta abo mes como Parlamentario mester ehecuta nan.

Si como Parlamentario bo kier bin cu ideanan, si bo kier bin cu proposicionnan, si bo kier bin cu amiendanan cu mester keda introduci, bo mester haci hopi trabou preparativo pa haci tal. Bo mester bai pool, bo mester bai bek serca e pueblo, wak kico ta pasa den e comunidad, pa asina por yuda e hendenan fisicamente, tambe structuralmente, tambe biniendo cu ideanan nobo cu mester bai aden.

E trabou ta full rond di Aruba, e trabou ta pafor di Aruba un tiki tambe, pero e trabou semper ta pa Aruba. Esaki ta e ponencia di sr. Richard Visser riba e ausencia di dje constantemente den Parlamento cu ta ser cuestiona dor di su coleganan cu ta forma parti di otro fraccionnan den Parlamento.

Segun ir. Robert Maduro di MEP :

MIKE EMAN despues di e maneho di 7 aña ala “titanic” di partido AVP,

Awe kier pa como arte di magia, MEP soluciona e problema financiero

ORANJESTAD - Segun ir. Robert Maduro di MEP, critica ta facil, despues di 7 aña di mal gobernacion di partido AVP, fondonan publico a wordo malgasta na nan antoho y hasta e gobierno tabata haya elegio pa su maneho di “window dressing”. E maneho cu por wordo describi como un di e esenanan di e pelicula “Titanic”, esta mientras e barco tabata sink e fiesta tabata sigui, e meneer cu tabata toca viool tabata inspira toca bai gol, pero na final e realidad a sali na cla, e barco a sink y hunto cu’ne e anker. Lamentable ta si cu henter e pueblo tabata wordo manipula cu e rumbo cu Aruba tabata bai y gremionan cu awe ta balente, tabata para sam sam y bati man. Hasta bankeronan cu awe ta balente pa critica tambe tabata haci mescos hasta elogio tabata duna pa mal maneho di fondonan publico, tabata te ora cu personalmente nan a haya nan mes involucra den e asina yama racetrack, caminda gobierno di AVP a hasta menasa e banco cu poco claridad a cuminsasSali.

MAL GOBERNACION

Partido AVP constantemente ta trata di manipula pueblo, manera nan a haci den nan 7 aña di gobernacion. Naturalmente sosteni pa nan canal di television pa duna e show politico un poco mas buya. Sinembargo loke Mike y AVP ta haciendo ta nada mas di trata na engaña pueblo, of mas bien bisa trata pa pueblo lubida di e imagen cu pueblo tin di partido AVP. Un partido cu durante nan ultimo 7 aña den gobernacion a haya 1000 miyon extra, banda di e entrada di e presupuesto regular di pais Aruba y asina mes a laga nos pais cu debe te na garganta. Ken no tabata corda con muy en especial e homber chiquito a wordo suta cu belasting mientras cu pa e grandinan si tabatin belasting special? Nan a bin cu proyectonan contra tur conseho manera race-track, cu awe pueblo di Aruba a paga mas o menos 50 miyon florin.
Esaki Mike no ta conta e pueblo, cu e gastonan di mal-gobernacion ta hustamente awor tin cu paga esakinan. Locual AVP no ta splica pueblo ta e gastonan di AZV, cu a wordo implementa den pura meramente pa rason nan politico, mientras pueblo tin cu paga pa e mal maneho di un implementacion den pura y sin control di gasto, cu awe Gobiernonan Oduber III y IV ta haciendo su maximo esfuerso pa trece bek bao di gara pero cu lo tuma su tempo y naturalmente su gastonan tambe.
Sinembargo ora haci cambio tanto partido AVP como RED ta contra y no kier wak e cuadro general. Tampoco AVP no ta splica pueblo con placa a wordo malgasta den e proyecto di ATES, mucho menos a splica pueblo di Aruba con pais Aruba a wordo estafa den e proyecto di plan di desaroyo Nobo San Nicolas na unda enbes placa a bay pa e comunidad e placa a bay den cartera di un par.
Mientras den caso di Radisson si bo tuma nota cu na mata di coco so a bay 8 miyon dollar e ciudadanoporsacaboconclusion con e proyecto a bay. Mientras e aeropuerto a costa 3 biaha mas hopi cu su balor. Critica ta facil, despues di 7 aña di mal gobernacion, fondonan publico a wordo malgasta na nan antoho mientras tabata practica un maneho di “window dressing”. Esta partido AVP tabata sconde e berdad pa pueblo mientras nan tabata tin nos pueblo hipoteca te na garganta. E critica cu partido AVP ta trece padilanti ta hustamente criticanan infunda, por ehempel nan ta menciona cu gobierno a jena e aparato gubernamental. Locual nan no ta trece padilanti ta e hecho cu ilegalidad cu tabatin bao di Gabinete Eman tabata espantoso, hustamente pa esaki un cantidad di polis, guarda nos costa y e grupo di surveillance pa turismo y tambe flexi team a wordo lanta. Ken no kier mas seguridad y un mihor control riba ilegalidad, aparentemente partido AVP so no kier.

TEERNO DI FINANZAS

Riba tereno di Finanzas publico Minister Swaen tin un maneho firme y dicidido, un maneho pa trece un balance bek den entrada di gobierno y trece e “fare share” pa gobierno. Esta corta gastonan innecesario, revisa full structura di gobierno y corta unda mester. Di mes manera traha pa mehora e entrada di gobierno cu na e momento aki ta 17 % di nos GDP y den paisnan desaroyo e mester ta entre 25 pa 30 %. Sinembargo ora tabata a presenta e proyecto di NFR aki, un ley cu sigur ta contribui na desaroyo di Aruba pero cu a wordo innecesariamente critica hustamente pa partido AVP. Naturalmente despues di a haya un debacle cu partido AVP a laga atras no ta cuestion di dia pa anochi cu bo por solucion e problema financiero manera arte di magia. Otro ehempel , ta cambio di un maneho di impuesto directo pa uno indirecto. Cu na su turno ta mas fare y solidario pa e homber chiquito, y lo por trece e fare share pa gobierno. Pero ora e pasonan importante pa nos por hiba nos pais padilanti ta wordo proponi nos no ta tende esnan cu ta stima Aruba aparentemente, ta contra.

Pueblo por tin confiansa cu partido MEP den su 35 aña di existencia, semper a demostra di ta para na e banda di pueblo, cu awe pueblo por tin especialmente instrumentonan economico pa por desaroya su propio destino y no mester sinta warda riba mendigo di ningun pais. Cu vision determinacion y curashi nos lo sali for di tur problema, cu negativismo y pesimismo bon ta yega ningun caminda.



Spectativa grandi pa e symposio 'Intento di Suicidio: no ta tur ta mescos!'

Celebrando 35 aña di SPD y Dia Mundial di Salud

Lesa pagina 2

Ayuno, Sabiduria di religion

Skirbi pa : Dr. Carlos Viana

Lesa pagina 4

Pro Lechi Mama Aruba ta organisa un reunion cu grupo di sosten pa futuro mayornan.

Lesa pagina 6

Babynan cu miedo pa hende straño y di separacion

Lesa pagina 8

Raport nobo di World Health Organization ta adverti…

Crisis den forsa laboral medico tin un impacto mortal na hopi pais

Riba su habilidad di combati malesa y mehora salud





Spectativa grandi pa e symposio 'Intento di Suicidio: no ta tur ta mescos!'

Celebrando 35 aña di SPD y Dia Mundial di Salud

ORANJESTAD – Suicidio, mata curpa, pone un fin na bo propio bida, tur esakinan ta pensamentonan cu ta pasa den cabes dim as persona cu nos por imagina. Hopi caso tin cu no ta sali na claridad. Poco ta esnan cu ta sali publica, algunt a keda scondi den seno familiar of den bo amistadnan.

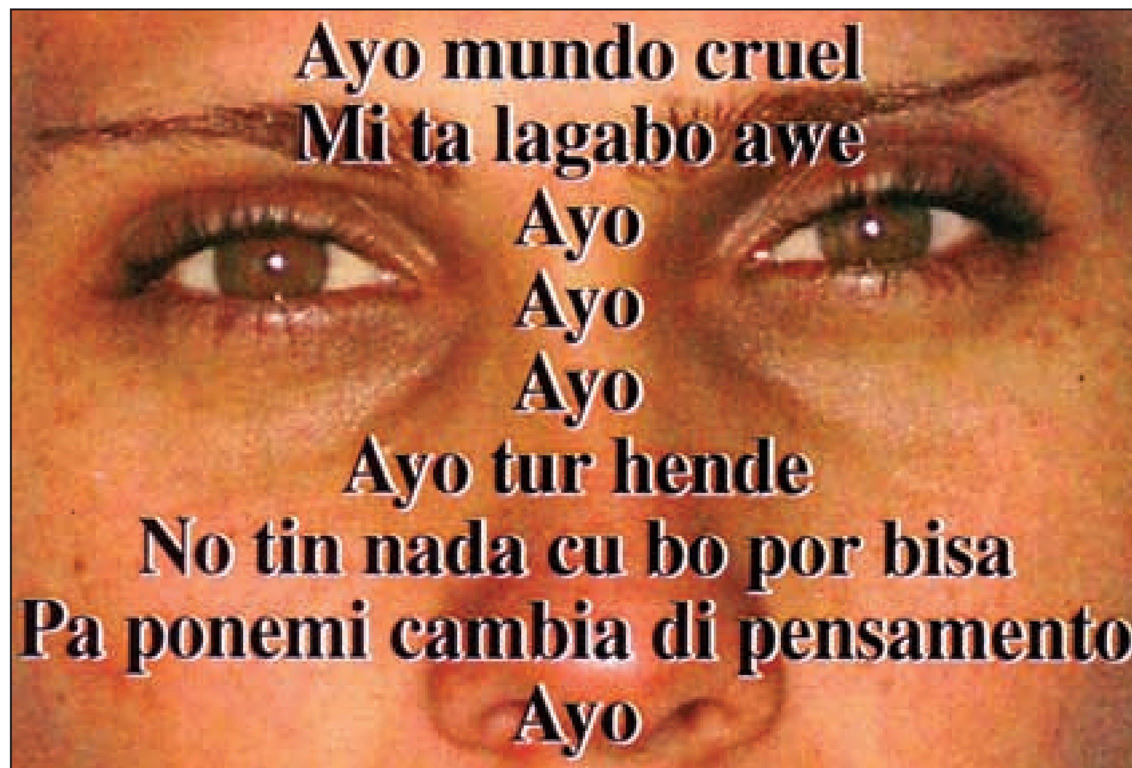
Pero cuanto caso no tin, caminda un persona comete un intento di suicidio, caminda ningun hende ta haya sa, solamente esun cu a comete e acto. Cuanto no ta tuma pildo como intento di suicidio y ta drumi henter dia sin cu ningun hende ripara. Cuanto di nos ta evita di ser confronta cu e hecho cu un ser keri di nos ta pensa riba un suicidio. Mayoria persona cu yega na comete suicidio tabatin varios intento di suicidio tras di lomba.

Kico por pone un persona comete un acto asina. Kico ta e grado di desesperacion cu e ta pasando e momentonan ei. Kico ta e sosten cu el a ricibi di esnan rond di dje durante e periodo dificil aki di su bida.

Ken di nos no conoce un persona den nos bicindario of famia cu a comete un intento di suicidio of a comete suicidio. Un caso asina ta sacudi nos tur. Nos por keda sin palabra, haya sintimentonan di culpa.

Nos por puntra nos mes: 'Mi a scucha suficiente, mi a haci caso di loke el a bisa mi, mi a purba compronde, mi a dune un man, un sosten, mi no por a wak su soledad?'

Departamento Social Psikiatrico ta celebrando su 35 aña, den cuadro di esaki, y hunto cu e farmaceutica AstraZeneca a organisa un mini symposio riba e tema aki. E interes den comunidad tabata asina grandi, cu e symposio a sold out rapidamente. E lo tuma luga diabierna awor, hustamente riba Dia Mundial di Salud.



Programma Mini Symposio
"Intento di suicidio: no ta tur ta mescos!"

8.30 – 9.00	Registracion
9.00 – 9.10	Palabra di Bonbini: drs. sra. Lily Faas, AstraZeneca
9.10 – 9.30	Introduccion: conducta suicidal, aspectonan general Prof. Dr. Juan E. Sandoval, psychiatra
9.30 – 9.50	Cifranan di suicidio, intento di suicidio of pensamento di suicidio Sr. Rafael S. Lopez, hefe na Departamentu Social Psychiatrico
9.50 – 10.10	Formanan di suicidio y consecuencia pa esnan cu keda atras Sra. Mireille Eerdmans-Laaf, enfermera na S.P.D.
10.10 – 10.30	Pauze
10.30 – 10.40	Diferencia entre suicidio serca mucha y hende grandi mr. sra. Helen van der Wal, Raad van Advies
10.40 – 10.50	Aspectonan social Departamento pa asuntonan social
10.50 – 11.10	Energia positivo Sra. Belkis Moreu
11.10 – 11.30	Discusion y conclusion
11.30 – 12.00	Clausura refresco y snacks



Raport nobo di World Health Organization ta adverti…

Crisis den forsa laboral medico tin un impacto mortal na hopi pais su habilidad di combati malesa y mehora salud







ORANJESTAD – Riba Dia Mundial di Salud, 7 di april awor, e World Health Organization (WHO) ta emitiendo e 'World Health Report 2006 - Working together for health, a comprehensive study of the global health workforce.'

E rapport ta indica un falta di severo di trahadonan di sector cuido medico den 57 pais. E deficit aki ta strobando e suministro di intervencionnan esencial pa scapa bida, manera vacunacion infantile, embaraso saludabel y servicionan di parto pa Mamanan, y acceso na tratamento pa HIV/AIDS, malaria y tuberculosis.

Mas di cuater miyon docter adicional, verpleegster, partera, gerente y trahadonan di salud publico ta urgentemente busca pa yena e bashi den e paisnan aki, di cual 36 ta situa den e sub-Saharan Africa.

E deficit aki, combina cu un falta di entrenamento y conocemento, tambe ta un obstaculo grandi pa sistemanan di salud ora nan purba atende efectivamente malesanan cronico, e grip aviar y otro retonan pa salud, asina e rapport ta indica.

Buscando di haya e atencion mundial riba e urgencia di e crisis aki, mientras ta reconoce e dedicacion y logronan di e trahadonan di salud tur caminda, WHO Regional Offices y socionan local lo celebra World Health Day 2006 den actividadnan rond mundo.

Ayuno, Sabiduria di religion

Skirbi pa : Dr. Carlos Viana

E recomendacionnan dietetico religioso, y tin biaha prohibicionnan , manera dichonan popular y remedi di tera tin un comprendimento profundo di e condicionnan di ser humano. Como un Nutricionista Clinico, mi ta gusta purba di revela e base di unda e leynan aki ta sali. Mescos mi ta hopi interesa den metodonan tradicional di cushina cuminda. Pakiko spinasie y batata of clabo y ham ta parce di bai asina bon cu otro? Spinasie, cu ta rico na acido Oxalico, cu ta juda pa absorbe su contenido halto di hero tambe por mara su mes y kita calcium y otro mineralnan esencial y por jega na haci un atake di deroos hopi mas malo. Ora e ta cushina y bruha cu batata, e propiedad nan alkalino di e batata ta reduci e inflamacion y ta preveni un reaccion di acido urico. Bon no? Bo sa masha bon cu porco mester wordo cushina hopi mes pasobra e animalnan aki a diferencia di otro y ta hopi mas susceptibel di wordo infecta cu bacteria y parasitonan. Aunke, bo tabata sa cu clavo tin un azeta natural cu ta mata bacteria y parasitonan ? Interesantemente, si nos reflexiona riba e prohibicionnan dietetico di den bijbel, medicamente, nos a bin haya sa cu porko ta malo pa salud di tur hende, tur tipo metabolico, esaki ta inclui abo tambe.

Ora lent yega e ta hasimi corda cu tur forma di religion organisa na mundo y hopi di creencianan indigena ta incorpora un tempo pa yuna. " Ayuno" kiermen nenga bo mes cuminda, y manera esei ta un fundeshi di creencia religioso. E bijbel cristian tin trinta y un pasahe cu ta referi na ayuno den locual nan ta referi na dje como e temporada di lent . Papa Juan Pablo II a bisa cu yuna como penitencia ta yuda bo alma. De facto, pa Catoliconan, tur dia di cuaresma supuestamente ta dianan di ayuno. Musulmannan rond mundo ta yuna durante e luna di Ramadan pasobra Ayuno ta wordu considera e di cuater pilar di Islam. E idea pa yuna asina cuaresma cuminsa a wordu imprimi firmemente den e disiplinanan religioso como un mecanismo pa purifica bo mes y ta mas limpi pa asina por ricibi e mensahe di bo dios mihor.

Como un doctor naturista mi ta consiente cu mas aya di e fe religioso, yunamento tambe ta representa nos strategia mas antiguo di curacion. Den hopi culturanan tradicional, incluyendo e Oriental, e Indio y tambe e nativo americano, pa hopi tempo caba ta considera e abstenimiento di cuminda un manera curativo y revitalizante personal hopi sigur. Hipocrates a recomenda ayuno como metodo curativo, y asina Galen tambe a hasie, y e tawata wordo practica dor di Plato, Socrates, Mahatma Gahndi. Awendia na Europa, clinicanan cu ta practica ayuno terapeutico ta masha comun. Na Swesia e ta casi e sport nacional.

E proponentenan di ayuno ta ofrece miles di testimonio di astmaticonan, artriconan, hende nan cu no ta drumi, hendenan cu ta sufri di migraine, problemanan di cuero, problemanan digestivo, y otro malesanan cu a recupera completamente. Nan ta afirma cu excepcion di algun condicion serio maner tuberculosis, ulcera, diabetes, hypoglycemia, problema cu sanger, higra y curason. Abstinencia di cuminda voluntario ta semper un bon atake riba malesanan. Un di mi heroenan medico cu a influencia mi pa bira un terapista hidro-colonico, Dr. Bernard Jensen, cu ta e autor di "Tissue Cleansing Through bowel management" a supervisa mas di 50 000 ayuno den su centro na Escondido, California.

Tin dos tipo di ayuno. E ayuno a base di awa ta induci purificacion interno lihe, pero e ta shock e sistema . Dr. Rudolph ballentine, MD., autor di " Diet & Nutrition" – A Hollistic approach" ta bisa cu e Mericano averahe no tin e suficiente reserva di nutriente pa por hasi un ayuno di awa. Dr. Ballentine ta recomenda un ayuno mas gradual a base di juice. Usando juicenan di berdura y fruta pa duna e curpa e vitaminanan esencial pa wanta e metabolismo y mineralnan cu ta neutralisa e efectonan di toxinanan cu ta wordu desecha.

Aunke hopi biaha abstinencia di cuminda no ta asina dificil manera bo por pensa, ta hopi mas mihor si bo planie adelanta. Si bo tin supervision medico ta e miho manera pa cuminsa cu bo ayuno. Ayuno no ta wordu recomenda den temporada di stress. Durante e prome dos dianan, ora bo ta sintibo un tiki flauw y no mucho comodo ta bon pa bo ta bo so, of cu un sistema di sosten y tin e libertad di por descansa ora bo tin e mester di descansa. Acupuntura ta un bon aliado den e dianan duro aki.

Bo mester cuminsa reduci bo cantidad y complehidad di cuminda solido prome bo elimine completamente. Durante bo ayuno bo mester bebe 3 liter di awa pa dia minimo, pa purifica bo sistema internamente. Ora bo hasi un colonic no solamente e ta juda e proceso di limpiesa, e ta juda tambe na hidrata e curpa.

Aki , na Viana Natural Healing Center rutinariamente nos ta supervisa pashentnan cu ta yuna, na unda e pashent ta come aros integral so pa dos siman. Ora bo no ta comiendo nada di proteina of vet, bo curpa ta cuminsa kibra bo reservanan mesora. E duracion di e ayuno ta depende di bo condicion di salud, peso di curpa, estilo di bida y otro factornan individual. Den hopi di nos pashent nan bou supervision, nos ta combina periodo di ayuno di aros integral y periodonan di cumindanan lihe y natural casi absolutamente berdura so.

Get the point! Como un studiante di disciplina religioso mi no por faya di reconoce cu e obligacion reliogioso di yuna ta un tradicion cu rara bes ta wordo observa awendia. Esaki ta un lastima, Ayuno ta trece e curpa y alma y e mente den balanse. Yuna y abstene nos mes di cuminda excesivo ta resulta den capacidadnan ilumina di alma y mente. Nos a observa cu ajuno ta re-energiza e sistema inmunologico. Bin serca nos pa nos planea bo ayuno pabo!!!

Carlos Viana ta un Docter (Ph D) den Antropologia Medico, —e ta un Doctor den Medicina Tradicional Oriental studia na Shanghai, China; nutricionista clinico certifica. Tambe miembro di directiva di e Asociasion di Professionalnan den tratamiento di adiccion ytoxicologia, Presidente di e comite pa America Latino di e Academia Internacional di Medicina Oral y Toxicologia. Dr. Viana tin un programa di radio tur siman , ta scirbi y duna lecturanan extensamente . Pa mas informacion di e servicionan na Viana Natural Healing Center, Kibaima 7, Tel 585 1270 Fax 585 4789, Web sight: www.viananaturalhealing.com e-mail : viananatural@hotmail.com

►DR. VIANA, ARUBA'S BAREFOOT DOCTOR, IN ENGLISH THE LAST SATURDAY OF THE MONTH – (Papiamento tur otro diasabra) LOCAL RADIO STATION: HIT 94FM FROM 2:30-3:30PM LOCAL TIME (US EASTERN STANDARD TIME). INTERNET LINK: www.hit94fm.com GET THE POINT LIVE! WE TAKE CALLS!

40% di mucha ta bebe antibiotica sin tin mester

E uzo excesivo den infancia por complica e infeccionnan respiratorio

ORANJESTAD - Nuebe di cada dies infeccion respiratorio agudo cu ta presenta den muchanan ta di origen viral, e condicionnan aki ta facil di combati pero ta complican dor di e falta di control den e aplicacion di e remedinan administra na chikitinnan, specialmente den e caso di antibiotica.

"E infeccionnan respiratorio originad dor di un virus, no mester antibiotica pa su atencion y curacion, e muchanan tin e suficiente forsa den su sistema inmunológico pa recupera di e malesa. Sin embargo, mayornan tin e mal custumber di administra nan e tipo aki di remedi y esei ta haci cu ta complica e cuadro clinico" specialista a splica.

Segun e specialista, aproximadamente 40% di e casonan di infeccion viral ta atende cu antibiotica, "ora cu en berdad esakinan no tabata necesario", loke ta ocasiona resistencia bacteriana y e eventual complicacion di e malesa, y te hasta por proboca e morto di e chikitonan.

"E problema di uza antibiotica den infeccionnan causa pa un virus ta cu e remedi no ta traha contra esakinan, pero si ta ocasiona e morto di e bacterianan cu ta biba den e organismo humano, tanto bon como malo, esaki ta crea un desekilibrio y ta haci cu e malesa ta complica" a señala.

E uso di antibiotica ta indiscrimina y e consecuencianan di dje ta hopi grave ya cu, por ehempel na Mexico, ta e di dos causa di morto entre entre mucha ta e infeccionnan respiratorio agudo, condicionnan cu ta perfectamente controla pero cu ta complica dor di e mal practica aki.





Otro factor cu ta complica e proceso di curacion di e infeccionnan respiratorio ta e falta di aplicacion di e tratamentonan, a señala. "E terapianan cu antibiotica mester sigui un desaroyo spesifico y pa e dianan cu e docter a indica. Desgraciadamente e mal smak di e remedinan, su elaboracion complica, e cantidad di biaha cu mester wordo duna pa dia of dor di un supuesto mehoransa inmediato den e muchanan, ta pone cu e mayornan ta stopa di duna e remedinan na nanyiunan, probocando e complicacion potencial di e malesa".

Afortunadamente, ya ta existi alternativanan cu ta permiti completa e tratamento cu antibiotica di manera mas sigur. "Tin un tecnologia nobo denomina SIP, cu ta consisti di un dispositivo nobo similar na un pijp cu tin den dje e antibiotico, loke ta permiti administra e remedi di manera simpel, ya cu e mucha djis mester bebe su bebida faborito atrabes di e prijs y un bes cu e chupa e likido, e lo ta bebiendo e remedi tambe."

"Tanto na hospital como den consultorionan, a comproba cu e tecnologia aki ta permiti e muchanan pa completa nan tratamento sin ningun problema, ya cu cada dispositivo ta conta cu un dosis exacto di remedi, ta administra cada diesdos ora y ta hopi practico pa e mayornan ya cu nan por hiba e cualkier caminda sin mester di wanta e friu of prepara e manera ta sosode cu otro terapianan di antibiotica".

Finalmente, e especialista a comenta cu e participacion di mayornan y e docter pediatra ta hopi importante pa tuma e miho decisionnan pa controla y cura e infeccionnan respiratorio agudo y evita complicacionnan di salud den e chikitonan, te hasta morto.

Pro Lechi Mama Aruba ta organisa un reunion cu grupo di sosten pa futuro mayornan.



ORANJESTAD - Fundacion Pro Lechi Mama (PLM) Aruba ta existi tres aña y hopi trabou ta wordo haci pa promove lactancia.
Meta di Fundacion PLM ta pa stimula criamento di baby na pecho. Pa logra esaki, nan ta suministra informacion na futuro mayornan y tambe colaboradornan di Salud Publico, y ta ofrece sosten na muhernan cu ta duna pecho na nan yiunan. Esaki pa medio linea di consulta, un biblioteca, y hasta yudanza individual den cierto caso. PLM tambe ta en busca di boluntarionan pa yuda cu e organizacion di e "moedergroepen". Interesadonan por tuma contact cu Doret Stevens tel: 5936870 of Jonnie Tilma 594-5999.
Desde 2003 PLM ta organisa anochinan di informacion pa futuro mayornan, pa Mamanan cu ta cria na pecho y nan baby. Ariba e anochinan aki Mamanan por intercambia experiencianan y formula preguntanan den un ambiente relaha y ameno. Dor di e anochinan informativo Mamanan tin e tendencia di cria na pecho pa un periodo mas largo. Topiconan cu sa wordo trata riba e anochinan aki ta: e importancia di lactancia, e promer simannan, con pa soluciona problemanan, introduccion di cuminda solido, regresa trabou, insuficiente lechi, etc. Riba 6 di april proximo e siguiente topico lo wordo trata: Lactancia despues di cesaria.

Lactancia despues di cesaria ta posibel

Ora un baby nace via un cesaria, e Mama tin un parto y un operacion na e barica tras di lomba. Esaki ta nifica cu e Mama por move cu dificultad y e promer dianan dor di e dolor, e infus y e catheter. Ta importante pa e Mama haña ayudo ora di pone e baby na pecho pa por crie. Fuera di esey e baby por ta un tiki suf dor di e narcose of e por tin dificultad pa hala rosea.. Ora e baby ta prematuro e lo tin cu keda riba e kinderafdeling. Den e situacion aki e Mama por pomp lechi.
Por ta bo ta pensa: Dicon tur e trabou ey? Dicon no cuminsa di biaha cu boter? Lechi di pecho tin hopi bentaha: e ta semper di un bon consistencia, bo matris ta contrae mihor y asina bo tin menos perdida di sanger, bo matris ta haya su forma original mas liher. Lechi materna pa un prematuro tin e bon consistencia. Ta tristo ora bo baby ta den couveuse y bo por wak e un par di biaha pa dia. Pero dor di pomp bo por brinda bo baby algo hopi valioso.
Informacion, ayudo y sosten ta di importancia den comienso na hospital, pero tambe ora bo ta na cas. E Mama lo mester sosega hopi pa su recuperacion fisico y pa un bon produccion di lechi. Ayudo na cas di por ehempel famia ta hopi importante.
Fundacion Pro Lechi Mama kier duna su aporte door di brinda informacion, conseho y ayudo na tur Mamanan cu ta cria na pecho of cu ta desea di cria na pecho y asina tambe na Mamanan promer y despues di cesaria! Ariba diahuebs 6 di april e topico aki lo wordo trata y como invitado lo ta presente un mama cu a cria na pecho despues di cesaria.
Cria na pecho ta un inversion unico cu bunita resultadonan pa den futuro. Criamento na pecho ta brinda oportunidad pa un bon crecemento, desaroyo y salud di e baby, pero e ta di importancia tambe pa e salud di e Mama y di e comunidad en general. Ora mas baby wordo cria na pecho pa un tempo largo esaki lo reduci e gastonan medico a corto y largo plaso. Babynan cu ta wordo cria cu formula ta core risico pa contrae infeccion y otro malesanan. Tin indicacion cu tin un relacion entre formula y malesanan, por ehempel sobrepeso, diabetes y malesanan di curason y coronarionan. Ta consehabel pa cria minimal 2 aña na pecho y e promer lunanan solamente pecho. Despues di e dos añanan bo baby mester di alimento adicional mientras cu bo ta sigui cria na pecho.
Fundacion Pro Lechi Mama Aruba kier invitabo riba diahuebs 6 di april 2006. E topico lo ta: lactancia despues di cesaria. Orario: 07:30 p.m. te cu 09:00 p.m. na Wit Gele Kruis, Santa Cruz 39c. Inscripcion no ta necesario y entrada ta gratis. Nos kier gradici Wit Gele Kruis pa nan cooperacion cu PLM.
PLM ta en busca di boluntarionan cu kier yuda organisa e anochinan informativo of otro actividadnan. Interesadonan por tuma contacto cu Jonnie Tilma 594-5999of Doret Stevens na tel: 593-6870.





E cas di remedi Pfizer ta lanza su producto nobo "Lyrica"

Remedi nobo ta ofrece speranza pa dolornan diabetico

A presenta e remedi na dokter, specialista y boticarionan





ORANJESTAD–E agencia di remedi mundialmente conoci "Pfizer" a registra su producto nobo, esta e remedi "Lyrica" den e area di Caribe. E remedi aki ta traha specialmente pa trata pacientnan diabetico cu mester tratamento pa dolor den nervio y colibri (un sorto di bruela).

Un grupo di aproximadamente 30 dokter, specialista y boticarionan prominente di Aruba a atende na un simposio medico siman pasa pa scucha Dr. Jeff Gelbum, kende ta un Neurologo masha renombra na Miami, splica di e producto nobo aki.

Lyrica ta un remedi nobo di cual su agencia tin no menos di 10 aña caba ta desaroyando e producto final. E remedi Lyrica tin no mas cu dos aña caba ta wordo usa satisfactoriamente na Europa y ta te cu recien a keda lanza oficialmente pa e mercado Americano. E remedi Lyrica ta traha specialmente pa trata e nervionan cu ta core te abao den bo columna vertebral cu ta keda afecta serca e pacientnan Diabietico.



E condicion aki yama "peripheral neuropathy" y ta percura pa hopi kimamento, shock y dolor cu ta masha conoci bao di e diabeticonan.

"Diabetic neuropathy por afecta mas cu 50% di tur e pacientnan Diabietico y ta un causa masha frequente di desabilidad y amputacion", asina Dr. Gelblum a comenta. Debi na su accion unico dunando alivio na e pacientnan Diabetico cu ta sufri di dolor, a pone cu e mesun Lyrica aki a keda aproba pa usa ora di colibri doloroso, cu ta ser considera den termino medico como "Post Herpetic Neuralgia".



Basa riba informacionnan medico como tambe basa riba e experencia amplio di Dr. Gelblum den tratamento di dolornan neorologico den Clinica Mt. Sinai na Miami, ela comenta cu Lyrica ta un remedi nobo excelente y cu e por wordo usa sin problema den combinacion cu otro medicamentonan. E dokter ta kere cu Lyrica ta mucho mas superior cu otro tipo di tratamento di pasado.

Como extra informacion na final di e simposio, Dr. Gelblum a recorda tur e dokternan presente riba e informacionnan valioso di Celebrex cu ta bisa "unsurpassed in the treatment of musculoskeletal pain. In particular, those pain patients with stomach problems or who take blood thinners may be ideal candidates for this long-standing anti-arthritic drug."





Babynan cu miedo pa hende straño y di separacion

ORANJESTAD - Maske con dificil ta pa bo laga los como mayor, bo baby resien naci ta adapta basta facil na un persona straño. Pero ora bo baby tin mas of menos 9 luna, e situacion por cambia completamente.

Awor e baby ta reconoce exactamente ken ta su Mama y Tata y e por cuminsa yora ora e mira hende straño. Ta bira mas dificil ainda ora cu bo mester laga bo baby na un crèche pa prome biaha.

Pero, esei kier men cu bo mester cansela tur bo plannan y keda cas cu bo baby? Probablemente no.

Bo baby su miedo pa hende straño ta un reaccion normal cu por tuma lugar mas o menos entre 8 y 18 luna. Durante e periodo aki un baby ta cuminsa compronde cu objetonan por aparece y desparce. E ta cuminsa distingi cara di su mayornan for di otro caranan. Hasta e baby ta cuminsa realisa cu ora e babysitter aparece, su mayor por disparce!

Si bo baby ta un baby spierto of cu miedo pa situacion nobo, su reaccion riba hende straño probablemente lo ta intenso. Mayoria biaha e fase aki ta causa mas angustia pa e mayor cu pa e baby mes. Pesei, no laga e fase aki di desaroyo normal dicta bo bida. Ta yega e momento cu bo mester bai traha of cu circumstancianan ta obliga bo pa separa di bo baby (ehempel ora bo mester keda drumi den hospital etc.)

E cos principal cu bo baby tin mester ora e bai crèche pa promer bes of keda cerca e babysitter ta: un poco preparacion:

1. Percura pa e ambiente rond di dje (sea ta na cas, na e creche of serca e babysitter) ta uno cu ta calma e baby, especialmente si bo ta lag'e na un lugar pafo di cas.
2. Dun'e su peluche, chupon, kleechi preferi, co'i hunga of musica familiar como consuelo.
3. Si ta posibel, mantene e rutina familiar di come, drumi y hunga. Si no ta full posibel cambia e rutina gradualmente y mantene na e rutina nobo. Mucho cambio ta haci e baby sinti insigur.
4. Tuma un poco tempo pa e despedida: no drop e baby y core bai den pura.
5. No prolonga e despedida: sunchi bo baby, bisa ajoo y bai. (contene bo emocion)
6. Si bo baby cuminsa yora, no bai bek. Esaki ta bis'e cu bo ta bolbe cada bes cu e yora.
   Mayoria bes e yoramento ta djis pa un rato (maske cu abo mes lo yora of sinti duele un poco mas largo!)
7. Yama y informa con bo baby a sigi. Asina bo por keda mas trankil.
8. No ta consehabel pa pidi pa papia cu bo baby na telefon: e no por comprende dicon e ta tende bo sin mira bo.
9. Si ta posibel na comienso, trata di no laga e separacion dura henter dia di golpi.
   Ideal lo ta pa gradualmente prolonga e duracion di separacion.







Tips cu por yuda:

Hunga wega di "kaki-sconde": E wega clasico aki ta laga bo baby custuma cu separacion breve y sinti alivio immediato na un manera sano y placentero.

Practica tuma despedida: sali bai den un otro camber y bisa "Ayoo, mi yiu, Mama ta bai". Bolbe mesora y bisa: "Hallo, Mama a yega atrobe". Gradualmente haci e separacion mas largo. Na e manera aki bo baby ta siña cu bo ta bai y bolbe.

Ofrece bo baby consuelo: dun'e cu algo familiar cu ta consol'e y dun'e siguransa mientras cu abo ta bai y bin. Por ehempel su peluche, su cusinchi etc. Tene curashi: e fase di desaroyo aki ta temporario!

Articulo traha pa Fundacion Pa Nos Muchanan.
Fuente: Working Mother juni 2005 "Easing stranger fear"
Pa informacion y pregunta por aserca Fundacion Pa Nos Muchanan na Cumana 2, tel. 583-4247 / 588-0856, fax. 583-5658, e-mail: info@fpnm.aw.

Instituto Medico San Nicolas y Asociacion Americano di Salud ta organisa un curso pa personal medico y paramedico



ORANJESTAD - Instituto Medico San Nicolas (IMSN) conhuntamente cu Asociacion Mericano di Salud (American Heart Association) ta organisa un curso pa personal medico y paramedico cu ta traha cu e institucion local aki. A ser anuncia cu otro instancianan lo forma parti di e seminario aki e.o hospital y instancianan di gobierno.

E obhetivo di e seminario aki ta pa e profesional den cuido medio ta mas conciente riba e manera con nan mester reacciona den casonan di emergencia cu por ocasiona morto di un persona. E tipo di seminario aki no solamente ta dirigi pa personal encarga cu cuido medico of cu tin di haber u sector di salud directamente; sino cu e ta dirigi tambe pa educa otro hende cu no tin di haber cu e sector di salud pa nan sa con pa reaccion den caso di urgencia cu nor nifica e bida di un hende manera un atake di curason of un atake celebral, etc..

Teniendo na cuenta e aspectonan anterior IMSN a tene un actividad diabierna ultimo na Wyndham Hotel, caminda e instructornan Mericano na servicio di American Heart Association a duna un splicacion relaciona cu AED Aparato y con pa haci trabou di reanimacion miho conoci como CPR.







E Clown Doctors no ta haci wega

ORANJESTAD – E specialistanan den chiste for di e Afdeling di Mucha na Horacio Oduber hospital a extende nan lista di actividadnan. Nan a dicidi di cuminsa traha tambe cu e muchanan mentalmente incapasita di Bibito Pin, den colaboracion cu SVGA, Stichting voor Verstandelijk Gehandicapten Aruba.

Tur diabierna mainta e payasonan lo ta trahando eynan hunto cu muchanan entre 2 pa 6 aña cu Down Syndrome, tambe cu muchanan cu multiple handicapnan serio pa asina purba di laga nan relaha y hasta compaña nan pa nan terapia, asina creando un contacto positivo y pret cu e mundo eyfor.

E payasonan ta raporta cu nan ta gusta bai fisioterapia, y laga e pashentnan lubida di nan dolornan y dificultadnan.

E maestronan di Bibito Pin ta igualmente entusiastico pa ricibi bishita di e payasonan y nan ta sostene e interaccion completamente.

Den futuro e payasonan lo sigui expande nan actividadnan. Tambe nan ta combersando cu e director di Casa Cuna, y tin plania pa bishita e muchanan eynan un biaha pa siman.



Nan a expresa nan interes tambe pa entretene nos ancianonan cu desordennan psico-geriatrico. Aruba awo ta cas di un payaso cu a traha como un payaso tambe na Hulanda, na un institucion pa ancianonan. Esaki kiermen cu su conocemento lo ta util pa e otro payasonan. E coordinador cu semper ta traha duro, Ellen Kemper, ta raporta cu e payasonan a yega na un acuerdo cu Stichting Papiamente, dedica na e skirbimento di buki pa mucha na Papiamento.

E fundacion literario aki ta priminti di yuda provee bukinan y storianan pa e payasonan, cu naturalmente lo actua loke nan lesa pa e muchanan.

Ora cu bo wak un caha cu e logo di Clown Doctor's riba dje, manera por ehempel na e aeropuerto, por fabor haci un contribucion, nan ta haciendo un tremendo trabou pa e comunidad y nan merece e sosten!

Dia 25 di Mei

Clown Doctors tambe tin plania pa participa den e competencia di Paalzitten

ORANJESTAD - E proximo competencia di Paalzitten anual na Plaza Café, lo ser teni dia 25 di Mei te dia 28 di Mei.

E evento aki ta presenta un marathon di diversion y weganan, musica, cocktails y interaccion social na Renaissance Marketplace.

E aña aki tur fondonan cu lo ser recauda durante di e evento aki, lo ta dedica na e Clown Doctors, un caridad cu ta duna entretenimento na muchanan cu ta den hospital, pa medio di amor, y bishitanan di Clown Doctors pa lanta e moral di e pashentnan infantil.



E Clown Doctor-nan tambe ta expandiendo nan actividadnan pa inclui muchanan incapasita y esnan di edad, y donacionnan ta necesario pa paga e operacionnan di diversion aki.

Paalzitten ta un tradicion Hulandes y ta presenta boluntarionan, cu ta sinta riba palonan durante 70 pa 80 ora, pa asina recauda fondonan.

Esaki ta un reto, e ta dificil y e ta celebra e triunfo di e spirito humano na final, na momento cu e sintadornan ta domina dolor y disconfortabilidad pa gana placa y asina beneficia caridadnan local.

Na e momentonan aki, e Clown Doctor-nan ta buscando boluntario pa sinta ariba palo.

Bo tin loke cu mester pa bo bira un paalzitter y di e manera ei sirbi bo comunidad?



Pa participa, por favor skirbi na ellen.cor@gmail.com of registra na Plaza Café.

E Clown Doctor-nan ta priminti di haci e evento hopi dibirtido, cu actividadnan di sorpresa y musica, for di diahuebs 10 or di mainta dia 25 di Mei, y te cu e final Diadomingo 28 di Mei.

Con bo por juda?

E Clown Doctors tin mester di hende pa sinta riba palo y Paalzitters famoso, celebrity pole-sitters.

Si bo ta un celebridad, bin sinta pa un ora, pa caridad, tambe regalonan y premionan pa e wiel di fortuna, y regalonan y premionan pa e ganadonan.

Anticipa pa prome biaha na Aruba, Pole Dancing, un wega di stul musical gigantesco, y algo cu tin di haber cu cacho of toro, of tur dos.

Wak e potret, e cordinadonan di e evento aki, Peter y Ellen tin cachonan, na momento cu nan ta rondona pa e padrinonan di e organisacion Rona y Ruben, cu cacho-nan tambe.

Nos ta puntra pakico?

Un liña certifica organico di cuido di cuero

Pa salud di bo cuero Natural & Organic Living ta presenta: Miessence®.

ORANJESTAD – Si ainda bo ta buscando e productonan perfecto cu lo yuda bo control bo cutis, un liña cu ta yama Miessence® por ta e solucion. Productonan di Miessence® ta diseña a base di 4 diferente perfil di cuero. Lo bo haya bo mes ta mescla y pas e diferente productonan di e diferente perfilnan di cuero pa haya esun cu ta pas cu bo cuero, loke ta hopi bon. Dor di pasa dor di e diferente perfilnan di cuero , bo por tin un idea cua lo ta mas miho pa bo cuero na e momento aki.

Profil di cuero

BALANCING (Normal/Combination di cuero)
- even skin tone
- fine to average pore size
- some enlarged pores
- some T-zone oiliness
- occasional breakouts
- some blackheads

REJUVENATING (Cuero seco / cuero madura)
- loss of elasticity
- varying pore size
- some dry patches
- no sheen / dull complexion
- can feel tight and dry
- may have surface capillaries

PURIFYING (cuero cu azeta / cuero cu problema)
- oily sheen
- breakouts / blemishes
- congestion / clogging
- open pores
- blackheads
- redness

SOOTHING (Cuero sensitivo)
- may have surface capillaries
- can feel irritated, itchy and hot
- can appear blotchy
- may have flaky patches
- allergic reactions common
- flushed and red easily

Cleanse
Pakico cleanse?
Cleansing ta kita e prome capa di celnan morto riba bo cuero, azeta, perspiration y polucion. Si bo no cleanse bo cuero na manera corecto e por bira sin lustre y flaky y e glandula di azeta ta blokia cu sushi y restonan di sushedad celular. Esakinan por causa puishi y congestion.

Cua cleanser bo mester usa?
BALANCING CLEANSER
Esaki ta un cleanser organico cu ta contene azeta di casca di apelsina; calendula y marshmallow cu ta kita perspiracion, polucion y exceso di azeta na un manera efectivo. E ta laga e cuero sinti sauve y fresco. Recomendabel te cu edad di 35 aña.

Rejuvenating Cleanser
Esaki ta un emollient cleanser, formula cu geranium, hops y kamilebloem pa pone e cuero seco of madura bira jong atrobe. E ta haci e cuero suave y fresco, kitando e perspiracion y polucion na un manera suave. Recomendabel pa 35 aña bay ariba of ora bo cuminsa mira e liñanan di aruga.

Purifying Cleanser
E purifying cleanser ta traha cu azeta di casca di limon organico fresco, witch hazel y burdock cu ta laga e cuero sinti suave, limpi y fresco. Esaki sin e sensacion cu bo cuero ta seco of cu e algo a wordo kita for di dje. Recomendabel pa cuero cu azeta of cu problema.

Soothing Cleanser
Esaki ta un cleanser hopi suave pero efectivo. E ta contene bergamot y kamillebloem organico cu den un rato ta relaha y suavisa e cuero sensitivo. Recomendabel pa hende cu ta alergico pa un variedad di productonan di cuero.

Condition
Pakico uza un condition?
Conditioning ta un stap vital den e regimen di cuido di cuero di Miessence®. Tin dos proposito pa haci conditioning di cuero. E prome ta duna e cuero e nutrientenan necesario den forma di botanicals cu ta los op den awa, herbs, vitamina y essential oils. E di dos proposito ta pa prepara e cuero pa e moisturizer.

Cua Conditioner bo mester uza?

Balancing Skin Conditioner
E conditioner aki ta contene extracto cu ta hidrata e cuero. Den e extracto tin blachi di oliva organico, calendula y marshmallow cu tin vitamina pa refresca y tone e cuero.

Rejuvenating Skin Conditioner
E conditioner aki ta contene extracto cu ta refresca e cuero. Den e extracto tin gotu kola y horsetail organico y vitamina cu ta conoci pa duna e cuero energia y tone e cuero. E ta duna un bida nobo na e complexion pa un cuero radiante.

Purifying Skin Conditioner
E conditioner aki ta contene extracto organico di Echinacea, witch hazel,



burdock y banana y vitamina cu ta conoci pa haci e cuero strak y tone e cuero. E ta clarify y purifica e complexion.

Soothing skin conditioner
E conditioner aki ta contene extracto organico di, horsechestnut st. john's wort y essential oils manera wortel kamillebloem cu ta conoci pa calma y suavisa e cuero.

Moisturize
Pakico uza un moisturizer?
E stap aki ta crea un barera di proteccion contra free radicals y perdida di humedad (esaki ta un di e motibonan mas grandi di aruga). E ingredientenan special den e moisturizer di miessence® tin efectonan di largo duracion riba e hydratacion y suavidad di e cuero.

Cua di nan bo mester uza?
Balancing moisturizer
E moisturizer ta contene e y siguiente ingredientenan organico: rosehip seed oil, jojoba calendula, kamilebloem, blachi di oliva, marshmallow y lavender. E efectonan di hidratacion y sauvedad riba e cuero ta di duracion largo.

Rejuvenating Moisturizer
E moisturizer ta contene e siguiente ingredientenan nutrivo pa bo cuero: avocado, rosehip seed oil, gotu kola, horsetail y nettle. Esakinan combina cu aroma di essential oils di kamilebloem y rosa.

Purifying Moisturizer
E lotion aki ta light. E ta hidrata e cuero sin sera e porionan. E ta contene e siguiente ingredientenan organico: Echinacea, plantain, calendula, witch hazel, tea tree and lemon myrtle. Esakinan ta yuda purifica y tone e cuero.

Soothing Moisturizer
E moisturizer aki ta restaura y drecha e aparencia un cuero sensitivo y daña. E ta contene dos sorto di kamillebloem, calendula , wortel y horsechestnut organico.

E importancia pa sa kiko ta bon ta pone riba bo cuero Miessence® su productonan ta contene ingredientenan cu ta bin for di simiña, fruta, blachi, flor y azetenan essential. Nan ta 100% liber di kimiconan sintetico! Den e lista aki bou bo por wak ki efecto cierto kimiconan por tin riba bo salud. E kimico nan aki ta den mayoria di productonan di skin care, bodycare, haircare y cosmetica riba mercado. Bo cuero ta e organo mas grandi di bo curpa cu ta absorba loke bo pone riba dje. Den miessence® su productonan lo bo NO haya e ingredientenan den e lista aki bou.

E informacion aki ta saca for di miessence® catalogue y brochure. Si bo ta interesa pa sa mas di e productonan di miessence® yama 5856181 of pasa na Macuarima 119 B, Sta. Cruz. Tracy-Ann Fingal , independent representative, cu placer lo informa bo di e liña di producto aki.

Tambe tin productonan di body care, hair care, oral care y cosmetica. Tur esakinan liber di kimiconan sintetico.

Dr. Leonard Berlinski

"Un pashent no mester acepta kico cu ta, con cu ta"

ORANJESTAD – Dr. Leonard Berlinski tin hopi experencia trahando como docter na Aruba, 25 aña pa ta exacto. Dr. Berlinski a atende miles di pashent, y ta comenta cu lealtad a casi desaparece y e respet pa trabou di e docter a bira hopi tiki. Aunke cu no mester pone e docternan riba un pedestal, ta importante pa aprecia





haci pregunta na su docter, e mester sa di compronde loke e docter ta bise y si e no compronde e mester ta mes fastioso pa haci hopi pregunta of puntra pa un splicacion mas amplio, pero ta na e beneficio di e pashent pa haci esaki, after all, ta bo ta donyo di bo curpa y si bo no sa con pa cuide, ken lo hacie pa bo?



segun e medico por nota cambionan den e actitud y comportacion di e pashent di awendia compara cu e pashent di antes. Aunke cu mayoria di e cambionan ta positivo, tin un cambio den e actitud di e pashent cu Dr Berlinski ta describi como no mucho positivo. Esaki segun Dr. Berlinski ta e gratitud y respet di e pashent, cu a bira hopi menos. Dr. Berlinski semper ora un persona haci su best pa bo, esaki segun Dr. Berlinski.

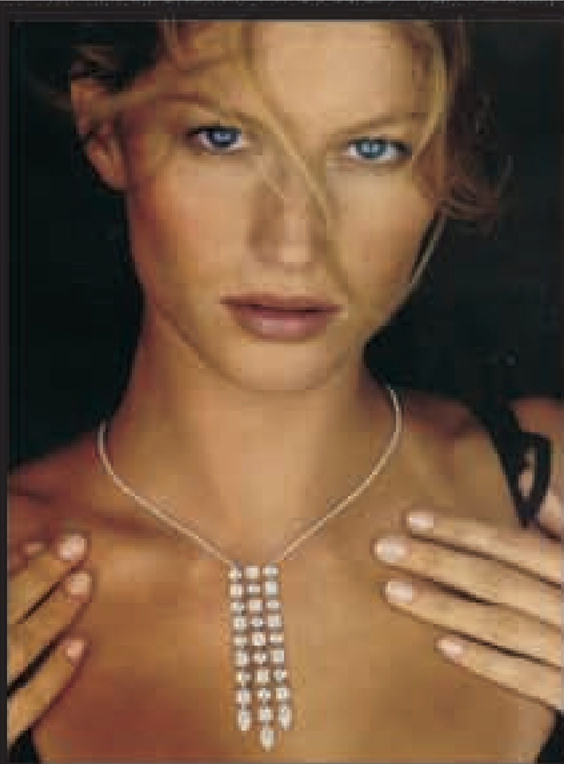
Pa loke ta e cambio positivo den e actitud di pashentnan, Dr. Berlinski ta haya cu awo e pashentnan ta haci hopi mas pregunta y te hasta ta busca un di dos opinion. Pero esaki ta di elogia, ya cu ta na beneficio di e pashent su salud. E docter ta remarca cu ta importante pa e pashent dispuesto pa bisa su docter. E pashent tambe mester por bai un otro caminda pa haya mas informacion y un di dos opinion si e kier. Dr. Berlinski no tin un problema cu esaki tanten cu e pashent bin bek cu un carta pa asina e por haya un otro perspectiva y punta di bista. Asina tambe e por duna un miho diagnose.

E pashent kisas por sinti su



UN MODELO MESTER POR BENDE CUALQUIER PRODUCTO CU SU IMAGEN !

SU MIRADA, CURPA, Y EXPRESSION TA E "SELLING TOOL" MAS IMPORTANTE PA CU E CAMPAÑA PROMOCIONAL.





Ta sumamente importante pa un modelo por bende e producto cu e ta representa. Un modelo ta ricibi entrenamiento sufficiente pa por sa cual ta e actitud pa trece dilanti na momento di promociona un producto y/of servicio. E mirada....e forma den cual e ta pone su boca....e tilt di su rostro....su postura di curpa...posicion di su man y pianan...tur esakinan ta factornan cu ta contribui na un potret exitoso. E "look" semper ta wordo determina pa e cliente...aki e art director ta informa e modelo di cual estilo of expression (hopi biaha ta papia di theme) nan kier logra obtene. Ta mas cu logico cu tur cos ta depende di e producto y di cual mercado nan kier promove esaki aden. Asina cu e mercado desea wordo estableci e team creativo ta cuminsa planifica e promocion y na final di e proceso aki (caminda ya caba e "look" ta estableci) nan ta cuminsa busca pa "book" e modelo adequado. E norma di e busqueda di modelo ta via castings. Na momento cu nan tin tres of cuatro modelo pre-seleciona nan lo mira e abilidad di e modelonan pa actua y expresa nan mes. Asina nan ta kies e modelo cu ta mas adequado pa e promocion di e producto. Na momento cu ya nan tin e modelo seleciona nan ta bay crea un "look" pa e modelo pa asina cuadra completamente cu e producto cu nan ta bay bende. Tambe nan ta duna e modelo diferente instrucionan pa asina e cuminsa prepara su mes y ta cla pa e photoshoot of filmacion ! Ta spera semper cu e modelo prepara su mes adequadamente y asina hasi e diferente proyectonan di moda requiri den forma correcto segun normanan y espectativanan di e cliente. Ta sumamente importante pa e modelo por atrae e publico consumidor pa asina nan waak e aviso of commercial (danki na e imagen di e modelo) y asina sera conoci cu e producto y/of servicio. Ta pa e motibo aki expertonan di moda hopi biaha ta duna mes importancia na talento y na "look". Hopi ta esnan cu ta duna di conoce cu pa nan e modelo mester por expresa su mes den forma optimal y mester por sa actua un poco. Esaki ta hasi e trabao di e modelo uno hopi mas completo. No ta solamente "look" ta conta...sino expression y actuacion tambe !







Carni prepara riba Barbecue por causa cancer di prostat?



ORANJESTAD – Un substancia cu ta wordo forma ora cu carni ta wordo cushina na temperaturanan halto – manera den barbecue – ta stimula e crecemento di cancer di prostat den raton, segun cientificonan.

E estudio, presenta durante un reunion di e American Association for Cancer Research, lo por yuda splica e coneccion entre comemento di carni y un riesgo mas halto di cancer di prostat.

Tambe e ta pas cu otro estudionan cu a sugeri cu cushinando carni te cu e bira gaar lo por causa cancer.

E substancia, conoci como PhIP, ta wordo forma ora cu carni ta wordo cushina na temperaturanan hopi halto, esaki segun Dr Angelo De Marzo y su coleganan di Johns Hopkins University na Baltimore.

E ta mustra di no solamente inicia pero tambe promove e crecemento di cancer di prostat den raton, nan a bisa.



“Nos a encontra un interaccion potencial nobo entre e ingestion di carni cushina den e dieet y cancer den e raton,” De Marzo a bisa den un comunicado.

“Pa ser humanonan, e problema mas grandi ta cu ta extremadamente dificil pa sa con hopi PhIP bo a ingesti, ya cu diferente cantidadnan ta wordo forma dependiendo riba e condicionnan di cushinamento.”

Pa e estudio, Yatsutomo Nakai y otro miembronan di De Marzo su ekipo a mescla PhIP den cuminda cu nan a duna e ratonnan pa 8 siman largo, despues nan a studia e prostatnan, tripanan y spleen.

Nan a descubri mutacionnan genetico den tur e organonan despues di solamente 4 siman.




TRASH
BY RONCHI
30% SALE ON ALL PLUS SIZES

BON DIA Aruba

Kico bo lo por haci na momento di hopi stress

ORANJESTAD – Stress ta un parti inevitabel di bida. Mientras cu algun stress ta normal y te hasta necesario, demasiado stress lo por afecta bo calidad di bida y bo salud. Bo por reduci e efectonan di stress ora u bo por identifica loke cu e ta afecta den bo bida, comprondiendo y aceptando kico bo tin control riba dje y tambe siña maneha bo nivelnan di stress.

Stress ta afecta cada un di nos na diferente manera y e manera mas efectivo pa alivia bo mes di e stress aki pa cada hende un biaha mas ta diferente. Bo por purba diferente metodo pa asina bo haña sa cua di nan ta traha miho pa bo. Aki ta sigui algun tecnica cu lo por yuda bo baha bo nivel di stress:

*Ehercicio. Actividad nan fisico regular ta un di e maneranan mas efectivo pa maneha stress sera mayoria hende.

*Skibiendo. Investigacionnan ta mustra cu expresando bo mes skibiendo ta un manera bastante efectivo pa reduci e nivel di stress cu bo por tin.

*Expresa bo sintimentonan. Papiando, hariendo, yorando y expresando bo rabia ta maneranan normal di e proceso di sanamento normal.

*Haci algo cu bo ta gusta. Un hobby of otro pasa tempo saludabel cu ta nifica algo pa bo lo por yuda bo relaha bo mes. Haci trabou boluntario of un trabou na unda cu bo ta yuda otro hende lo por ta hopi bon pa yuda baha bo nivel di stress.

*Relahacion un e curpa ta central. Esaki ta inclui ehercicionan respiratorio, ehercicio pa relaha bo musculonan, massage, aroma terapia, yoga y e tradicional relahacionnan Chinese cu ta Tai Chi y Qi Gong.

*Actividadnan mental. Esakinan ta inclui estudionan di con pa relaha bo mes cu por e ehempel hipnosis propio, meditacion, scuchando musica relahante y haciendo uso di humor pa reduci stress.

Algo extra cu bo por haci pa baha e nivel di stress, sacando cosnan cu ta duna bo stress den bo bida. Aki ta sigui algun idea pa reduci stress den bo bida:

*Tecnicanan di manehamento di tempo. Trahando un schedule y pone bo cosnan na prioridad pas asina bo tin un dia mas productivo y efectivo.

*Maneranan efectivo pa deal cune. Identifica maneranan pa bo por deal cu stress lo por yuda bo masha hopi mes con pa maneha e stress di trata cune.

*Sosten for di famia y amigonan. Hendenan cu tin un network di grandi y efectivo tin menos problema cu manehamento y nivel di stress.

*Estilo di bida saludabel. Balansa bo obligacionnan, descansa suficiente, come bon, no huma y limita bo consumo di alcohol tur esakinan lo yuda bo reduci stress.



*Cambia bo manera di pensa. Stop pensamentonan cu ta causa stress, traha pa resolve cualkier problema y siña comunica bon ta cosnan cu bo por haci uso di dje pa baha bo nivel si stress.

Stress tin ora por bira di mas. Maske cu confiando den un famili8ar of un amigo lo por yuda bo masha hopi. Si bo ta sinti cu e ta bira di mas lo bo por consulta ayudo profesional.

Con bo por evalua bo nivel di stress.

Bo nivel di stress ta depende di bo sistema genetico, con hopi sosten bo tin di famia y amigonan, bo actitud, bo experencia previo di stress y bo habilidad di deal y lanta bek despues di a cai bo di stress. Kico ta causa stress serca un hende no necesariamente ta causa stress serca un otro. Bo nivel di stress ta depende den cada situacion y bo perspectiva riba e situacion.

Algun hende a siña deal cu stress mucho mas miho cu otronan. Si bo tin problema pa recupera di situacionnan cu ta duna bo hopi stress, porta bo tin mester siña ainda con pa haci esaki.

Cambionan diripiente den bida manera perdida di un ser keri, casa, challenge na trabou por causa bastante4 stress. Pa bo por tin un idea di kico ta bo nivel di stress bo mester midi e for di e momento y eventonan resien cu a causa basta stress y no for di bo reaccion riba e eventonan aki.

Con stress por afecta abo.

Stress por tin un impacto serio riba bo salud, specialmente si e ta stress cronico. E ta afecta bo curason y arterianan, bo sistema nervioso y bo sistema imunico.

Stress por causa cambio di beis, ansiedad y dificultad pa consentra. E lo por haci otro malesanan cu bo por tin bira mas pio manera problema di curason, diabetes y asthma.





Despues di hopi tempo stress lo por hiba un persona na depresion, problema den nan relacionnan cu otro y mal prestacion tanto na trabou como na scol.

Ora cu bo tin hopi stress, bo curpa ta produci un hormona cu ta haci bo curason bati mas lihe, bo halamento di rosea mas pisa y ta duna bo un tiki extra energia. Casi tur sistema den e curpa, manera e curason y e arterianan, sistema imonico, pulmon, sistema digestivo y celebro ta prepara nan mes pa enfrenta contra peliger na momento di stress. Esaki ta conoci bou di e nomber 'Fight or fight stress response'. E manera di responde aki ta presenta su mes for di casi no notabel te na hopi intenso, dependiendo di e situacion. Despues cu e situacion di stress pasa e curpa ta bai bek na su estado normal.

Algun tipo di stress ta normal y te hasta necesario pa nos bida keda interesante. E manera di responde riba stress por ta di bon uso na momento di reacciona lihe of den un momento di enfoke intenso. Pero, e lo por interferi den bo habilidad di haci trabounan compleho y e manera cu bo ta interacta cu otronan. Si bo tin demasiado hopi situacion cu ta duna bo stress den un period di tempo of situacionnan di stress constante lo bo pro cuminsa sinti hopi fastioso y diferente problema di salud. E bon noticia ta cu bo por siña deal cu e cantidad di stress cu bo por haña y tambe con pa reduci e cantidad di stress den bo bida.

Habilidad social emocional,

Un punto clave den desaroyo di bo carera den un mundo competitivo di awendia

ORANJESTAD - Bo tambe ta sinti cu bo por hopi mas den bo carera, pero tin e pensamento cu abo toch no lo logra algo of nada mas. Awel no laga e pensamentonan aki determina bo futuro, cada un di nos tin e posibilidad pa desaroya nos potencial y ta doño di nos propio destino.

Siña desaroya y uza hermentnan positivo pa logra mas den bo carera profesional diariamente.

Exito den bo carera no ta un destinacion, sino un desaroyo continuo y un viahe tur dia di nobo. Fuera di un educacion awendia mas y mas exito den bo trabou ta depende primeramente di bo habilidad social y desaroyo emocional pa traha tanto independiente como den team.

Insight Seminars cu sede na California, Merca tambe a desaroya su programa educativo pa uso den companianan.

Tur esaki den un admosfera na unda respet, apoyo y enfoke riba e meta di cada ser humano den nan carera ta prevalece na beneficio di e organisacion. Seminarionan Insight tambe ta p'abo cu ta buscando un desaroyo mas profundo den bo carera profesional. Siña conoce bo mes, apoya bo coleganan, desaroya bo efectividad personal y ta cla pa crea resultadonan positivo y consistente den bo carera.

E meta primordial ta pa cada ser humano desaroya y demostra concientisacion personal, respet y cariño pa e mes na prome luga y pa otronan.

Desde cu e programanan di Insight a ser desaroya na 1978, mundialmente mas di 500 Mil persona a participa na esaki. Na Aruba por ehempel for di November 1999 mas di 400 persona a participa den e seminario (programa) aki, incluyendo mucha y adolescente.

Insight a touch bo curason hopi y apoya nan den descubri bo propio recursonan y solucion pa desafio nan cu bo ta enfrenta den bo bida diario. E Transformacion ta tuma luga na momento cu nos descubri nos propio sabiduria e inteligencia, apoyando nos mes y otro cu respet y cariño, na luga di envidia y concurencia.

Insight Aruba su meta ta, pa asisti cada un individuo pa desaroya e potencial for di nan mes. Asina nan por ta miembro di un comunidad global cu ta desaroya solucionnan riba nivel individual como tambe den grupo den nos comunidad na luga di crea mas polemica y desunion.

Esnan responsabel pa Seminario Insight ta extende su invitacion na abo cu tin e deseo pa crea un comunidad na unda nos tur por ta ganado, pa participa na nos siguiente seminario cu lo tuma luga dia 5 pa 8 Mei 2006.

Pa mas informacion por asisti na nos anochi informativo diahuebs awo 6 April, 2006 for di 7:30 di anochi na Bushiri 12 (net banda di Fantastic Gardens) of diahuebs 20 April 2006 pa 7.30 di anochi na Sweelinckstraat 17.

Tambe por tuma contacto telefonicamente n'e siguiente numbernan 737-1717, 966-9165, 568-6412, 593 0088, 594-4250, 730-5740 of bo por manda un E-mail na: plantpeople@setarnet.aw of bishita e website www.insight-seminars.org.







ENTRETENIMENTO BON DIA Aruba

Aniston ta sinti presion tocante rumornan di matrimonio



ESTADO UNIDOS – Silencio, un silencio bastante fastioso, esei tabata e contesta di Jennifer Aniston durante un entrevista den e programa 'Today' ora cu nan a puntra e di e delaster rumor cu Oprah Winfrey ta planiando un matrimonio di 8 million di dollar pa e y su pareha nobo Vince Vaughn. E momento a bira mas fastioso na e momento cu su co-star Catherine Keener a bisa Jill Rappaport, cu tabata haciendo e entrevista, 'mi a kere cu bo lo no a haci e pregunta ey! Pero bo a haci e y e ta frustrante cu ta pa via di e rumornan ey tur entrevista ta bai riba nos bida personal enves di e pelicula cu nos ta promove!' Rapparport a splica cu e tabata curioso pa sa kico ta berdad ya cu si bo tende di un matrimonio cu ta costa 8 million di dollar bo ta Hanja gana di ta invita. Y siguiendo den un manera comico Keener a bisa Rapparport cu awo pa via di esei e lo no wordo invita.

Jessica Simpson ta acepta rol den 'Baywatch' nobo



LOS ANGELES – Jessica Simpson lo ta un di e streyanan den e pelicula mas nobo di 'Baywatch'. E protagonista di e pelicula 'Dukes of Hazzrd' lo ta hungando e rol di un salbabida de e pelicula cu ta wordo saca for di e programa hit di television na 1990 'Baywatch'. Segun e revista 'The Sun' Jessica di berdad a causa un impresion den e pelicula 'The Dukes of Hazzard'. E tabata un decision unanimo pa Jessica forma parti di e cast di e pelicula di 'Baywatch'. E serie di television tabata conoce artistanan manera Palema Anderson y Carmen Electra. Segun bon fuentenan Jessica tin tur cos pa hunga e rol di Pamela Anderson. Productornan di e pelicula ta spera cu David Hasselhoff tambe lo forma parti di e pelicula.

Stallone lo filma 'Rambo IV' na Mexico

MEXICO – Actor Americano Sylvester Stallone lo ta dirigiendo y protagonisando e pelicula 'Rambo IV' cu lo wordo filma na Mexico bou di produccion di e Mexicana Elisa Salinas. E director Van Owens a confirma e informacion aki y a agrega cu e proyecto aki cu ta wordo sostene pa e companianan Elisa Salina Corporation y Emmett/Furla Films, no tin dia pa cuminsa filma ainda pero e lo tuma luga na Mexico y e tin un budget bastante grandi. Segun e informacionnan suministra e storia ta un inspiracion di David Morell y lo wordo produci pa Randal Emmett, George Furla y Les Weldon. Stallone tabata e protagonista den tur e otro peliculanan di Rambo y e biaha aki tambe pero cu un generacion nobo di solda. Segun informacion e ta cuminsa na un ranch unda Rambo ta y na ta purba traha un mision pa rescata e.



'MTV Tres' lo wordo lansa pa hubentud Latino



MIAMI – Pronto MTV lo lansa un proximo canal cu ta wordo lansa pa e grupo di Latino entre e edadnan di 12 y 34 aña cu ta bi-lingual y bi-cultural. MTV Tres lo wordo lansa na final di e aña aki y lo presenta musica pop, urbano, rock, documentario, bidanan di artista y mucho mas informacion cu e lus special riba e artistanan Latinonan. Ehecutivo nan di MTV ta considera e canal aki como e voz cu e hubentud Latino tabata busca pa asina expresa nan cultura y musica. E canal aki ta wordo lansa despues di e exito di MTV Chi cu ta special pa e comunidad Chines y MTV Desi cu ta special pa e comunidad Hindu.

EXTRAORDINARIO
BON DIA Aruba

Corte di New York no ta acepta ley di bailamento



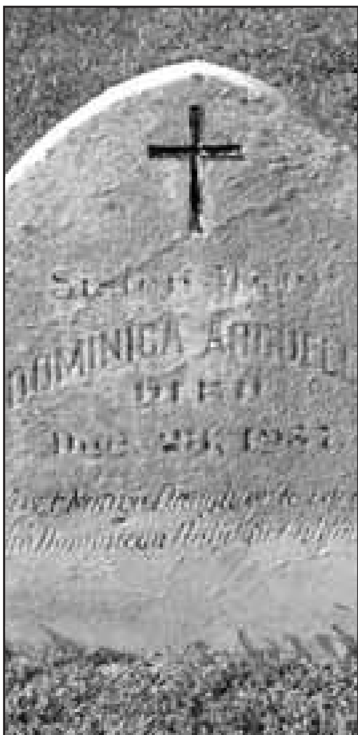
NEW YORK – Un hues a tira e proposicion di e ley na unda ta haci e posibel cu hende nan na New York lo por balia nan unda nan kier manera bar y restaurant. Un grupo di baliadonan amateur y profesional a haci e peticion pa e ley aki y a yama e 'cabaret license. Nan a defende nan mes bisando cu den constitucion ta skibi cu tur hende tin libertad di expresion. Per e hues no a haña esaki relevante suficiente pa asina pasa e ley nobo.

Homber prohibi di hari duro den parke



ALEMANIA – Un homber Aleman a wordo prohibi di hari duro den parke ya cu varios hendenan cu ta core pa relaha ey den a critica cu e ta stroba e pas ey den. E homber di 54 aña a bisa cu na fin di dia tur fin di siman e ta bai den e parke aki pa asina e por hari cu smak y relaha su mes. 'E ta un parti di bida pa mi;, asina e homber a bisa despues cu el a haña un multa di 4000 dollar of seis luna den prison si e haci e un biaha mas. Un academia na Alemania a bisa cu loke cu e homber ta haciendo ta un recomendacion pa asina e por relaha su mes y nan ta recomenda e pa mas hende tambe.

Inventor ta desaroya 'graf steen' digital



HULANDA – Un inventor Hulandes a desaroya un 'graf steen' digital cu un display di LCD cu ta mustra potret y pelicula. E 'graf steen' tin un sistema infra red cu ta cuminsa traha na momento cu un hende para su dilanti. E screen ta sende cu mensahenan di e defunto, hunto cu pelicula y potret segun e informacionnan di e producto aki. Henk Rozema a bin cu e idea aki despues cu pa su di 65 cumpleaño a traha un DVD di su bida. Ora cu su amigonan a cuminsa pidi pa un copia di e DVD aki el a bin un e idea pa haci algo.

Doño di fabrica nuclear ta perdi yama di e fabrica



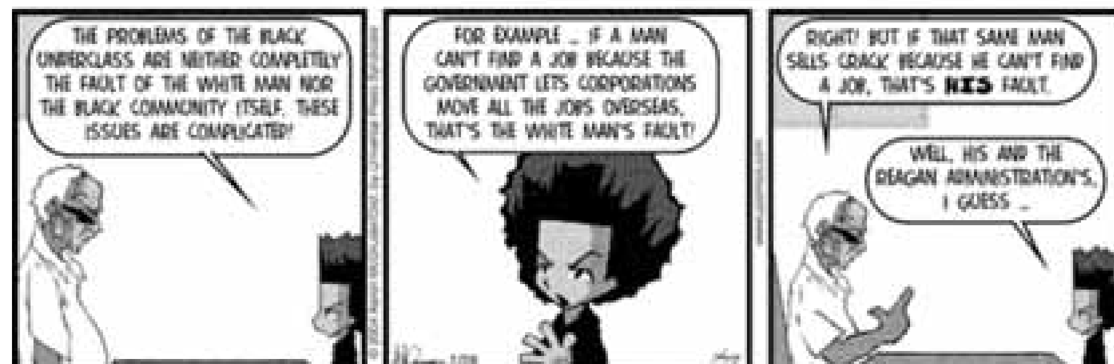
ALEMANIA – Un fabrica nuclear na Alemania a admiti cu na a perde e yabi di luganan hopi importante den e fabrica aki. Awor aki nan ta haciendo tur e investigacion necesario pa wak ta kico a pasa cu e yabi ey a perde. Mientras tanto nan a cambia tur e slotnan den e luga pa evita cu algo teribel lo por pasa manera cunan lo por horta ey den.

COMICS

Garfield



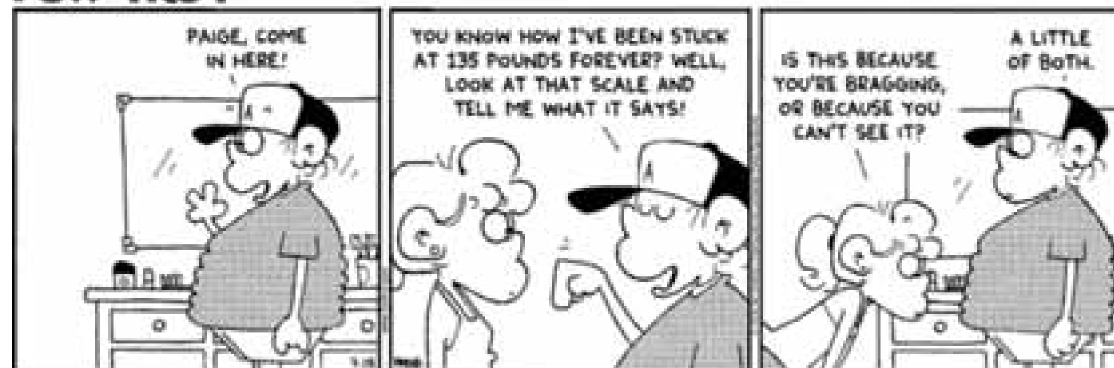
BOONDOCKS



FOR BETTER OR WORSE



FOX TROT



CATHY

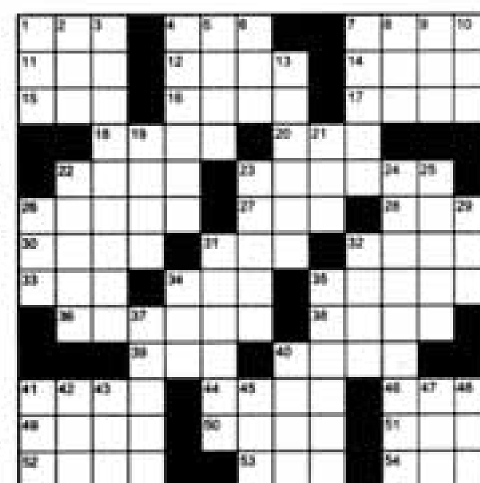


Fill-it-Ins

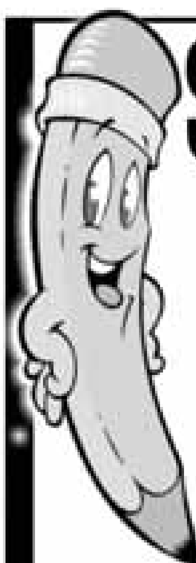
6

ACROSS
1. ___ turning point (2 wds.)
4. Fish eggs
7. Skirt length
11. Ump's kin
12. Shop window sign
14. "___ Karenina"
15. Troll
16. Pedal
17. Morning's beginning
18. A Great Lake
20. ___ annum
22. Look over
23. Cuts in ragged pieces
26. Trails
27. Majors or Marvin
28. Charged particle
30. Purple flower
31. Cut down
32. Norwegian capital
33. Freudian word
34. Wonderland's ___ Hatter
35. Rubbed dry
36. Registers
38. "___ fair..."
39. Clove-studded entree
40. Go up
41. Actor Bridges
44. Give forth
46. Social insect
49. Lacking humidity
50. Show fondness
51. Churchill's title
52. Dames
53. Lump
54. Samuel's teacher

DOWN
1. Common verb
2. Address bk. line
3. Fondness
4. Redbreasted birds
5. Mayberry boy
6. Mouse-sighting shout
7. Juan's mom
8. ___ fix (2 wds.)
9. Wind dir.
10. John, in Aberdeen
13. Sister's son
19. Football cheers
21. Bard's "before"
22. Noncom, familiarly
23. Arctic vehicles
24. Annoy
25. Sandal parts
26. Boston cream ___
29. Be drowsy
31. Injured
32. Certain paintings
34. "Cry ___ River" (2 wds.)
35. Bided time
37. Hollow sounds
40. "Rio ___"
41. Sack
42. Edwardian ___
43. Feel unwell
45. Do yardwork
47. Zero
48. Cycle start



SUDOKU PUZZLES



63

4							1	
		3	5			2		8
	7		3	8				5
5		9		3				
	4						8	
				6		5		4
2				9	4		7	
9		6			3	8		
	8							3

- Den cada hoki mester tin un number di 1 pa 9.
- Den cada rij y den cada colom di e cuadra mester tin 9 number, sin ripiti ningun di nan.
- Den cada un di e 9 cuadra chikito mester tin e 9 number, sin ripiti ningun di nan.

SOLUSHON



4	5	8	9	2	6	3	1	7
1	9	3	5	4	7	2	6	8
6	7	2	3	8	1	4	9	5
5	6	9	4	3	8	7	2	1
3	4	1	2	7	5	6	8	9
8	2	7	1	6	9	5	3	4
2	3	5	8	9	4	1	7	6
9	1	6	7	5	3	8	4	2
7	8	4	6	1	2	9	5	3

NO LUBIDA CU TIN DJIS UN SOLUCION UNICO PA CADA WEGA DI SUDOKU

Dokter na warda

ORANJESTAD

SAN NICOLAS

Botica na warda

San Nicolas: Botica Centro Medico
Oranjestad: Botica Eagle

Polis

No. di Polis	581-1100
Oranjestad	582-4000
Noord	587-0009
Sta. Cruz	585-4710
Savaneta	584-7000
San Nicolas	584-5000

Telefon Importante

Emergencia	911
Polis	100
Brandweer	115
Brandweer II	582-1108
Tipline di Polis	11141
Hospital	587-4300
Acceptance Group	560-9452

Oranjestad

Ambulance	582-1234
Warda Polis	582-4000
BGD Oranjestad	582-8877
Clinica Veterinario	582-1720

San Nicolas

Centro Medico	
Ambulance	584-5050
Warda Polis	584-5000
BGD San Nicolas	584-1606
Coastal Security	582-1720

Number di Telefon INFORMATIVO

Elmar	583-3000
Informacion	118
Kadaster	582-1311
Serlimar	584-6456
Setar	582-5151
Taxi	582-2116
Web	585-4600
Voogdijraad	582-1262
Taxi- Tas	587-5900
Best Taxi	
Service Aruba	583-3232

Cruise SHIP

6 Golden Princess
7 Carnival Destiny
7 Zaandam

Funeraria's

AD Patres	584-2299
Del Pueblo	582-5622
Mementomori	583-3358
Zepp Wever	582-1612

Foundation

Fellowship Clinic
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction, Anonymity guaranteed

Fundacion Anti-Droga Aruba
(FADA) Tel: 583-2999

Fundacion Respetami
Tel: 582-4433

Fundacion Diabetico Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

Fundacion Amor pa Prohimo
Tel: 583-3354 / 586-6976

Fundacion Hende Muher den dificultad
Tel: 583-5400

BON DIA Aruba

Aeropuerto Internacional Reina Beatrix — Flight Schedule

www.airportaruba.com Tel:524-2424

Arrivals

BonairExpress

Flight	From	Time
9H2950	Curaçao	07:30
9H2990	Curaçao	11:30
9H2994	Curaçao	15:30
9H2996	Curaçao	17:30
9H2960	Curaçao	21:30

Avior Airlines

Flight	From	Time
9V1207	Valencia	20:50
9V1205	Caracas	20:55

American Airlines

Flight	From	Time
AA1013	Boston	12:35
AA1047	Miami	13:36
AA891	San Juan	14:51
AA679	New York	17:10
AA1331	Miami	20:09

American Eagle

Flight	From	Time
AE5048	San Juan	20:55

Linea Aeréa Aerocaribe

Flight	From	Time
AO301	Las Piedras	07:50
AO303	Las Piedras	12:55
AO305	Las Piedras	16:50

Avianca

Flight	From	Time
AV090	Bogota	18:20

Continental Airlines

Flight	From	Time
CO1638	Newark	14:42
CO1886	Houston	20:03

Delta Airlines

Flight	From	Time
DL419	Atlanta	14:52

KLM Royal Dutch Airlines

Flight	From	Time
KL733	Amsterdam	19:35

Flight	From	Time
OR361	Amsterdam	13:20

Aserca Airlines

Flight	From	Time
R7-402	Caracas	12:15

Santa Barbara Airlines

Flight	From	Time
S3-1311	Las Piedras	09:52
S3-1300	Maracaibo	15:21

Sol America

Flight	From	Time
SA2001	Las Piedras	07:40
SA2005	Las Piedras	15:30
SA3001	Las Piedras	18:55

Flight	From	Time
TV4001	Las Piedras	07:30
TV4005	Las Piedras	17:30

US Airways

Flight	From	Time
US653	Philadelphia	15:21
US979	Charlotte	16:21

Aeropostal

Flight	From	Time
VH822	Caracas	13:00
VH823	Santo Domingo	16:45

Departures

BonairExpress

Flight	To	Time
9H2980	Curaçao	08:00
9H2991	Curaçao	12:00
9H2993	Curaçao	16:00
9H2995	Curaçao	18:00
9H2963	Curaçao	22:00

Avior Airlines

Flight	To	Time
9V1208	Valencia	21:15
9V1206	Caracas	21:25

American Airlines

Flight	To	Time
AA1036	Miami	08:45
AA1044	Boston	13:55
AA1780	Miami	14:48
AA372	San Juan	16:03
AA796	New York	18:25

Linea Aeréa Aerocaribe

Flight	To	Time
AO302	Las Piedras	08:15
AO304	Las Piedras	13:15
AO306	Las Piedras	17:15

Avianca

Flight	To	Time
AV091	Bogota	19:20

Continental Airlines

Flight	To	Time
CO1643	Newark	15:45

Delta Airlines

Flight	To	Time
DL516	Atlanta	16:12

KLM Royal Dutch Airlines

Flight	To	Time
KL734	Amsterdam	21:20

Flight	To	Time
OR362	Curaçao	14:35

Aserca Airlines

Flight	To	Time
R7-403	Caracas	13:00

Santa Barbara Airlines

Flight	To	Time
S3-1301	Maracaibo	10:40
S3-1312	Las Piedras	16:10

Sol America

Flight	To	Time
SA2002	Las Piedras	08:15
SA3002	Valencia	15:00
SA3002	Valencia	16:00
SA2006	Las Piedras	19:30

Flight	To	Time
TV4002	Las Piedras	08:00
TV4004	Las Piedras	13:00
TV4006	Las Piedras	18:00

US Airways

Flight	To	Time
US978	Charlotte	16:20
US654	Philadelphia	17:30

Aeropostal

Flight	To	Time
VH822	Santo Domingo	13:30
VH823	Caracas	17:15

All times above are scheduled times and are subject to change.
This information is for personal use and is provided as a convenience only.
See **www.airportaruba.com** or call **5242424** for up-to-date information.

Aries Maart 21 - April 19
Abo lo por trece un cambio di berdad durante e dia di awe. Haci uso di bo voz pa bo haci e diferencia durante dia.

Taurus April 20 - Mei 20
Purba di haci algo diferente awe, e resultado nan lo por ta mas miho cu bo mes ta spera. Lo b yuda varios hende asina.

Gemini Mei 21 – Juni 21
Cosnan lo costa un tiki mas esfuerso awe, pero na final lo bo logra loke cu bo kier y e lo trece gran satisfaccion pa bo.

Cancer Juni 22 - Juli 22
Si bo ta sinti bo inspira pa haci algo fuera di lo normal pa bo awe, tuma e oportunidad y haci e lo bo sinti bo hopi bon mes.

Leo Juli 23 - Augustus 22
Haci un chekeo den tur faseta importante den bo bida y saca tur hende cu ta teniendo bo atras for di bo bida.

Virgo Augustus 23 - September 22
Den un situacion di trabou, lo bo wordo pidi pa haci uso di bo habilidad pa motiva otronan. No precupa bo tur cos lo bai bon.

Libra September 23 - October 22
Lo bo por caba den bista di publico awe, si ta asina mes purba di distancia bo emocionnan for di e situacion bo dilanti.

Scorpio October 23 - November 21
Tin bastante secreto coriendo rond actualmente, haci un chekeo di kico ta wordo papia y si ta posibel elimina cosnan cu no ta berdad.

Sagittarius November 22 - December 21
Expresa bo mes cu hopi confiansa durante dia awe. Hendenan tin gana di scucha loke cu bo tin di bisa y ta kere completamente den bo.

Capricorn December 22 - Januari 19
Purba di no pusha mas si bo a logra caba lo cu bo tabata tin cu logra. Si bo haci esaki e lo bira demasiado pa bo.

Aquarius Januari 20 - Februari 18
Pa bo por wak e situacion di un manera cla, bo tin cu pone tur cos hunto y yena informacion cu falta pa bo por comprende.

Pisces Februari 19 - Maart 20
Lo bo logra mucho mas awe si bo para y splica kico ta bo ideanan, bosa kico bo kier haci asina ta tene confiansa den bo mes.

CLASIFICADO ECONOMICO



PERSONAL GRATIS MAX 20 PALABRA - TA ACEPTA AVISO FOR DI 9:00AM - 4:00PM

MANDA BO CLASIFICADO AWOR VIA SMS: SETAR 7800 OF DIGICEL 7800 Y SPAAR.

TA BENDE
Transporter Van (mini Van) 2005, standard, airco, radio, cd player, prijs Afl. 12.000,- discutibel. Tel: 564-6791

TA BENDE
Un Mazda 232 1998, standard, airco, tint, bon condicion, gekeurd te 2007, prijs Afl. 6000,- Tel: 566-5463

TA BENDE
Un Mitsubishi Montero Sport, (Nativa) 2000, leather Interior, A/C, CD/Cassette. Excellent condition Afl. 25.000,- Tel: 994-8748

TA BENDE
Toyota Corolla 1998, std, cd, a/c, den bon condicion. Yama pa prijs Tel: 568-0237

TA BENDE
Un Chevrolet Cavalier 2004, 4x porta, metallic blue, den A-1 condition, airco, prijs Afl. 21.000,- Tel: 993-2250

TA BENDE
Un Nissan Sentra 1996 automatic Afl. 4.500,- Tel: 565-8053 / 564-7741

TA BENDE
Hyundai Getz 2003, bon condicion, a/c, CD, alarm, lock wheel Afl. 15.000,= Tel: 585-8663

TA BENDE
Nissan 300-ZX, tur pieza pa Nissan 300ZX '91 motor, reem assesorios, tire, interior front y tur luznan dilanti y patras, transmission of motor completo cu ta start Tel: 563-0770 / 993-5893

TA BENDE
Daihatsu 1992 blanco pa mas info yama Tel: 742-4134

TA BENDE
Un Pick-up Hilux '01 4wd, full equipped,std, a/c, cd, Afl. 19.000,= Tel: 592-7225

TA BENDE
Toyota Corona '91 Diesel. "As is where is" Tel: 584-0489

TA BENDE
Un Ford Aerostar, automatic, color cora, CD player, den bon condicion. "As is where is" prijs Afl. 3.500,= Tel: 583-2391 / 742-8850

TA BENDE
Coralla Wagon for parts and engine as is where is, best offer under Afl. 3000,- Tel: 584-79991 / 563-1003

TA BENDE
Un Buick Skylark '94, 4porta pa Afl. 4000,- Tel: 740-8152

FOR SALE
Chevrolet Epica '04 Afl. 26.900,= Pa mas informacion Yama Tel: 566-8912

TA BENDE
Chevy S-10 cu su toolbox, etc best offer under Afl. 4.000,= Tel: 584-7991 / 563-1003

TA BENDE
Un Chevrolet AVEO '04 full eq. automatic Tel: 964-5699

TA BENDE
Un Chevy Camaro '91 motor V-8 503 color fire red-gold, Tel: 561-9718

TA BENDE

Un set di wheel cu 5 buraco, size 16" cu tire marca Dunlop 3 luna usa. Tambe mi tin diferente otro piesa di BMW Pa mas informacion yama.



Afl. 2.200,-

Tel: 594-9990

TA BENDE
Piesa di BMW 3series convertible 2 porta 2 Shocks cu su spring nan parti patras, starter altinator, compressor di powersteering, bentana di porta y bentana di parti patras, motor di bentana nan, mi ta bende mitar auto BMW convertible 318i conv. pa piesa. **Tel: 594-9990**

TA BENDE
New Airco 110V split Unit 8000Btu Tel: 567-0610

TA BENDE
1 Fifa Soccer 2006 Gameboy Tel: 592-3466

TA BENDE
Un Computer pa Afl. 500,- Tel: 745-6593

TA BENDE
2 microwqave, 2 Tv's, vegetable juice extractor (words finest kempo) christmas tree plastic, xerox printer Tel: 566-3836

TA BENDE
Mesa di carambola, set di Teak hout, piano tuner, mixer, speakers Tel: 584-7991 / 593-1003

TA BENDE
Un Avioneta Beechcraft sundowner BE-23 1979 den bon condicion Tel: 587-7458 / 567-9885

TA BENDE
Algun instrument pa banda musical Tel: 587-7458 / 567-9885

TA BENDE
Residencia (casnan) den vecindario di Noord, Westpunt, Alto Vista etc. Casnan recien traha (menos di 1 aña) prijs Afl. 250.000,= Tel: 994-8748

TA BENDE
Un Cas na Caya Frere Antoon #7 e ta consisti di 3 camber, 3 baño, y 1 studio camber Tel: 582-4831 / 745-1408

TA BENDE
Airco 110V Afl. 150,= 1 cama di 1 persona Afl. 125,= Freezer Afl. 200,= wash machine grandi Afl. 300,= Tel: 744-9310

TA BENDE
Un Computer desktop nobo Dell Pentium 4, window XP media center, memory 1GB, Head drive 160GB, cd/dvd burner 16x w/double layer, monitor 17" flat panel, dell printer. Afl. 2650,= Tel: 563-2739

TA HUUR

FOR RENT
Executive apartment pa un persona cu airco, tv, stove, short period. Pa mas informacion Tel: 594-9069

TA BUSCA
Articulonan di Baby o.e. Cama, commode, box, etc. Pa mas informacion yama Tel: 561-2616/ 561-6306

TA BENDE
Apartamento na Venezuelastraat, oranjestad, muebla pa un persona of pareha sin yiu. Awa y luz. Airco ta part Tel: 562-7206

TA HUUR
Cas y apartamento na Tanki Flip #43 apartment ta Afl. 500,- plus deposito. Pa mas informacion Tel: 588-2974 / 742-7389

TA HUUR
Apartment na San Nicolas pa 1 persona. Prijs ta inclui awa y cable. Pa mas informacion yama Tel: 741-77550

TA HUUR
Un Studio apartment cerca di Valero Refinery. Pa mas Informacion please yama Tel: 584-7991 / 563-1003

TA BUSCA

TA BUSCA
Pa cumpra un Pick-up Colorado of Tundra na bon prijs y den bon condicion Tel: 592-7225

LES DI LANDAMENTO
Bo yiu tin 3 aña bai riba, nos ta siñe landa. Tel: 594-9069

TA OFRECE SERVICIO
Ta hasi tur trabao di carpinteria, tuberia,servicio di verf cas, negoshi of cualkier otro lugar y mucho mas. Prijs rasonabel Tel: 588-2690 / 561-6126

UN SEÑORA
Ta ofrece pa cuida mucha y hende grandi, preferibel na Playa di 6PM pa 10PM Tel: 567-2235

TA BUSCA
Un auto Daewoo GP automatic '96 bai ariba Tel: 586-5679

TA BUSCA
Persona masculino, serio y responsable para trabajo de tiempo completo. Para el trabajo de cuido de caballos mantencion y limpiesa de establos. Tel: 585-1552

TA BUSCA
Un cas pa cumpra ± Afl. 90.000,- URGENTE pariba di brug Tel: 565-2806

TA BUSCA
Pa cumpra pick-up colorado blanco '05 of '06 na bon prijs Tel: 592-7225

TA BUSCA
2 hende muher pa traha den restuarant. Pa mas informacion Tel: 741-2651

TA BUSCA
Un camcorder Sony HDR-FX1 of HRV-Z1 pa hasi algun test di capture y edit den HDV, esaki ta pa evalua e compra di e camara aki. Tel: 562-1877

TA BUSCA
Un Metselaar, albanil pa mas informacion Tel: 992-7451

TA BUSCA
Banda Shades of Grey ta busca un Bajista pa audition, pa mas informacion Tel: 566-6802

TA BUSCA
Un Auto Cresida pa cumpra, Den bon condicion Tel: 565-1201

TA BUSCA
Un Trabao parti atardi pa limpiesa. Pa mas Informacion please yama Tel: 964-7116

SERVICIO

TA DUNA SERVICIO
Di trabao di **CARPINTE FINE**, ta Construi tur sorto di cashi, bar, cashi di cushina, cama, instala porta, kozijn y hopi mas. Tel: 565-6876

TA TUR TIPO DI TRABAO
Di maintenance, contruction, clean up, garden, basha piso, drecha dak, y hopi mas Tel: 966-2616

TA DUNA LES
Di manicure y pedicure Tel: 586-7812

TA BUSCA UN PERSONA
Pa hasi trabao di cas di dialuna pa diabierna Tel: 593-4520

LES DI LANDAMENTO
Nos club ta tuma mucha di 5 aña bai ariba preparacion. Diploma "A te cu F" Tel: 594-9069

TA OFRECE
Señora ta ofrece pa cuida mucha di 2 aña bai ariba for di 2pm te cu 10pm . Pa mas informacion Tel: 560-5447

TA BUSCA UN CARPINTE
Pa mas informacion por yama Tel: 992-7451

TA OFRECE
Un señora ta ofrece pa cuida mucha of persona grandi den oranan di anochi. Tel: 745-5082 / 741-2925

Exitoso presentacion, baile y musica

Aruba tabata e topico di combersacion tur caminda

ORANJESTAD, 4 April, 2006—Recientemente, Aruba Tourism Authority conhuntamente cu AHATA y su miembronan tabata presente na e prome show Organisa pa The Boston Globe Travel. E show aki ta pa consumidonan y alaves pa agentenan di viahe.

Presentacion/seminario di Aruba:

Aruba tabata tin e oportunidad di presenta durante un ora dos diferente dia riba e escenario principal na unda cu Sra. Valery Franken-Habibe, coordinador di mercadeo di Noord America, a presenta Aruba su Cultura y su Turismo. Sra. Franken a elabora ariba historia di nos antepasadonan te cu era di e Spaonan, nos cultura den forma di musica y cuminda crioyo, nos atraccionnan turistico cultural, nos industrianan economico di Aloe, oro a wordo dicubri, Bushiribana, nos refineria te na nos industria principal actualmente, nos Turismo, Celebracionnan cultural anual, nos museo, galeria, artesanal y mucho mas. Despues di Sra. Franken su presentacion el a introduci Aruba Happy Band Bao direccion di Sr. Francis Jacobs cu na su turno presenta su musiconan, John Tromp y Jennifer Donata y yama tur esnan presente un bon bini na Aruba su Fiesta di Carnaval "Aruba Carnaval Party". Sr. Jacobs a cuminsa su presentacion presentando e cancion di Sr. Jossy Broke Junior un cancion dedica na Aruba cu ta titula "Aruba Home sweet Home" na unda tur presente a canta den coro y a bati man. Esaki ta momentonan di emocion cantando nos dushi isla di Aruba. Despues di e cancion aki a cuminsa cu e cancionnan di carnaval na unda Sr. Jacobs a yama riba esenario den traha Carnavalesco sumamente bunita, Srta. Gladiola Croes y Srta. Esther Kock den representacion di Coco Rico Dancers cu a duna un presentacion sublime. Na momento cu e bailarinanan a bai cambia di trahe ta momento cu Sr. Jacobs a invita tur e muchanan y nan mayornan pa subi esenario pa asina baila e conocido cancion "China Wok" y probecha cu ayudo di miembronan di ATA y AHATA, di parti flanel pa tur esnan presente. Segun informacion di representantenan di Boston Globe, Aruba a haña mayoria audiencia cu tur e otro paisnan cu tambe a haña e oportunidad di presenta ariba e escenario principal.













Booth di Aruba tabata hopi bon bishita:

Aruba a conta tambe cu un booth di informacion na unda representantenan di ATA y AHATA tabata ricibi un cantidad di bishitantenan cu tabata acerca e booth pa asina ricibi tur clase di informacion. Cada 2 hora tabata rifa diferente premionan na e booth menciona manera, muts, sjaal, handshoen, estadia nan gratis na diferente hotelnan, paketenan especial y renchi di diamante. Esaki a haci cu e booth a wordo bon atendi y bishita. E booth di Aruba ta diseña den forma di architectura Hulandes y tabata esun mas grandi y mas popular na e show. Aruba a conta cu un tremendo team na e booth bou coordinacion di Sra. Colleen Lessard, Sales Manager Norht East.

Aruba Tourism Authority kier gradici:

Aruba Tourism kier gradici tur esnan cu di un forma of otro a contribui pa haci e logro aki un exito y posibel. Especialmente na AHATA y su miembronan, Colleen Lessard, Katy Kennedy, Diamond International, Amsterdam Manor Beach resort, Divi Village, Balashi, Marichie Printing, Mariott & Stellaris Casino, Renaisance Resort & Casino, De Palm Tours, Aruba Aloe Museum y Numismatic Museum.

BON DIA Aruba

Variedad ta e yabi di exito pa un diet saludabel

ORANJESTAD – Segun investigacion haci pa e instituto Americano di investigacion di cancer, e ser humano averahe ta come solamente 3 porcion di berdura y fruta pa dia. 'Y si e porcionnan ey ta consisti di un blachi di lechuga, batata hasa y un tiki ketchup pa color, bo tin un problema grandi' asina Dr David Heber di e centro di nutricion human di UCLA a bisa.

Un di e precupacionnan mas grandi ta e poco variacion cu tin. Estudionan ta mustra cu e comparacion di diet y cantidad di malesanan den diferente populacion ta depende substancialmente di e manera cu e habitantenan di e pais ta come. Y na e paisnan unda cu nan ta come mas hopi berdura y fruta e cantidad di malesa ta mucho mas abou.

No tin un manera magico.

Un diet rico den variedad di cuminda cu ta bin for di mata ta duna un hende mas di 25.000 phytochemicals, un tipo di substancia cu bo ta haña unicamente den mata y cu tin hopi beneficio pa proteha un hende su salud. Maske cu algun di e a mustra cu nan ta proteha masha hopi mes contra cancer, manera genistein den e productonan di soya y allyl sulfides cu tin den siboyo y garlic, investigadonan ta pone enfasis cu e diet en general ta mas importante cu solamente comiendo e tipo di cuminda cu ta bin di mata nan aki.

'Nos meter stop di trata berdura y fruta manera cu nan ta droga' asina Dr Heber a sigui bisa 'tur berdura y fruta tin nan perfil unico di varios nutiente y phytochemicals, y ta e combinacion di tur e cos bon nan aki ta haci e mas beneficioso pa nos curpa y ta yuda preveni malesa!'

Un ehempel di dos phytochemicals cu tin un hopi bo efecto ora bo combina nan ta lycopene y lutein. Tomati ta un berdura cu ta contene masha hopi lycopene, cu ta wordo asocia cu e crecemento di cancer di prostat. Lutein bo por haña den spinazie, awacati y otro berduranan geel cu blachi berde y ta reduci e risico pa malesa di wowo y tambe ta reduci e crecemento di cancer na prostat. Ora cu bo combina e dos comico nan aki investigadonan a ripara cu e crecemento di cell di cancer di prostat ta baha.











E combinacion di diferente phytochemicals aparentemente ta restringi e crecemento di varios crecemento di cel canceroso den e curpa humano. Manera cu e docter ta splica, cancer no ta un malesa si no un nomber pa varios malesa y combinacion di cierto cuminda lo por ataca un tipo spesifico di cell cu lo por causa cancer.

Uza color como bo señal.

Un manera di hisa e variedad den bo diet ta cu color na momento cu bo ta bai haci compra of ora cu bo ta preparando e cuminda. Mayoria di e phytochemicals nan tin diferente color dependiendo con hecho e berdura of fruta ta. Den su buki mas resien, 'What Color is your Diet?', dr. Heber ta pone fruta y berdura den e proximo 7 gruponan di color:

- -Cora
- -Cora/biña
- -Oraño
- -Oraño/geel
- -Geel/berde
- -Berde
- -Blanco/berde

E ta recomenda tur hende pa come pro lo menos un porcion di cada color pa dia.

Un otro manera pa bo trece mas variedad na un diet saludabel ta, segun recomendacionnan di American Institute of Cancer research. Nan ta recomenda pa yena bo tayo cu 2/3 parti di berdura, fruta, fibra y bonchi, 1/3 parti di proteina animal. Pa mas informacion bo por busca receta pa enfatisa e variedad uzando cumindanan cu e comiconan beneficioso aki bo por check riba www.aicr.org of tambe consulta cu bo docter pa asina bo por haña un tiki mas idea di un diet saludabel y varia.



Royal Power campeon invicto den torneo internacional di softball fastpitch a bofta Polar Giants den final 10-0

Lesa pagina 3

Basketball a cuminsa Diahuebs

Lesa pagina 4

Super Copa Balashi 2006 acercando final

Lesa pagina 5

Resultadonan di LIFIDA den fin di siman

Lesa pagina 6

Weganan Interinsular na Aruba

Lesa pagina 7

Plan Nacional 2006 a start sali









ORANJESTAD- Pa promove e deporte di basketball maximalmente Aruba Basketball Bond ta ehecutando un plan di promocion bou di e hubentud cu nan ta yama Plan Nacional 2006.
E Plan Nacional aki ta encera weganan di Mini-Basket den tur e districtonan di Aruba caminda esaki ta possible naturalmente.

E weganan a cuminsa Dialuna ultimo na Club Aruba Jrs. Den e prome wega Estrella McDonalds a topa cu Aruba Jrs II. E muchanan di Aruba Jrs. II a gana e wega cu score di 67-19.

Den e Segundo wega Aruba Jrs. I a perde cu Dakota Basketball cu score di 91-6.
Den e tercer wega Dakota a gana Estrella McDonalds cu score di 61-18.

Riba e otro cancha di Club Aruba Jrs. Aruba Jrs.I a perde cu C.P.B.Knights cu score di 71-16.
C.P.B. Knights despues a gana Aruba Jrs. II cu score di 58-43 y den e ultimo wega Aruba Jrs. II a gana Aruba Jrs. I cu e score di 50-10.

Copa di Bario Noord a continua: dos equipo a clasifica





MONSERAT- Copa di Bario Noord 2006 a continua cu un par di wega interesante ya cu e equiponan ta pendiente caba di e siguiente buelta di e torneo. Den Grupo A Catiri Buffalo a clasifica den forma invicto mientras cu Salbabo a clasifica cu un mihor saldo di careda anota.

Den e otro dos gruponan e equiponan lo hunga nan clasificacion e fin di siman aki.

Diadomingo Sabana Liber Stars a sorprende Boegoeroei cu score di 15-6. Melchor Abreu a resulta e pitcher ganador mientras cu Reynold Semerel a perde.

E mihor bateadornan pa Sabana Liber tabata Mario Wester di 3-3, Jairzinho Tromp di 5-3 cu un homerun, Melchor Abreu di 5-3, Isnardo Farro di 3-2, Joal maduro di 4-2 y Meldrick Solognier di 4-2. Pa Boegoeroei Athletics tabata Rendrick Rosa di 4-2 incluyendo un homerun.

E siguiente wega a bay entre Catiri Buffalo y Salbabo Red Machine y aki e muchanan di Tony Petrocchi a baha pisa riba Salbabo y a derota nan cu score di 18-8. Te den e di cuatro inning e wega tabata hopi pareu, cu score di 6-5 na fabor di Catiri pero den di cinco inning Catiri a anota 9 careda pa nan bay laga y gana finalmente cu e score ya menciona.

Gian Pietersz a gana y Ruperto Jacobs a perde.

E mihor bateadornan pa Catiri Buffalo tabata Patrick Petrocchi di 5-4, Antonio Petrocchi di 4-3 y Emilio Berlis di 4-2. Edrien Arends y Jorge Petrocchi a bati un homerun pa yuda nan equipo. E homerun di Jorge tabata un grandslam. E miho bateadornan pa Salbabo tabata Alexander Eckmeyer di 4-3, Gerard Croes di 2-2, Valentino Jacobs di 3-2 y Gerard Eckmeyer di 4-2.

E Santonan di Rooi Santo a gana Tres Estrellas cu score di 9-4 den un wega cu hopi eror. Frederick Laurence tabata e pitcher ganador mientras cu Angelo Tromp a perde.

E mihor bateadornan pa Rooi Santo Saints tabata Glenfrid Tromp di 4-3, Wayne Ng di 3-2, Charles Latham di 4-2 y Frederick Laurence di 4-2 tambe.

Pa Tres Estrellas tabata Giovanni Farro di 3-3.

Den e ultimo wega Sero Pela Devils Mr. Fix it a "fix" Alto Vista Tigers y a manda nan cas cu un knockout di 13-3. Luis Araque a gana y Pedro Tromp, "El Tigre Mayor" a perde. E mihor bateadornan pa Sero Pela tabata Victor Winterdaal di 3-3, Randy Paskel di 4-3, Luis Araque di 3-2, Leonard Loopstok di 3-2, Darwin Eduards di 4-2.

Pa Alto Vista tabata Nelson Tromp di 1-1, Randolph Pinedo di 2-1 y Albertico Webb di 2-1.

Adhunto nos ta publica tambe e tabla di posicion di e tres gruponan te cu awor.







Royal Power campeon invicto den torneo internacional di softball fastpitch a bofta Polar Giants den final 10-0





KUDAWECHA- Royal Power tabatin un otro siman grandi tras di lomba. Despues di a titula campeon na November aña pasa den e campeonato di fastpitch Royal Power a bay cu vakantie y a reactiva e equipo dia 20 di Maart ultimo. Nan a cuminsa prepara debidamente pa e torneo internacional di fastpitch y a mustra nan calidad riba tereno hungando bala.

Royal Power no a basila y a pasa riba tur cu a para den nan caminda. Den quart final nan ta topa cu Gess Power cual equipo por cierto ta e equipo number uno den e campionato di ASB, unda actualmente tin 4 equipo supuestamente "AA"cu ta hungando 3 buelta cu probabilidad cu tur cuatro lo clasifica pa cuminsa un playoff den nan 4 atrobe y despues forma un selecion cu lo bay representa Aruba na final di September. Esaki ta e "modus operandes"di Caicai, cu Comision Pro Softball Organisa a señala for di basta tempo pero lo amplia riba dje durante e dianan nos dilanti. Akinan Royal Power ta mustra nan finesa y ta bari e number uno di e otro liga cu score di 8-0. Polar Giants den e otro pool, tras di un tremendo labor riba monticulo di Tony Warner a elimina Suffisant Eagles di Corsow cu score di 4-1. A toka turno awor pa e muchanan di Polar Giants kendenan por cierto tambe ta aportando na e torneo di ASB y ta number dos den e torneo cu ta consisti di 4 equipo , topa e campeonnan di Aruba esta "The Real Deal" Royal Power.Royal Power un bes mas ta aplasta Polar Giants pa di dos biaha den dos dia y ta gana facilmente cu un knockout fulminante a la "Mike Tyson" cu score di 10-0. Un pabien sigur na Royal Power cu nan campeon y tambe na Polar Giants cu nan titulo di sub campeon. Mas cu claro un danki na tur cu a participa.







Basketball a cuminsa Diahuebs





SANTA CRUZ- E campeonato di basketball pa e divisionnan di Cadet y Junioren a start sali Diahuebs siman pasa cu apertura di e campeonato den Centro Deportivo Libertador Betico Croes. Tambe Diabierna tabatin wega na Club Aruba Jrs. na Socotoro.

Hunto cu e campeonato aki tabatin tambe algun wega di e Plan Nacional 2006 cu ta ensera weganan di e Division di Mini.

Diahuebs

Diahuebs anochi tabatin e prome wega di e campeonato di Junioren cu a bay entre YMCA Luelco y YMCA Ling & Sons.

E muchanan di Luelco a regresa cas cu un victoria cu nan mester a lucha duro pe. Den e prome parti di e wega nan a domina pero den e Segundo parti di e wega e muchanan di Ling & Sons a reacciona y a domina e wega hungando un wega rapido cu a hiba nan hopi cerca den e score.

Na halftime e equipo dim Luelco ya tabata ariba 38-26 y na final nan tabata ainda ariba cu score di 58-51.

E topscorernan pa Luelco tabata Lorenzo Peterson cu 18 punto y Giandro Croes cu 13 punto. Pa Ling & Sons tabata Alejandro Duinkerk cu 20 punto y Nicaurius Toledo cu 11 punto.

Diabierna na Club Aruba Jrs tabatin wega pero nos no a haya e resultadonan.

Diasabra a hunga na YMCA San Nicolas na unda Dakota Basketball a enfrenta Estrella Video One den e categoria di Cadet. Dakota a logra un victoria di 45-39 riba e muchanan di Estrella. Na sosiego Dakota tabata ariba 24-17. Topscorer pa Dakota tabata Gersen Vrutaal cu 20 punto y Jaison Tevreden cu 12 punto. Pa Estrella tabata Gershwin Giel cu 11 punto.

Den e division di Junioren YMCA Luelco a enfrenta C.P.B. Valero Stars cu score di 67-52. na sosiego ya nan tabata ariba 28-23.

E topscorernan di e wega aki tabata Lorenzo Peterson cu 27 punto pa Luelco y Charles Gumbs cu 16 punto pa Valero Stars.

Awe e campeonato ta sigui cu dos wega na YMCA San Nicolas. Pa 6.45 YMCA Ling & Sons lo enfrenta Aruba Jrs. RBTT den Cadet y pa 8'or YMCA Luelco lo topa cu YMCA Ling & Sons den Junioren.



Nos Receta

• BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT •

Galiña TOAS

Ingredientenan:

2 lb. di galiña (drumsticks, thighs)
¼ cup di hariña blanco of cornstarch
2 telep di salo
½ telep di pepper
2 bara di margarina Blue Band
1 cup di siboyo, corta chikito
¼ telep di garlic powder
2 cuchara grandi di Worcestershire sauce
1 cup di chili sauce
1 ½ cup di bouillon di galiña
½ cup di dry sherry Dry Pale Gil Galan

Mescla e hariña, salo y pepper y pasa e pidanan di galiña aden. Dirti e margarina den un planchi grandi y hasanan bruin. Hala e galiña un banda den e planchi y hasa e siboyo te ora e cuminsa blink. Baha e resto di e ingredientenan y laga tur hunto herbe. Tapa e planchi, baha e candela y lag'e smor pa 35 minuut. Sirbi e galiña cu su sous ariba aros blanco.

Bon Appetit!

Super Copa Balashi 2006 acercando final





SAN NICOLAS- E torneo di softball organisa pa Cerbes Balashi, esta Super Copa Balashi 2006 a sigui den e fin di siman tras di lomba. Algun equipo a keda cu e posibilidad di pasa pa e gran final cu lo tuma lugar Diadomingo awor na Caribe Ballpark na Camacuri.
Diabierna anochi Catiri Buffalo a derota salo Park y despues Quisqueya a laga Madushi Stars den tereno cu score di 7-6.
Diasabra a hunga na Duracell Ballpark na Barcadera. Den e prome wega Warawara Classic a briya cu nan ausencia y a perde cu score di 7-0 for di Coca Cola Friends. Den e Segundo wega Bad Devils a gana ATCO pa elimina e perdedornan for di e torneo.

Den e tercer wega Family Ranch a demostra poder cu e bate y nan a derota CMCC cu score di 8-2. E ultimo wega a bay entre Hurricane y Catiri Buffalo.

Den un berdadero fiesta di batazo e muchanan di Hurricane a saca mihor probecho y a gana e "Buffalonan" cu score di 18-15.
Diadomingo a bay San Nicolas na Veld di Madushi Stars na Sero Blanco.
Den e prome wega salo Park a gana Sluggers 4-3 pa elimina nan for di e torneo.
Quisqueya despues a elimina Hurricane ganando nan encuentro cu score di 7-3.
E di cuatro wega no a sigui ya cu e doñonan di cas Madushi Stars no a logra completa un equipo pa hunga contra Pepsi Venom cu di e manera aki a gana un wewga den forma hopi facil.
Den e ultimo wega Yankees y Bad Devils a bataya otro formalmente hibando e wega pa inning extra caminda Reginaldo Emer di Yankees a saca e bala for di parke cu dos coredor na base y hiba su equipo na un victoria di 6-2 riba Bad Devils.
E siman aki lo hunga tur anochi riba caribe Ballpark y Diadomingo lo tin e gran final di Super Copa Balashi 2006.
Nos ta desea e equiponan cu ainda ta "aden" tur clase di exito.
Diadomingo nos tabata na Madushi Ballpark caminda nos a presencia e wega entre Pepsi y Bad Girls. Nos no tabata sa cu e wega aki no tabata valido pa e torneo ya cu nos a kere cu tabatin un torneo di softball femenino tambe.







Resultadonan di LIFIDA den fin di siman







DAKOTA/BRAZIL- Diabierna atardi y Diasabra mainta nos di Bon Dia Deportivo tabata presente na Dakota y na Brazil pa asina presencia algun partido den e categoria Mini Baby y Lifida A, entre Dakota y RCA, como tambe diasabra mainta esun di Brazil jr. y Bubali.

Riba diabierna nos a bishita e partido entre Dakota y RCA, ambos equipo den tur dos categoria ta punteronan di campeonato.

Aki e ekipo di Dakota bou encargo di Chai Kock a sali victorioso ganando cu e score di 2-0. E golnan di Dakota a worde anota dor di Hugo Robert(1) y Nigel Calmes(1). Nos tin cu bisa cu ambos equipo a hunga un tremendo partido, sigur e hobennan Hugo, Nigel y Ishar di Dakota como tambe Jesus, Nathan y Juenel.

Despues a sigui e wega entre Dakota y RCA den Categoria Baby. Aki e ekipo di Dakota tambe bou encargo di Chai Kock a bolbe sali victorioso ganando cu score di 3-1. E golnan a wordo anota dor di Eugene Helder(1),Marcel Kock(1) y Ricky Martis(1).

Diasabra mainta nos tabata na tereno di Brazil jr. caminda cu den e categoria Lifida A, nos a presencia e partido entre Brazil jr. y Bubali.

E muchanan di Brazil tabata ataka e porteria di Bubali pero sin por a anota gol, pero al final e score a sali 8–0 na fabor di Brazil jr, Golnan di Seddisson Flanders(3), Brian Dorathaal(3), Aldon Guman(1), Lloyd Barkley(1). Den otro weganan.

Den Mini Baby, nos ta haya cu e equipo Brazil jr. a gana Estrella cu e score di 3–1, cu golnan di Darwin Smarius(1) y Jeffrey Giraldo(2). Den Baby, e equipo di Brazil jr. a cai venci contra Estrella cu e score di 4–1, e unico gol di Brazil a bin di Brian Dorothaal.

Den Lifida A, e ekipo di Dakota bou encargo di Franklin Priest a sali victorioso ganando cu e score halto di 9-0. E golnan a wordo anota pa Juel Balentien(6),Jerlison Jimenez(2) y Randell Gross(1).

Despues a sigui e wega entre Dakota y Nacional den Categoria Lifida-B. Aki e ekipo di Dakota tambe bou encargo di Franklin Priest a gana cu score halto di 10-1. E golnan a worde anota dor di Ericson Lake(3),Bryan Dubero(3),Joshua Gross(2),Marc"Smiley" Milrose(1) y Luis"Polo"Fuentes(1).

Diasabra atardi a sigui e wega entre Dakota y Dos Caminos den Categoria Lifida Menor,tambe na veld di Dakota. Aki Dakota a bolbe sali victorioso ganando cu score di 5-0. E golnan a wordo anota dor di George Tromp(2),Bryan Dubero(2) y Rauly Wiersma(1).

E equipo di Britannia Bright Bakery/ Cerd a hunga un solo encuentro den divishon di Lifida A contra di e ekipo di San Luis Deportivo.

Britannia a gana cu score di 4-1. Golnan di Britannia tabata 2 di Litmar Lacle y 2 di Jerrick Boekhoudt.

E muchanan di Solito esta RCA a gana Brazil jr. den division Menor cu e score di 3–2, cu golnan di Johan Haramin y Kokito Howell.

Den Lifida A, e muchanan di Solito un biaha mas a gana Nacional cu e score di 4–0, cu golnan anota pa Dennis Fingal, Sebastian Gaza y Lujean Bergen dos biaha.



Weganan Interinsular na Aruba





ORANJESTAD- Despues cu nos muchanan a biaha pa Corsow y Bonaire pa enfrenta e campeonnan di e islanan aki den deporte escolar, awor ta turno pa Aruba ricibi e atletnan hoben di e otro islanan. Un total di 83 deportista di Bonaire y Corsow lo bini Aruba pa participa den futbol, dam y landamento. Aruba tin representacion digno den futbol, caminda e campeon interinsular di aña pasa, esta Scol Basico Washington, hunto cu St. Paulus School di San Nicolas lo midi forsa cu e campeon di Bonaire, Papa Cornes School y e campen di Corsow, Kolegio Don Sarto. Den dam Annelaine Jacobs y Jose Bastien lo ta e hungadornan pa categoria scol Basico mientras cu Thiago Gomez y Albertico Arends lo representa Aruba pa scolnan avansa. Den landamento Aruba tin 18 landador y Corsow tambe ta bini tambe cu 18 landador. Bonaire ta participa pa prome biaha den landamento interinsular y nan lo bini Aruba cu 17 landador. E edadnan di e landadornan ta di 10 pa 15 aña. IDEFRE ta haci un yamada na tur mayor e atletanan di Aruba y na pueblo en general pa bin apoya nos atletanan local durante e weganan interinsular dianan 7 y 8 di April. Futbol lo tuma den Stadion Frans Figaroa na Noord riba Diabierna y Diasabra. Dam ta tuma lugar riba Diasabra na Aruba Surfside Marina y landamento Diasabra atardi den Pisina Roly Bisslik na Savaneta.







Sportboys ta empata cu Caiquetio y ta sigura sikiera un wega di disquiet pa degradacion directo

ORANJESTAD- Pa 85 minuut di e partido, e ekipo di Sportboys tabata sigur cu e lo no a degrada directamente y por lo menos a sigura cu e lo hunga weganan di degradacion y promocion na final di temporada.

Un gol di Endre Elskamp na di tres minuut di wega, a duna Sportboys un bentaha di 1-0 riba Caiquetio diamars anochi, y pa largo rasto e muchanan di Angoochi a logra di mantene e bentaha aki cu lo a pone un espacio dificil pa supera pa Estudiantes den su ultimo partido di temporada.

Sinembargo Caiquetio cu tabata cumpliendo cu su obligacion di e campeonato den su ultimo partido di e actual temporada, a cumpli cu su deber moral, a hunga bala y ta bin empata e partido na di 85 minuut na 1-1 cu gol di Kenrick Croes cual anotacion no a cambia mas pa resto di e partido.

E empate a laga Sportboys cu 8 punto y sin ningun clase di obligacion mas pa loke ta e buelta eliminatorio y e ekipo ta keda cu tres punto di bentaha riba Estudiantes cu ta na di ultimo puesto cu cinco punto.

E resultado aki ta pone cu Estudiantes lo tin cu supera Estrella diadomingo venidero den e penultimo partido di e buelta eliminatorio ya cu logrando un victoria, lo permiti Estudiantes empata cu Sportboys cu 8 punto y pa cual motibo lo tin cu hunga un wega di desempate entre nan dos pa mira cual ekipo lo degrada de inmediato.

Solamente un victoria riba Estrella lo salba Estudiantes di degrada den forma directo pa e division Prome.

CAIQUETIO

E ekipo di Paradera, esta Caiquetio, a cumpli cu su deber pa loke ta su debut den e division di futbol di Aruba, y en realidad e ekipo por mira riba un temporada satisfactorio, caminda e ekipo tabatin mas pretencion pero simplemente ainda tin







cu adapta su mes riba e nivel aki.

Caiquetio tabata un di e ekiponan mas disciplina di e campeonato, bou di guia di su dinamico entrenador, David Simon kende ta refleha di su ekipo, esta trankilidad y disciplina y semper "positivo."

E ekipo nobato a bataya cu tur ekipo, logrando tres victoria y cinco empate pero bon pa 14 punto caminda for di tempran e ekipo a establece su mes mei mei di e tabla di posicion pa asina sigura su mes di otro temporada den e division di Honor.

Caiquetio ta keda un ekipo prometedor, un ekipo cu tin un gran futuro y cu tin cu sigui traha riba e base cu el a pone e temporada aki.

Kizas un of dos refuerzo mas lo converti e ekipo den un contendor, un ekipo cu lo por lucha pa e titulo di campeon, buscand clasifacion como su meta pa e proximo temporada.

DECEPCION

Sportboys tambe a finaliza su actuacion den e buelta eliminarpero awor tin algun dia di suspenso pa pasa aden, ya cu e tin cu spera riba kico Estudiantes ta bai haci contra Estrella pa mira si e lo hunga promocion y degradacion.

Sportboys sin duda algun ta un di e decepcionnan di e temporada, ya cu a spera mas di e ekipo di Angoochi, ya cu e ekipo a cuminza pa duna uuuuun bon impresion den su prome partidonan, pero despues a cai completamente den e di dos buelta.

Sportboys ta finaliza e campeonato regular cu 8 punto den 18 partido hunga, caminda el a gana dos wega, empata dos y a perde 14 partido y tambe tabata e defense cu mas a wordo perfora c'un total di 49 gol.

Barcelona ta elimina Benfica hungando malo



BARCELONA- Barcelona ayera a logra di alcanza e semi final di e Copa di Campeonnanm, ora cu el a supera Benfica cu anotacion di 2-0.
Un gol di Ronaldinho den e prome tempo y otro di Samuel Eto'o den e parti final di e partido, a duna Barcelona su clasificacion husto, apesar cu e ekipo no a hunga riba e nivel cu a spera di dje.
Barcelona por a defini e partido for di e minuutnan inicial pero Ronaldinho a desperdicia un penalty cu a wordo otorga na su ekipo.
Benfica a hunga pa forza un empate di 1-1, loke lo a nifica su clasificacion y Luisao tabata serca di e gol akin a di 61 minuut pero su tiro a Sali na banda.
E prome partido a finaliza den un empate do 0-0 na Lisboa y e ekipo dirigi pa e Hulandes, Ronald Koeman, a confia dip or a logr su clasificacion na Barcelona mes.

AC Milan a elimina Lyon den minuut extra



MILAN - AC Milán italiano a derota Olimpique di Francia 3-1, den minuutnan di descuento di e wega di kwart di weganan di vuelta di Liga di Campeonnan.
E di e manera aki e ekipo local a clasifica pa semifinal di e torneo.
Den e wega di ida na Lyon nan a empata cu e marcador na cero y cu e resultado aki e ekipo di Lyon ta mira e porta sera pa nan di repente pa e semifinal di e competencia y pa di tres aña sigui, mientras e lombardonan lo hunga nan di tres semifinal (contra FC Barcelona o Benfica) den e último cuater temporadanan.
Den minuut 25, "SuperPippo" Inzaghi a habri e marcador ora cu el a cabecea contra un palo un centro di e hulandes Clarence Seedorf, cu Mahamadou Diarra a ripiti na di 31, kende tambe a manda e bala di cabes den e porteria di e brasileñio Dida despues di un tiro liber di Juninho.
Y, na minuut 88, Inzaghi a bolbe basha un emchi di awa frieuw riba 9500 fanaticonan di Lyon cu a biaha pa Milan pa mira e wega, ora cu el a manda e bala den fondo di e net, pero, e milanesnan tabata virtualmente elimina te ora cu a aparece e ucraino Andrei Schevchenko den e último parti (90+3) y a sentencia e eliminatorio.
AC Milán ta un fiel finalista di e competencia, mientras cu Lyon a mira bai perdei su chens di hunga e final como "local" den Stade de France (Saint Denis, nort di París).

Arsenal a elimina Juventus sin mucho problema



TURIN- Sin mucho esfuerzo of sin mucho resistencia, Arsenal ayera a elimina Juventus di Turin, empatando na 0-0 den e partido efectua na Turin. E ekipo ingles dos siman pasa a supera Juventus cu anotacion di 2-0 na London y e empate tabata mas cu suficiente contra di un rival Italiano cu a mustra di a entrega prome cu e partido a inicia.
Tres expulsion den e prome partido, a laga e ekipo italiano un tiki manka y sin mucho forza y pa colmo su medio campista Nedved den di dos tempo tambe ta ricibi un carchi cora despues di un infraccion.
Juventus cu tabata hunto cu Barcelona e favoritonan grandi pa gana e prestigioso copa aki, a mustra malo den e serie contra di Arsenal y pa prome biaha e temporada aki, e ekipo di Fabio Capello a mustra debil y sin mucho forza.

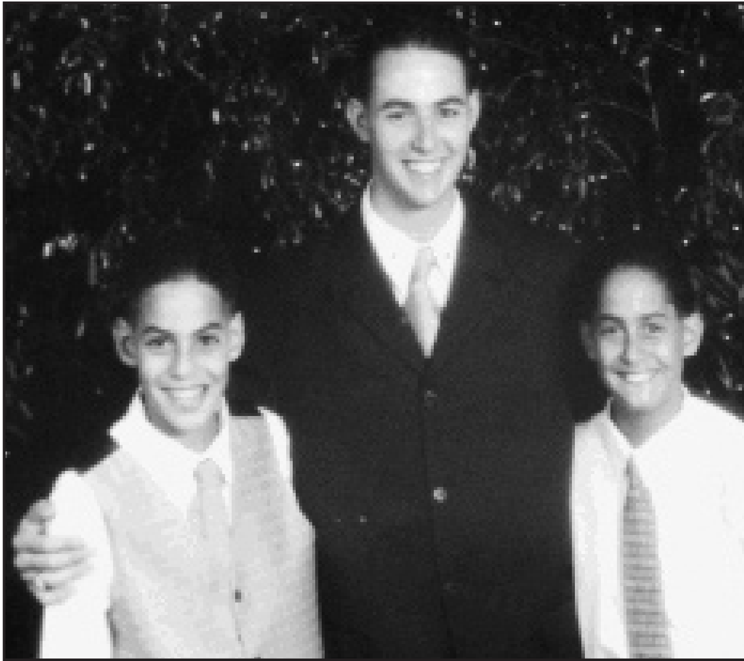
Gooden sentencia na un aña di prison



TAMPA - Dwight Gooden a wordo sentencia diarason na un castigo di un aña y un dia den prison pa uso di cocaina mientras cu e tabata den libertad bou condicion.
E ex pitcher a confesa un oficial cu el a usa droga y for di e tempo ey e ta sera.
Gooden, di 41 aña, tabata liber bou condicion pa un caso di aña pasa ora cu el a huy di un polis cu a detene ora el a haya ta maneha bou influencia.
Na november el a pidi corte disculpa y a declara su mes culpabel di a huy di Polis, maneha na forma peligroso y pa e hecho di a golpea su comprometida.
Corte a ordena Gooden pa keda leu di alcohol, droga y barnan, ycu e mester haci por lo menos tres test di urina pa siman. Tambe e tabata dos luna den un centro di rehabilitacion.

Gooden tabata novato di aña na 1984 y a gana Cy Young di Liga Nacional na 1985 cu New York Mets. E tabatin un marca di 194-112 cu 3.51 di efectividad, pero su carera a wordo destrui [a su uso di droga.

Venezuela: Hallan cadáveres de jóvenes canadienses



CARACAS (AP) - Los cadáveres de tres adolescentes canadienses secuestrados en la capital venezolana fueron hallados baleados en un poblado a las afueras de Caracas, confirmó el martes el ministro del Interior Jesse Chacón.

Los menores John, de 17 años; Kevin, de 13, y Jason Faddoul, de 12, fueron secuestrados la mañana del 23 de febrero cuando se dirigían al colegio, pero recién a comienzos de marzo se reportó el hecho.

Sus restos fueron hallados en horas de la tarde del martes cerca de una torre de electricidad en el poblado de Yare, 50 kilómetros al oeste de Caracas, indicó el ministro.

En el lugar también fue localizado el cuerpo del chofer de la familia, Miguel Ribas, de 30 años, quien conducía el automóvil en el momento en que fueron interceptados en un puesto policial por presuntos funcionarios policiales.

"Realmente no tenemos palabras para expresar nuestro dolor a la familia Faddul Diab y a la familia Ribas Guerra por un hecho abominable y lamentable ocurrido el día de hoy, que fue encontrar los cadáveres de los niños Faddul y su chofer en las inmediaciones de Yare", dijo Chacón tras leer un comunicado cerca de la medianoche.

Carta de los hermanos Faddoul a los secuestradores enviada el 22 de marzo

"Ustedes no se imaginan el daño tan grande que produce un secuestro en una familia, y, por ende, en una sociedad tan hermosa como la de Venezuela. Bajo el nombre de Dios y con el nombre de miles de madres en todo el mundo, les quiero decir: los perdono. No soy nadie en este mundo. Todos somos extranjeros en la Tierra de Dios. Sólo Dios y los representantes de El, perdonan. Pero yo soy el mundo para Bryan, Kevin y Jason, y tengo la suficiente autoridad de perdonarlos. No sé quiénes son y no sé dónde están o en qué trabajan, cómo viven o cuál su religión, pero sí sé que ustedes tienen padres, hermanos, familia o hijos... bajo esta relación familiar que cada uno de ustedes tienen con sus seres queridos, les imploro misericordia. Les imploro misericordia por Bryan, que como ustedes deben saber es un muchacho excepcional y buen alumno; excelente hermano mayor y un buen hijo. Aparte de todo, se va a graduar dentro de poco con sus amigos del alma. Misericordia por Kevin que nació tristemente con una cruz, que con todo el dinero del mundo no pudimos eliminar la parálisis de su vida, pero con mucho amor, fe en Dios, pudimos compartir su carga y hacerla más liviana. Misericordia por Jason, quien fue un enviado por Dios para ayudarnos con la fuerte labor de Kevin y créanme que sí nos está ayudando muchísimo desde que nació. Misericordia por Miguel que es un excelente amigo y gran padre de dos hermosas criaturas, luchador día a día... No estoy destruida como muchos lo piensan. No he tomado ningún tipo de calmante. Sólo he tomado el calmante de la oración y de la fe. Ahora es que tengo suficientes fuerzas para sacar adelante a esas criaturas que hasta ahora no se preguntan por qué fueron arrancadas de nuestras vidas camino a su colegio... Ya ustedes señores secuestradores conocen a mis hijos. Saben que no son malos y saben que nacieron para no ser negociados... Si Dios los escogió para finalizar con la misión de esas criaturas, no puedo hacer nada para evitarlo. No soy nadie delante de ustedes ni delante de Dios. Sólo les suplico que lo hagan rápido y mientras ellos duermen, les suplico que le den una foto de cualquier santo para que no se sientan solos. Lo único que puedo yo hacer de mi parte es rezarle a sus ángeles para que la subida al cielo, sea rápida y hermosa...".

Gladys Diab

Una mujer puede ser presidenta del Perú

LIMA (AP) - En un país en que el voto femenino fue permitido apenas desde 1956, Lourdes Flores, Martha Chávez y Susana Villarán tratan de convencer a millones de electores que una mujer puede ser presidenta del Perú.

"Se está produciendo un cambio en nuestro continente que a mí me llena de orgullo. En medio del escepticismo que existe, hay la ilusión de pensar en que una mujer puede representar una pequeña esperanza", dijo a la AP Lourdes Flores, una prestigiosa abogada soltera de 46 años, que está dando una dura pelea para llegar a la presidencia.

Flores, del partido de derecha Unidad Nacional, ha perdido puntos en las encuestas, y se encuentra en segundo puesto de los sondeos con 26% de respaldo, detrás del nacionalista Ollanta Humala, que tiene 31% para la elección presidencial del domingo.

En Perú las mujeres accedieron a votar en 1956, y una ley del 2002 obligó a que el 30% de las listas para congresistas de los partidos estén integradas por mujeres. Para estos comicios habrá 38% de ellas como postulantes a parlamentarios.

Esto no asusta a Martha Chávez, una mujer de carácter duro y que postula a la presidencia por el partido Alianza para el Futuro, que representa al ex presidente Alberto Fujimori, detenido en Chile.

"Estoy caminado sobre las huellas que otras mujeres han abierto, y los tiempos señalan una tendencia a darle a la mujer espacios que no han tenido", dijo a la AP Chávez, quien fue presidenta del Congreso durante el mandato de Fujimori (1990-2000).

A Susana Villarán, una intelectual de izquierda, del partido Concertación Descentralizadora, y que busca la presidencia, no le importa no liderar las encuestas ni tener un apoyo de 2% al destacar que "la presencia de las mujeres en la vida social está dando legitimidad a nuestra participación en la política". "Las mujeres estamos avanzando en el mundo, y en América Latina se ha producido un avance significativo con el triunfo de Michelle (Bachelet)", dijo a la AP.

Venezuela: Protestas contra embajador de EEUU

CARACAS (AP) - Un grupo de estudiantes quemaron neumáticos e intentaron levantar una barricada durante una visita del embajador estadounidense en Caracas, William Brownfield, al estado oriental de Sucre. Aproximadamente 40 estudiantes de la Universidad de Oriente intentaron formar una barricada con neumáticos que incendiaron a las puertas de un hotel de la ciudad costanera de Cumaná, 300 kilómetros al noreste de Caracas, donde el diplomático se encontraba reunido el martes con empresarios locales y organizaciones no gubernamentales.

La policía estatal rápidamente controló la situación y ningún otro incidente fue reportado, dijo la embajada de Estados Unidos en Caracas.

Los manifestantes gritaban consignas contra "el imperialismo" estadounidense y los esfuerzos de Washington para establecer un acuerdo de libre comercio en la región. El presidente Hugo Chávez con ferocidad ha criticado el libre mercado promovido por Estados Unidos y asegura que está diseñado para explotar países pobres, enriqueciendo mucho más a los desarrollados, un sentimiento compartido por muchos en la región.

Brownfield ha enfrentado protestas en otras numerosas apariciones públicas, incluyendo una reciente visita a la turística Isla de Margarita, en donde simpatizantes oficialistas apedrearon su automóvil y otro incidente en que manifestantes bloquearon las puertas de un club social, lo cual retrasó varias horas la partida del embajador.

In memoriam

Roy Richardson a marca su presencia como polis y a consolida su fama como pintor

Dos mundo diferente y hasta opuesto, pero cu a uni hunto den un solo persona.

Inspector Roy Richardson di Cuerpo Policial a haya un formacion como polis cu cual el a bira un figura conoci den comunidad y pa gran parti di su bida, e tabata conoci como "Roy Polis."

Sinembargo bastante despues den su bida, su persona a logra na uni su pasion pa arte, cu su trabou, ya cu mientras cu como polis e mester a lucha contra inhusticia y crimen, como persona el a bin haya trankilidad y conformacion den su abilidad di pinta.

Awor na su morto e ta duna reconocimento na e gran labor desplega pa Frerenan di La Salle aki na Aruba, entre nan un di e figuranan cu a marca historia cu su presencia y trabou pa nos pais, esta Frere Alexius.

Como fundador di e conocido Club De Trupialen, Frere Alexius a mira su soño wordo realiza, caminda el a traha pa yuda nos hobennan, na forma nan mes riba nivel artistico, sea cu canto y poesia, pero tambe cu pintamento.

Roy Richardson ta producto di e scol di De Trupialen, caminda el a siña pinta y a descubri su interes y dedicacion na pintura.

Pa añanan largo el a eherce su hobby den tur silencio pero ta te hopi despues den su corto bida, Roy a ser descubri pa su pueblo como pintor y a haya e apodo di e "Polis Pintor."

Roy su obranan a ricibi reconocimento di tur hende, no solamente e forma con e ta expresa su vision artistico, pero tambe e realidad cu su obranan ta contene.

Su talento artistico a converti Roy den un figura ainda mas popular y el a sa di combina esaki cu su funcion como agente policial.

Ora cu e Polis Pintor a bira malo, hopi a busca informacion continuo riba su estado di salud y hasta ora cu a conoce e gravedad di su quebrante di salud, poco a kere cu Roy lo a perde e lucha aki.

Esnan conoce di serca, a confia den su caracter di luchador, su determinacion pa supera obstaculonan den su bida y cu e lo a recupera su salud pa e por a sigui dilanti cu su bida.

Ora cu a bira conoci cu e malesa lo laga Roy marca pa resto di su bida, tambe ningun hende yega na dje a kere cu esaki lo ta un problema pa Roy y cu e lo sigui di ta e Roy di semper.

Sinembargo Señor a dicidi otro y Aruba a perde no solamente un bon polis, pero un bon hende y un bon pintor.

Cu e tabatin su problema y contratiemponan manera hopi hende, ta sigur pero ningun hende por kita for di dje, e cariño y amistad cu el a mustra na tur cu a conoce.

Cu Roy, e pintor sosega na paz.



Partido di Chirac lo reuni cu sindicatonan pa lei di empleo hoben


Demostrantenan ta pasa riba e brug di Saint Michel, riba e riu Garonne, na Toulouse, suitwest di Francia, mientras nan ta protesta contra e lei di e prome trabou.


Oficialnan di polis Frances, ta detene studiantenan den nort di Francia, despues di demostracionnan contra e lei CPE.

PARIS-- E sindicatonan Frances a reuni ayera cu e figuranan principal di e partido di e presidente Jacques Chirac pa negosha e lei di empleo hubenil, alenta pa e protesta fuertenan di caya cu ta pidi pa elimina. E sindicatonan a bisa cu e protestanan di diamars a pidi e morto di e lei Contrato di e Prome Empleo (CPE). Segue su datonan tres miyon di persona a manifesta den henter Francia riba di cinco dia di protesta nacional, mientras cu polisnan a calcula cu e cifra ta algo mas cu un miyon. E 12 sindicatonan principal ta bai discuti nan strategia, prome cu nan a reuni cu e lidernan di Union pa un mayoria Presidencial, di Chirac. E corant ecvonomico dLes Echos a papia riba e precupacionnan creciente den e circulonan financiero, pa e malo cu e crisis di Chirac y Villepin a trece. Aunke e mayoria di e protestanan a bai pasificamente, 383 persona a keda aresta na fin na Paris. Tambe a detene algun persona den e ciudad Rennes y den west di Francia, despues ci varios hoben a tira piedra riba polisnan. E protestanan ta sigui den algun ciudadnan na Francia. Varios cientos studiante na Poitier y Rennes a blokia camindanan causando seramento di trafico hopi pisa.
Villepin tabata e defensor mas grandi di CPE, como un instrumento pa recorta desempleo hubenil , actualmente 22 porshento.

Temblor a laga 12 hende herida den nort di Pakistan


Famianan di Kashmir kende a sobrebibi e temblor, ta sperando pa transportacion pa bai bek na nan cas na e campo di refugiado na Lahore, Pakistan. Autoridadnan a sera tur e camponan di refugiado pidiendo e hendenan pa bai bek na nan pueblo. Sobreviviente ta confronta recuerdonan scur dia 8 di october, mainta, ora cu un temblor di 7.6 temblor a sacudi nan cas y a mata mas di 80 mil persona.

ISLAMABAD—Un temblor di un magnitud di 5.2 grando a laga diamars un cantidad di hende herida den nort di Paksitan, casi cinco luna despues di cu un enorme temblor a devasta e region, segun polisnan.
E epicentro ta ubica na Hazara 200 kilometer nortost di e ciudad principal nortost di Peshawar. E temblor a wordo sinti na Battangram y otro varios parti di e Provincia Frontera Nortoost , tambe na Cachemira Pakistani, y Islamabad, segun e departamento meteorologo di Pakistan. Variso cas daña den e temblor di aña pasa a cai den otro, y cerca di 12 persona a resulta herida, Shehnaz Khan , un oficial di polis na Battagram , a bisa kende a agrega cu un persona tabata den condicion critico. Mas di 73mil persona a muri y casi tres miyon a keda sin cas, pa e temblor di 8 di october. A sinti mas di 1800 replica for di e tempo ei, y funcionarionan ta spera cu esaki lo sigui te na mei.

Olmert ta desea di forma un gabinete di coalision cu e laboristanan



Prome minister den funcion na Israel, Ehud Olmert.

JERUSALEM- E prome minister Israeli y hefe di e partido Kadima, Ehud Olmbert ta parce di alogra ayera e apoyo di e Partido Laborista di Amir Peretz, cu a duna e status di socio principal den su futuro coalision di gobierno.

Na fin di 48 ora di reunon, cu el a tene den secreto, Olmert y Peretz a haci declaracion na prensa riba e mesun linia, derando definitivamente e hipotesis di un gobierno laborista asocia na formacion di derecho y di extrema derecho. Peretz a bisa cu ta trata di rumornan falso. " En cuanto e presidene (Moshe Katzav), a encarga e formacion di e gobierno, nos lo cuminsa negoshacionnan pa forma un gobierno di coalision den cual e laboristanan lo ta un socio principal, Olmert a bisa. Pa su parti, Peretz, a indica cu e lo solicita mesora e Katzav, cu ta designa Olmert pa e forma mas pronto posibel e proximo coalision gubernamental, cual prioridad , segun e, lo ta e reactivacion di e proceso di pas y e resolucion di e problemanan local. Tur esnan cu ta di acuerdo cu e opcionnan di e programa gubernamental por ta nos socionan, Olmert a bisa, insistiendo den cual tin programa pa sera e negoshacionnan mas pronto posibel.

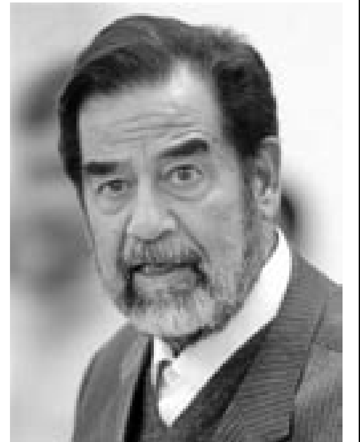
For di un punto di bista formal, Kadima a invita Likud di Benjamin Netanyahu, pa drenta den e futuro coalision. Kadima ta encabesa e resultadonan di e eleccionnan legislativa di 28 di mart , cu 29 asiento, sigui pa e laboristanan di 19 aña.



Un bista aereo di e ciudd Duernkrut mas omenos 28 miya noroost di e capital di Austria , Vianna. Na Austria, e awaa subi dor cu un dam a kibra na Stillfried. Algun habitante mester a wordo evacua.

Ta presenta cargonan nobo contra Saddam

BAGHDAD— Un tribunal Iraqi, a anuncia diamars cargonan nobo en contra di Saddam Hussein y otro seis exfuncionarionan pa presunto genocido y crimen contra e humanidad den e decada di ochenta , durante e rebelion na e curdonan, inclui e matansa cu gas venenoso di miles di civil den e poblacion di Halabja.



Ex presidente Saddam Hussein.

E accion ta habri caminda pa un di dos proceso na e lider deroca. Saddam y a ta wordo husga pa e matansa di Chiita, den un poblacion nort di Baghdad. Di acuerdo cu e lei Iraqi, e di dos proceso por cuminsa por lo menos den 45 dia. E Huez investigado Raid Juhi, a bisa cu e cargonan contra Saddam y e otro nan a wordo presenta hunto cu e otro magistradonan, kende lo revisa e evidencianan disponibel y lo fiha e fecha di e huicio. E caso a concentra rondo di e papel di Saddam, den e asina yama Operacion Anfal, programa di tres fase contra e curdonan den nort di Iraq, cu a cuminsa den e decada di ochenta. Den e epoca Saddam tabata conta cu e respaldo activo di e gobierno di Washington.

Explosion di bom a herida dos persona di e partido gobernante na Turkia

ISTAMBUL—Un bom a explota diaranson den e oficina principal di e partido gobernante di Turkia, pafo di Istambul, heridando dos persona segun un funcionario di e agrupacion.

Tambe el a indica cu un di e victimanan tabatin herida na us horea. Imagen di television a mustra bentanan destrui. E atake den e districto di Esenyurt, den e zona Europeo di e ciudad mas grandi di Turkia, a produci na mas cu un siman di un serie di enfrentamento mortal entre manifestantenan pro curdo y forsanan di siguridad den suitost di e pais. E explosion di un bon riba un stacion di autobus, a mata un persona y a herida otro 13 den e centro di Istambul, diabierna ultimo. E grupo Halcon a wordo culpa, kendenan tin vinculo cu e agrupacion proscripto Partido di Trahadornan di Kurdistan. Gruponan militante incluyendo separatistanan curdo, Islamico y ultra izquierdista a haci atakenan den pasado contra civil, forsanan di siguridad y obhetivonan militar den e pais. Turkia ta culpa e grupo di trahadornan, considera un organisacion terorista pa Union Europeo y Estados Unidos, pa e morto di 30 mil persona despues cu nan a cuminsa un lucha arma na 1984, pa forma un estado curdo. Gruponan Islamico a detona un serie di bom devastador na IStambul na november 2003 contra obhetivonan Britanico y Hudiu, matando mas di 60 persona.

Clasificado

Bon Dia Aruba Weststraat 22 - Tel:827800 - Fax:827044/827093



Sigui Flush y Yama
583-2905 / 568-1567
Pa chica pos of pa habri tubo cu ta geplug
Schoop Sewage Service N.V.
Seroe Patrishi 31

Long life Carpenter Shop
Ta traha y spuit tur model di kitchen cabinet, cashi paña, Boekenrek y hopi mas pa mas info.
Yama na
Tel: **585-5024**
745-9154

WAKAMAYA LOTTERY
Boegoeroei #6, Noord.

OFERTA #1
NO tira bo ticketnan cumpra na Wakamaya Lottery afo!! Cumpra TOTAL AF. 250,- pa luna, riba Diario, Corsow, S-4, St. Dom, Cat-pro-Dep, Big4, Lotto di Dia, Lotto pa Dep. Zodiac of combina, y ricibi 4x Ticket di 3 of 4 cifra, di e wega di bo gusto.

OFERTA #2
Pa cada compra di TOTAL AF. 25,= pa dia, sea 1 wega of combina, riba Diario, Corsow, S-4, Sto. Dom, Cat-pro-Dep, Zodiac, Big4, bo ta ricibi 1x Ticket di 3 of 4 cifra, di e wega di bo gusto

TUR ESAKINAN COMPLETAMENTE GRATIS

Marietje T-Shirt Printing
Gasparito #10-C na Noord, e-mail:msps@setarnet.aw
Pa mas informacion yama Tel: 586-8989 / 586-4520



Multi House & Office Cleaning





Bo ta traha hopi ora largo?
Bo kier bo bida diario ta mas facil?
Anto ta cla.

Nos ta duna servicio di limpiesa di cas, oficina y strikamento.
Yama nos awe mes pa un cita
Tel: 564-1697/561-2542
583-1535

Multihoc ta spaar bo tempo y placa

Long life Carpenter Shop
Ta ta fura tur sorto di colchon y box.
Pa mas info.
Yama na
Tel: **585-5024**
745-9154

TIN MESTER
Silk Cut
Tin mester
Kapster
Caya G.F. Betico Croes 108C
Tel: 583-9797

Panaderia y Pasteleria



ESPIGA DI ORO

Caya Ernesto O. Petronia #86 Local 1 - Tel:5883272

Ta ofrece un variacion nobo den pan y pasteleria y alavez ta invita e pueblo di Aruba pa bin disfruta di nos pannan.

Pan cu Keshi, Pan Frances, Pan Integral, Pan Hamburger, Pan HotDog.

y Tambe tin dushi Tortia Fria y Bolo di Cheesecake, Tiramisu, Chocolate, Strawberry, y mucho mas.



Esquina Colombiana
La Locura del sabor

Disfruta na Aruba di e mihor cuminda Liher y Colombiana
Caya Ernesto O. Petronia #88 Local A / Tel: 5880027

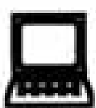
Bin purba y disfruta di nos Dushi cuminda tipico Colombiana cu ta Sirloin Steak ala plancha
- Pechuga ala plancha, - Hamburger, - Hotdog, - Salchipapa, - Arepa cu tur cos, - Platano con todo, - Chinchurria, - Bofe y mucho mas.
Bin disfurta nos Happy Hour tur Diaranson y Diahuebs. Pa cada compra di un Hamburger of Hotdog ta ricibi un refresco GRATIS for di 6'or pm te cu 9'or pm

Nos servicio pa publico ta di Dialuna pa Diahuebs 5'or pa 12'or pm Diabierna pa Diasabra 5'or pa 1'or pm / Diadomingo 4'or pa 11'or pm

TA BUSCA
Un persona cu experiencia pa drecha tire na
Sunshine Tire
Tel: 583-6442

TIN MESTER
Milo's Building Materials & Hardware Supplies
Quaststraat 6
Tin mester di un Helper,
Solicita personalmente na ora di oficina

Computer Les
April 3 to 7 **Afl.125**
☑Word XP
☑Excel XP
☑PowerPoint
☑QuickBooks
☑INTERNET **Tel.5880950**



TIN MESTER
Ling & Sons-IGA Super Center
Tin mester di:
Shelf packer
Ware-house Attendant
Merchandiser
Pastry helper
Solicita personalmente na Schotlandstraat 41
Tel: 583-2370

TIN MESTER
Hong Kong Supermarket N.V.
Paradera 74-B
Tin mester di un Slager
Tel: 588-6568

TIN MESTER
Select International Foods N.V.
Pos Chiquito 47
tin mester di Counterbediende
Solicita personalmente na ora di oficina

TIN MESTER
Tucano N.V.
L.G. Smith Blvd. 82
Tin mester di un Waiter y un Busgirl
Solicita personalmente na ora di oficina



Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda-Leo-Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711
http://www.mementomori.net

" Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa.
"*Ps. 23:1,2,3*

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento di:



Eddie Camilo Rijke

mihor conoci como: "Chabi "

Na nomber di su:

compañera:Anna Colina

yiunan: Jeffrey Rijke na Hulanda
Humphrey Rijke na Hulanda
Eddie Rijke
Edmar Rijke
Norvin Rijke y Kaisa Alvarez
Nohely Rijke

rumannan:Nilda y Jan Geerling na Hulanda
Reginaldo y Aldina Rijke y famia
Rudolf y Elba Rijke y famia Corsow
Bertha Rijke na Corsow
Nelly y Buchi Tromp-Rijke y yiunan na Hulanda
Frank Rijke y famia Hulanda
Esy Rijke y famia na Hulanda

tantanan stima:Irene de Leon-Rijke
Francisca Vrolijk y esposo
Camila Meijer y famia na Corsow

suegra :Sra. Vda Rosa Colina-Henriquez y famia

madrina:Justica Paublini

bon bisiñananOlga Odor y Cecilia Croes

swa y cuñanan, sobrino y sobrinanan, primo y primanan, comer y compernan, ihanan,
famia:Rijke, Albus, Colina, Tromp, Muñoz, Geerlings, Bareño, Stamper, Pourier, Pannflek, Davelaar, Begga, Molina, Ras, Meijer, Odor, Alvarez, Pieternela, Jansen, Maduro, Vrolijk

y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diabierna 7 di April 2006 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa San Francisco pa santana catolico den Caya Ernesto Petronia. E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa San Francisco na Playa.

Adres pa condolencia: Mementomori Funeral Home
diahuebs 6 di April 2006 di 7'or pa 9'or di anochi

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.
Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.



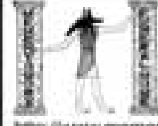
ORACIÓN A SAN ANTONIO

O dios, Padre bueno y llena de misericordia, que escogiste a San Antonio como testigo del Evangelio y mensajero de paz en medio de tu pueblo, escucha la plegaria que te dirigimos confiando en su intercesion. Santifica nuesta familia, ayudala a crecer en la fe; conserva en ella la unidad, la paz y la serenidad. Bendice a nuestro hijos, protege a nuestro jovens. Concede tu ayuda a quienes padecen enfermedad o se encuentran en el dolor y en la soledad. Se nuestro amparo en el trabajo de cada dia y donanos tu amor. Por Cristo nuestro Señor Amen.

Nos Tata...
Ave Maria...
Gloria na Tata...

San Antonio, mensahero di paz, obtene pa Aruba e paz berdadero.





Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda-Leo-Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711
http://www.mementomori.net

GRADICIMENTO / INVITACION

Na nomber di su esposa y juinan y demas famia, nos kier a gradicidi tur esnan cu a mustra atencion durante enfermedad, fayecimento y entiero di nos defunto stima



Louis Andres Marin
"Buchi Wies"

Gradicimento ta bai pa Verpleegster y broedernan di afdeling Medicare pa nan atencion durante enfermedad, na tur esnan cu a manda flor, krans, telegram y hasi yamadanan telefonico.
Un danki ta bai tambe na nos famia y tur esnan cu a duna nos sosten durante e momentonan dificil aki.
Boso presencia y atencion tabata un gran consuelo pa nos.

Alavez nos kier a hasi un invitacion pa tres santo sacrificio di misa :
Diaranzon, 5 di april 2006
Diasabra 8 di april 2006
Diamars 10 di april 2006
tur pa 7'or di anochi na Misa Immaculada Concepcion na Sta. Cruz, Despues di e ultimo misa lo tin un santo rosario na cas San Fuego 22-A pa descanso di alma di nos defunto stima.
Boso presencia lo ta altamente aprecia.

Gradicimento y Invitacion

Pa medio di esaki nos kier a gradici tur esnan cu a mustra nan atencion durante fayecimento y entiero di nos defunto stima



Carmen Seferina Tromp

Gradicimento na tur esnan cu a manda flor, krans, telegram, y yamadanan telefonico y tarhetanan di condolencia.
Un danki special ta bai pa tur famianan, amigonan, conocirnan y bisiñanan.
Boso presencia y atencion tabata un gran consuelo pa nos.

Un danki special tambe ta bai na Dr. Dennert, Dokter di Hospitaal, Dr. Angela, zusternan y Broedernan di Dsr. Horacio Oduber Hospitaal, Funeraria Zepp Wever y Lilian Besselink y famianan na Aruba y Maracaibo y su coleganan di Servicio di Impuesto di Aruba
y tambe nos ta invita pa 3 santo sacrificio di Misa diahuebs 6 di April, diabierna 7 di April y diasabra 8 di April, tur tres pa 7'or di anochi na Misa San Francisco na Playa.

"Hesus a bisa: Ami ta resureccion y bida:
Esun cu kere den mi; lo biba si e muri"
Juan 11:25

A fayece cristianamente na Maracaibo



Sra. Maxima Ramona Thomas-Colina

Mihor conoci como Maxi
Na edad di 64 aña

Na nomber di su
Esposo: Ricardo "Shon Ri" Thomas

Yiunan: Richard "Riki" y Belkis Thomas-Castellano
Rubert "Ruby" y Yalise Thomas-Martinez
Ryangela y Alix Geerman

Nietonan: Rysbel, Ryanis, Rayziel, Ricardo, Briz y Ryalin

Mama: Sra.: Vda Carmen Sint Jago-Angela

Rumannan na Maracaibo:
Juliana Leona, Jose Maria, Jomar Franklin,
Hortencia Coromoto.

Rumannan na Aruba:
Josefa Sofia, Jose Gregorio, Segundo, Ines,
Hendrick, Delia, Ingrid, Regina, Esther y famia

Tantanan:
Sra. Vda. Maria Refunjol y famia
Sra. Vda. Colati Colina y famia
Sra. Vda. Telma Colina y famia
Sra. Vda. Dorothy Colina
Sra. Vda. Rosa Colina
Sra. Sofia y Didi Donker y famia
Sra. Nibia y Eddy Gomez y famia
Sra. Vda. Lucrecia Wever y famia

Omonan: Rosendo Colina y famia
Pedro de Cuba y famia

Swa y cuñanan:
Rudy y Veneranda Thomas y famia
Rosa y Martin Irausquin-Thomas
Rosendo Thomas y famia
Rita Thomas y famia
Reina Maduro-Thomas y famia
Elvira Thomas y famia
Nelson y Rosa Thomas-Quandt y famia

Madrinanan:
Sra. Carmen Angela y Sra. Anastacia (Baby)

Sobrino y sobrinanan, Primo y Primanan, Comer y Comperman y Ihanan, famia na Bonaire, Hulanda y Maracaibo.

Demas famia: Thomas, Colina, Castellano, Martinez, Geerman, Sint Jago, Angela, Refunjol, De Cuba, Hassel, Donker, Wever, Kock, Gomez, Hoek, Perez, Tromp, Irausquin, Maduro, Lacle, Akkari y Semeleer.

Ta invita tur famia, amigo y amiganan, bisiña y conocinan pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diahuebs 6 di April 2006 pa 11'or di mainta saliendo for di Misa San Francisco pa Santana Catolico na Playa. E restonan mortal lo ta reposa for di 9'or di mainta den misa San Francisco na Playa.

Disculpa nos si den nos tristeza nos por a lubida algun famia. Despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas. Danki.



ORACION AL ESPIRITU SANTO

Espiritu Santo tu que me aclaras todo, que iluminas todas los caminos para que alcance mi ideal. Tu que me das el don divino de perdonar y olvidar el mal que me hacen y que en todos los instantes de mi vida estas con migo, yo quiero en este corto dialogo agradecerte por todos y confirmar que nunca quiero separarme de ti, por mayor que sea la ilucion material. Deseo estar contigo y todos mis seres queridos en la gloria perpetua. Gracias por tu misericordia para conmigo y los mios. Amen (la - - -persona dedera rezar la oracion 3 dias seguidos sin decir el pedido, dentro de tres dia sera alcanzado la gracia, por mas dificil que sea. Publicar en cuanto se reciba la gracia)
Gracias el Espiritu Santo por al favor recibido.

C.D.C.

A fayece cristianamente:



Edith Arends

* 18 November 1925 + 5 April 2006

Na nomber di su sobrino y sobrinanan:
Cecilia, Egbert Frigerio-Jacobs
Burny Every
John, Rita Every-Dorrestijn y famia
Carmen Louise, Toon Gadella Every y famia
Dedrick, Annie Every-Heyden y famia
Errol, Yolanda Every-Gallego y famia
Dennis, Patricia Every-Wong y famia
Ida Lee, Jim Downey-Every y famia
Brenda, Every y famia
Frederick Every, Madu y famia
Detta, Hans Henriquez-Every y famia
Raymond Every, Verouska y famia

Su nieta y nieto di cariño: Zuleyma Frigerio y Rhyan, Daniela Frigerio y famia
Su hija stima: Gladys Arends

Demas primo y primanan: Wim van Eps, Zepp Nije-van Eps
Famia, Mansur -Arends, Arends- Mansur, Arends, Arends-de Cuba, de Cuba-Arends.

Su amiganan: Margarita Lacle, Igma Harty Lichi de Cuba, Casper, Pappy Hese y famia, famia Henk Soliana,
Sergio de Abreu.
Demas famia, hijanan y amiganan.

Ta invita tur demas famia, amigo y amiganan pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diabierna 7 di April 2006, pa 4'or di atardi, saliendo for di Funeraria Zepp Wever.
Disculpa nos si den nos tristeza nos por a lubida algun famia.
Despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.



Oracion a la Milagrosa

Benignisima Madre de Misericordia y Hija de Dios Padre, Madre de Dios Hijo, Esposa del Espiritu Santo. Noble descanso de toda la Santisima Trinidad: elegida del Padre, preservada por el hijo y amada del Espirito Santo Vos sois en las cosas dudodasas mucha luz; en las tristes das Consuelo; en las angustias alivio, y en los peligros y tentaciones fiel Socorro, Sois Paraiso de gracias y espirituales dones, Bienaventurados los que de veras os aman y sirven, y los que por santidad de vida se hacen sienos y devotos nuestros, a vuestra piedad, pues recuro, Reina y Señora mia, para que me enseñeis, goberneis y defendais en todas las horas y momentos de mibida, suplicados humildemente ahora me alcanceis de la Majestad Divina la gracia que al presente os pido. Amen Mandese a publicar y observese lo que ocurrira al cuatro dia. Rese 9 Avemarias durante (9 dias). Pide tres deseos, uno de negocio y dos imposibles. E noveno dia publiquese este anuncio y se cumplira aunque no crea.

"Señor, Bo ta duna benedicion na esnan cu ta husto; Bo ta rondoné cu cariño manera cu un escudo."
Ps. 5:12



A fayece cristianamente despues di un corto enfermedad, nos tata, welo, ruman y sobrino hopi stima:

Rolan Ricel Richardson
mihor conoci como:
"Roy e polis pintor"

Na nomber di su:

yiunan: Elkin y Joanna Richardson-Mei
Dhannirah Richardson
Rovienne Richardson

nietonan: Elkin Fernando Richardson
Melanie Patricia Richardson
Shandrick Shown Richardson

rumannan: Luchi y Peinsje Breinburg
Milda y Mirto Rafael
Dika Richardson
Carla y Antonio Magdaniel
Emy y Albert Lumenier
Yolima y Leo Hart
Frans Ranis y famia
Jonka Krips y famia

tantanan: Carlota Bolah
Verona Humphrey

sobrino y sobrinanan:
Thalisha, Richard, Raymond, Indrah, Dalay, Elma, Sherryl, Ina, Luz Maria, Rita, Elbert, Kenrick, Ricela, Carlos, Genesis

primo y primanan, comer y comperman, ihanan, colegaṅan di Cuerpo Policial di Aruba, rumannan Carismatica, mamanan di su yiunan

famia: Richardson, Breinburg, Rafael, Joseph, Magdaniel, Lumenier, Hart, Helder, Mei-Vargas na Colombia, Franken na Corsow, van Dinter, Banfield, Jacobs, Ranes, Krips, Bolah, Humphrey, Bouwman, Kelkboom, Baardman, v/d Vaart, Goeman, Tromp, Leon, Maduro, Hernandez y demas famia na Aruba, Corsow, Hulanda, Colombia y Sint Maarten ta invita tur amigo, amiga, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diahuebs 6 di April 2006 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa San Francisco pa santana catolico den caya Ernesto Petronia. E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa San Francisco.

Adres pa condolencia: **Mementomori Funeral Home**
Dialuna 3, Diamars 4 y Diaranzon 5 di April 2006
tur di 7'or pa 9'or di anochi

Prayer to St. Jude

May the sared heart of Jesus be adored glorified, loved and perserved throughout the world now and forever. Our sacred heart of Jesus, Pray for us, St. Jude, worker of miracles pray for us, St. Jude helper for us, Say this prayer 9 times a day by the eight day your prayer will be answered, it has never been know to fail. Publication must be promised, Thank you St. Jude for favored granted.



Salmo 91

El que vive bajo la sombra protectora del Altisimo y Todopoderoso, dice al Señor" Tu eres mi refugio, mi castillo, mi Dios, en quien confio! Solo El puede librarte de trampas ocultas y plagas mortales, pues te cubrira con sus alas, y bajo ellas estaras seguro: Su fidelidad te protegera como un escudo! No tengas miedo a los peligros nocturnos, ni a las flechas lanzadas de ddia, ni a los que destruyen a pleno sol; pues mil caeran muertos a tu izquierda y diez mil a tu derecha, pero a ti mada te pasara. Solamente lo hbras de presenciar: veras a los malvados recibir su merecido. Ya que has hecho del Señor tu refugio, del Altisimo tu lugar de proteccion, no te sobrevendra ningun mal ni la enfermedad llegara a tu casa; pues el mandara que sus angeles te cuiden por donde quiera que vayas.

ORACIÓN A MARÍA ROSA



MÍSTICA

Oh María, Rosa Mística, Madre de Jesús y también Madre nuestra! Tú eres nuestra esperanza, nuestra fortaleza y nuestro consuelo. Danos desde el cielo tu maternal bendición en el nombre del Padre, del Hijo y del Espíritu Santo, Amén.

Rosa Mística, Inmaculada Virgen , Madre de la gracia, en honor de tu Divino Hijo, nos postramos ante Ti, para implorar la misericordia de Dios. No por nuestros méritos, sino por la bondad de tu Corazón maternal, pedimos ayuda y gracias, con la seguridad de ser escuchados. (Rezar un Avemaría?)

Rosa Mística, Madre de Jesús, Reina del Santo Rosario y Madre de la Iglesia, Cuerpo Místico de Jesucristo. Te pedimos para el mundo destrozado por las discordias, el don de la unión, de la paz y de todas las gracias que pueden convertir los corazones de tantos hijos tuyos. (Avemaría?)

Rosa Mística, Madre de los apóstoles, haz florecer alrededor de los altares eucarísticos, numerosas vocaciones sacerdotales y religiosas, que con la santidad de su vida y el celo ardiente por las almas, puedan extender el Reino de tu Hijo Jesús por todo el mundo. Derrama, Oh Madre sobre nosotros tus dones celestiales.

Salve, Oh Rosa Mística, Madre de la iglesia, ruega por nosotros.

Gradicimento/Invitacion

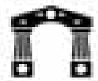
Pa medio di esaki nos ta gradici tur esnan cu a mustra nan atencion durante enfermedad, fayecimento y entiero di mi casa, nos tata y welo stima:



Sr. Roberto Koolman

Gradicimento ta bay na tur esnan cu a manda flor, krans, telegram y jamadanan telefonico.
Un danki di curazon na tur e verpleegsternan di 4 piso di Horacio oduber Hospitaal.
Na Dr. Dennert y Dr. Peterson.
Tambe nos kier a gradici nos famia cu a yuda nos durante e momentonan dificil.
Na tur esnan cu a compaña nos cu cu nan oracionan na cas y na hospitaal.
Boso presencia y atencion tawata un gran consuelo pa nos.

Alavez nos kier a invita pa tres Santo Sacrificio di misa cual lo tuma lugar na misa Sagrado Curazon na Savaneta:
Diahuebs 6 di April 2006 pa 7'or di anochi
Diasabra 8 di April 2006 pa 7'or di anochi
Diadomingo 9 di April 2006 pa 5.30 di atardi .



AD PATRES funeral home
Van Rensselaerstraat 2
Tel. 842299 - 934344
Director: Antoine Rodriguez

ORACION AL ESPIRITU SANTO

Espiritu Santo tu que me aclaras todo, que iluminas todas los caminos para que alcance mi ideal. Tu que me das el don divino de perdonar y olvidar el mal que me hacen y que en todos los instantes de mi vida estas con migo, yo quiero en este corto dialogo agradecerte por todos y confirmar que nunca quiero separarme de ti, por mayor que sea la ilucion material. Deseo estar contigo y todos mis seres queridos en la gloria perpetua. Gracias por tu misericordia para conmigo y los mios. Amen (la - - -persona dedera rezar la oracion 3 dias seguidos sin decir el pedido, dentro de tres dia sera alcanzado la gracia, por mas dificil que sea. Publicar en cuanto se reciba la gracia)
Gracias el Espiritu Santo por al favor recibido.
M.C.

Invocacion a San Miguel Arcangel



San Miguel Arcangel, defienenos en la lucha, se mi amparo contra la perverdidad y asechanzas del demonio. Que Dios manifieste sobre el su poder, es mi humilde suplica y Tu Principe de las milicias Celestiales, con el poder que Dios te ha conferido, arroja al infierno a santanas y a los demas espiritus malignos que vagan por el mundo para la perdicion de las almas. AMEN.
C.D.C.

Post Aruba N.V.

Cu inmenso tristesa nos ta participa fayecimento di nos ex-colega



Sr. Roberto Koolman

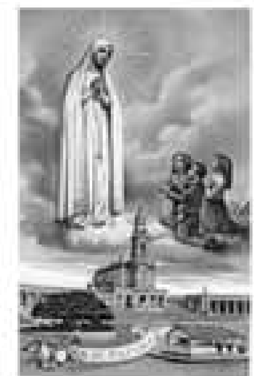
Den nombre di Directiva y ex-coleganan, nos ta manda nos mas profundo condolencia na su esposa Sra. Helen Koolman-Arendsz, yiunan, rumannan y demas famia.Cu Roberto sosega na paz

ORACION MILAGROSA

Confio en ti, mi Dios, Padre, Hijo y Espiritu Santo, Mi Señor Jesus mi unico salvador, con todas mis fuerza te pido tanto deseo. Mandese publicar y observese lo que ocurrira al cuarto dia. Rece 9 Avemarias, durante (9) nuevve diasPida tres deseos, uno de negocios y dos imposibles, el noveno dia publiquese este anuncio y se cumplira Aunque no crea.

Catolicos Latinos

Les informamos que en la Iglesia de nuestra Señora de Fatima en Dakota se selebra Misa en Español todos los domingos a las 10:00 am



Grupo Rumannan den Oracion Dr. Jose Gregorio Hernandez di Dakota - Aruba



Na nomber di nos grupo ta invita tur nos miembro, devotonan y tur persona cu ta bishitando nos Cas di Oracion pa caminda di Cruz sigui pa un Santo Rosario, rumannan laga nos tur bini hunto pa nos canta, reza, haci nos pidimento na nos Mama Maria y Dushi Jesus pa nos famia nos dushi Aruba y nos mes, nos defuntonan y tambe nos lo sigui reza pa pronto Dr. J.G. Hernandez por wordo Beatifica y pa nos por mirele den nos misanan. Rumannan corda bini cu e boeki geel di caminda di Cruz y nos ta warda bosonan tur.

Dianan: 6 April y 13 April 2006
Ora: 7:00pm
Lugar: Cas di Oracion Dr. Jose Gregorio Hernandez di Dakota

Diputado Charles Cooper a traspasá e tereno na Yoshi (penstraat) pa Pen Resort Vastgoed N.V.

WILLEMSTAD -- Resientemente a tuma lugar e firmamentu di e akta notarial pa otorgá algun tereno na Penstraat den erfpagt na Pen Resort Vastgoed N.V. Esaki a tuma lugar dilanti di notario Eshuis.Na nòmber di Gobièrnu di Kòrsou señor Diputado ingeniero Charles Cooper MSc a firma. Pa Pen Resort Vastgoed a firma señor Drs. Jeroen Kibbelaar, direktor di e kompania.
Un projekto turistiko interesante den e area di Penstraat.

Ku firmamentu di e akta notarial aki a dal un stap importante pa realisá e siguiente proyekto turístiko mionario na Kòrsou e biaha aki den e área di Penstraat. E proyekto aki ta enserá konstrukshon di un all suites hotèl di por lo ménos 4 strea ku tur su fasilidatnan. E hotèl luhoso aki lo konsistí di 82 kamber suites i 41 apartamentu super luhoso.
Segun deklarashon di señor Kibbelaar dentro di un pa dos luna lo anunsiá e fecha ku lo kuminsá ku e trabounan di konstrukshon. Segun plan e proyekto aki lo ta kla i operashonal dentro di 24 luna despues ku pone e prome piedra.
Diputado Charles Cooper na nòmber di gobièrnu di Kòrsou a felisitá e desaroyadonan di e projekto aki ku atkisishon di e tereno aki de erfpacht. Di e forma aki tambe gobièrnu di Kòrsou ta kontribuí na alsa nos produkto turistiko i asina produsí mas kupo di trabou pa junan di Kòrsou.
Riba e kombinashon di fot por observá momentu ku ta firmando e akta notarial den presensia di notario Eshuis.

CTB i Bart Brentje ta prolonga akuerdo di koperashon

WILLEMSTAD – Ofisina di Turismo di Kòrsou (CTB) a sponsor e aña aki tambe e mundialmente famoso siklista di mountainbike Bart brentjes. Ku esaki CTB ke asentuá e tremendo posibilidatnan di mountainbike ku nos isla ta brinda, alabes mester mira e patrosinio aki komo parti di un pakete ekstenso di aktividatnan mediante kual Kòrsou ta profilá su mes komo un isla di siklismo. Banda di Curaçao Amstel Race den kual koredónan profeshonal ta kompetí, e aña aki Kopa Mundial di UCI a tuma lugar na Kòrsou den fin di siman.
Firmamentu dje kontrato entre Bart Brentjes i Direktor ehekutivo di CTB, Clifton Wallé, a tuma lugar djarason 29 mart 2006 na Lions Dive & Beach Resort. Bart Brentjes pa algun aña kaba ta fasiná ku e posibilidatnan di mountainbike ku Kòrsou ta ofresé i tabata un dje prominan ku kera mira un kareda di Kopa Mundial di UCI riba nos isla. Leo van Vliet, tambe organisadó di Amstel Race Curaçao, a realisá e idea aki ku yudansa i sosten di entre otro CTB i Lions Dive & Beach Resort. Clifton Wallé a splika na firmamentu dje kontrato, ku mountainbiking ta kuadra totalmente den profilamentu di Kòrsou komo "isla di vakashon aktivo".
Koredónan di mountainbiking ta sera konosí ku un parti basta deskonosí di nos isla: naturalesa den sentido di saliñanan (zoutpannen) ku flamingo, e parti mas montañoso i berde di nos isla, ku panoramanan masha bunita, tera korá ku datu i baranka di piedra di un banda i laman e otro banda. "Nos ta bisa semper ku Kòrsou ta un isla ku bo mester deskubrí, un isla ku tin muchu mas di ofresé ku solamente playa, solo i un awa di laman kayente, museonan, atrakshonnan di den dia i un herensia kultural úniko. E parti natural di nos isla tambe ta forma parti di Kòrsou, ku por wòrdu deskubrí via di kaminatanan, safari di jip informativo i awor ku karedanan kautivador di mountainbike", segun Clifton Wallé.
Na diferente lugar riba nos isla ta duna señal di rutanan di mountainbike ku ta variá den distansha i nivel. Tantu esnan ku ta hasi e deporte aki pa rekreashon komo esnan profeshonal por skohe e ruta di nan satisfakshon. Entotal tin mas o menos un 300 kilometer na ruta, ku tambe por wòrdu koré ku baiskelnan di hür. Tambe esnan interesá por inskribí nan mes pa partisipá den rekorido ku guiá. CTB a laga traha foldernan den kual tin 4 ruta programá. E foldernan aki ta optenibel na CTB mes i tambe na lokalidatnan di siklismo di Kòrsou.
E akuerdo di koperashon ku Bart Brentjes ta konsistí di varios parti. Na promé lugar Bart Brentjes lo hiba e palabra rònt mundu enkuanto di e posibilidatnan di mountainbike ku tin Kòrsou, ku boka, via internet, den mail na organisashonnan internashonal di mountainbike, pero tambe durante su partisipashon na feria i manifestashonnan di siklismo na diferente pais di mundu. Tambe t'asina ku CTB huntu ku Bart Brentjes ta bai organisá diferente klínika di mountainbike na Kòrsou. Ademas Bart Brentjes a karga e logo di Kòrsou na su flanel i helm durante kompetensianan internashonal.

Koperashon di DOW, Koop en Tjuchem i di St. Maarten den investigashon históriko den Columbusstraat

WILLEMSTAD -- Aktualmente ta tuma lugá un investigashon arkeológiko den Columbusstraat pareu ku e kobamentu pa un riolering nobo. Pa realisá esaki Museo Nashonal Arkeológiko Antropológiko (NAAM) a haña koperashon di DOW i kontratista Koop en Tjuchem, den forma di yuda, wak i rekolekta e artefaktonan bieu. Teritorio di St. Maarten ta yuda den forma di fasilitá nan arkeólogo, dr. Jay Haviser.
E siman aki NAAM huntu ku representante di DOW, Eric Felies i e kontratista Tom Janga a presentá e resultado preliminar di e investigashon i splika algun di e sentenar di testimonionan di bida di siglo 17 te 20 na e kaya sentral di Punda.

Entre nan a splika, ku gran interes di públiko, diferensia entre, por ehèmpel, di serámika di siglo 17, porselana di siglo 18 i 19 prosedensia di bòternan, marka den wesu di mata baka, bala, blòki gel i kòrá, mosaiko, flur dekorá.
DMO tambe tabata presente pa duna nan sosten na e proyekto aki.
A disidí tambe pa no para e trabou di investigashon djamars awor pero pa sigui te djabièrnè próksimo. A amplia e ekipo di investigashon di NAAM ku dos ekperto lokal, Andre Rancuret i Jose da Camara.

Miembro di Staten di PAR Glenn Sulbaran a pidi reunion riba UTS

WILLEMSTAD – Miembro di Staten di PAR, Glenn Sulbaran a pidi un reunion di Komishon di Trafiko i Komunikashon riba e desaroyonan di UTS.
Pais Antia komo unidat estatal tin 33% di e akshonnan den United Telecommunication Services (UTS) i komo tal e tin interesnan supstansial den e kompania di gobièrnu aki. Pues, no ta solamente riba nivel insular pero tambe riba nivel sentral mester kuida e interesnan di pueblo. Den e kuadro aki nos por a tuma nota últimamente di diferente notisia den prensa lokal tantu riba e situashon aktual komo riba e futuro plannan pa UTS.
Mirando e hechonan ku e parlamento nobo a kaba di sinta, e embergadura di "issuenan" eksistente na UTS i e posibel konsekuensianan di desishonnan ku lo ser tuma denter di muy pronto, mi ta di opinion ku ta na su lugá pa invitá e Minister di Tráfiko i Komunikashon pa un reunion di Komishon di Tráfiko i Komunikashon di Parlamento.
E reunion lo mester tin komo tópiko:
" Status aktual i futuro plannan di UTS "
Meta di e reunion ta pa interkambiá di idea riba futuro di UTS. Na mes momento mi ta kier a hasi e petishon pa via di bo persona komo Presidente di e Komishon di Tráfiko i Komunikashon nos haña kopia di e siguiente dokumentonan por lo ménos un siman promé ku e reunion tuma lugá:
Kuentanan anual (jaarverslag) di UTS pa añanan 2003, 2004 i 2005;E plan strategiko ku e direktiva interino nobo a anunsiá;
E karta resien di STIP pa UTS riba UTS su prestashonnan;
E karta resien di e aktual direktor pa e komisariado di UTS den kual e ta duna splikashon di e resultadonan pésimo di UTS.

Antia i Venezuela a konfirma lasonan di amistad

WILLEMSTAD -- Den un enkuentro ku Kònsùl General Lorenzo Angiolillo, Minister Presidènt Emily de Jongh Elhage a reafirma lasonan di fraternidat Entre Antia i República Bolivariano di Venezuela.

Ta asina ku riba invitashon di Gobièrnu di Antia, Kònsùl General di República Bolivariana di Venezuela na Antia, señor Lorenzo Angiolillio djabièrnè 31 mart 2006 a hasi un bishita di trabou serka Minister di Asuntunan General i di Relashonnan ku Eksterior, minister presidènt nobo di Antia, señora Emily de Jongh-Elhage ku tabata kompaña pa Direktor pa Direktorado pa Relashon ku Eksterior, señor Eduard (Dito) Mendes de Gouveia.

Minister Presidènt señora Emily de Jongh-Elhage durante e enkuentro aki a rekordá e lasonan di fraternidat i di rèspèt ku semper a eksistí entre e pueblonan di Antia i di Venezuela. Tambe Minister Presidènt de Jongh- Elhage a mustra riba bon relashonnan, ku atraves di historia Antia a mantené ku Merka tambe i ku ta nos deseo pa mantené un relashon di pas ku ámbos pais.

Mas aleu Minister Presidènt , señora Emily de Jongh –Elhage a ekspresá su deseo pa riba tèrmino korto por hasi un bishita ofisial na República Bolivariana di Venezuela pa sera konosí ku presidente Hugo Chavez –Frias i atendé algun asuntunan pendiente.

E enkuentro a desaroyá den un ambiente ameno, asina Gobiernu di Antia a duna di konose.

Eks-miembro di Staten Edgar Leito si ta kere ku Venezuela lo invadi Korsou

WILLEMSTAD – Kontrali na hopi hende, e eks-miembro di Staten Edgar Leito si ta kere ku Venezuela lo invadi Korsou.

"Nos ta un pueblo humilde, ku maske nos ta mira rondó di nos sierto aktividat nan ta sosodé nos ta tolerá nan i hasi manera nada no ta sosodé te na e momentu ku algu pasa", asina Leito ta bisa.

E ta splika ku durante elunanan ku a pasa pueblo por kòrda ku e Kònsùl Venezolano tabata ekspresá su mes di tal manera aki na Kòrsou te ku a yega na e punto ku nos Minister Presidènt a manda yama e Kònsùl pa diskutí un ke otro, te ku ekspreshonnan di non grata a kai te ku estadia di e Kònsùl a wòrdu diskutí te na Hulanda ku a resultá ku e metementu den nos asuntunan a mengua un poko.

Despues nos por a tende diferente ekspreshon for di boka di Presidente di Venezuela mes manera ku kiko Kòrsou ta karni òf piska !! Ministernan den Gabinete Venezolano a laga sa ku nan no ta mira e benefisio den e operashon de e refineria i nan no ta haña nada bek for di Kòrsou.

Bishita di barkunan di gera Merikano den nos haf tambe a bira un sumpiña den wowo di Presidente di Venezuela, ku a resultá den un bishita di alto funshonario nan Venezolano na Kòrsou ku a tèrminá ku un manifestashon den un di nos hotèl nan ku a lanta masha stof.

Un bishita kaluroso na Venezuela di un Minister , Diputado, miembronan di Konseho Insular, representante di sindikatonan i di partidonan di Kòrsou a kaba ku sakmentu di un Minister for di gobièrnu di Antia , ku a kosta e partido su úniko dos miembronan di Parlamentu.

E palabranan ku Kòrsou ta un porta-avion di Merka a kai, i ku preguntanan riba e FOL na Hulanda a kuminsá, te ku Parlamentu hulandes a kuminsá hasi pregunta, na Ministernan di relashonnan eksterior i di defensa, ku ta un situashon ku Parlamentu di Antia mester bira aktivo i pone pueblo na altura ta kiko ta pasando.

No mas ku ayera a sali den un korant di atardi ku Parlamentu Hulandes ta teme ku lo bini un invashon militar di Venezuela na Antia. Tur kos ta indiká ku riba nos kabes tin kosnan ta pasa sin nos mes sa, i ku nos ta fiesta i balia sin tene kuenta ku kosnan ku ta pasa rondó di nos.

Si tene na kuenta e notisianan ku ta sali for di Venezuela kaminda kuantu avion , arma, i demonstrashon di ekiponan militar i tambe treinmentu di sivilnan ta un preokupashon. Teniendo na kuenta e bishitanan di Ministernan Hulandes na Antia, i akshonnan ariba menshoná e invashon ta un kuestion di fecha,dia, i ora, i mi ta spera ku lo mi no haña rason. Mi mama a yegá di bisami, ku bo mira bo bisiña ta mula su kuchúnan, tene bo bestianan sera den kura. Pa terminá ta bon pa Gobièrnu/ Parlamentu pone e tópiko aki riba agènda pa informá e pueblo, asina Leito ta bisa.

Gobiernu ta buskando alternatiba pa vigilansha na prizon

WILLEMSTAD -- Despues di un serie di infrakshon kometé dor di "Speedy Security Group N.V." na Prizon Bon Futuro, na momentu ku riba 19 mart último un "wachtcommandant" di "Speedy Security Group N.V." a trata di hinka un kantidat di droga entre otro mariwana, kokaina, hash i un telefon selular den blòk 1 di Prizon Bon Futuro, Gobièrnu Sentral a terminá su relashon ku e kompania di seguridat aki. Ta mas ku lógiko ku Gobièrnu Sentral no por permití ku den un prison ku mas ku un sentro di detenshon ta unu di korekshon, kualke funshonario sea di un kompania privá òf di gobièrnu, ta hasi su mes kulpabel na violashon di tur regla, tresiendo droga i òf otro artefaktonan prohibí paden. Dicho funshonarionan netamente ta esnan ku mester fungi komo ehèmpel pa esnan ku ta den un proseso di korekshon.

Ademas ,entrada di artefaktonan prohibí i òf ilegal, ta peligrá bida di tantu esnan enkarselá komo esnan ku ta traha den e instituto aki i ta afektá nan bienestar. Despues ku gerensia di "Speedy Security Group N.V". a risibí un karta di Gobièrnu Sentral pa terminá e relashon di trabou ku e kompania menshoná tabata ehersé den e seguridat eksterno i den blòk 1 na Prizon Bon Futuro, djabièrnè último e kompania menshoná a entamá un huisio sumario (kort - geding) kontra gobièrnu. Dia 31 di mart último pa mas òf ménos 7or di anochi, hues a dikta fayo den e huisio sumario aki i a ordená "Speedy Security Group N.V." pa bandoná tereno di Prizon Bon Futuro.

Ta bon pa remarká ku Bon Futuro tambe ta forma parti di nos komunidat i ku gobièrnu tin komo deber di vigilá pa tur loke ta ilegal i inkorekto den nos komunidat keda detektá i kombatí, pa asina nos por tin un komunidat salu i sigur. Bon Futuro ta pasando den un temporada di transishon i nos ta informá ku tur tipo di akto ku ta stroba desaroyo positivo di e instituto aki lo ser atendé ku n'e na e forma korekto. Ta e intenshon pa riba tèrmino korto un fundashon keda lantá ku lo reklutá personal kapas i responsabel pa huntu ku "Landelijke Beveiligings Dienst" hasi e trabounan di seguridat eksterno na Prizon Bon Futuro. Pendiente di esaki, personanan ku akudí na Bon Futuro mester atené nan mes na leinan vigente, reglanan stipulá i balornan klave di e sentro di detenshon i korekshon aki.

Eksitoso fundraising di Konseho di Iglesia

WILEMSTAD -- Djasabra último konseho di Iglesia a tene un eksitoso fundraising den forma di un desayuno na Hotèl Mariot. Meta di e fundraising aki tabata pa generá fondo pa e diferente proyektonan ku konseho di Iglesia tin den tapara.

Despues di e sokulento desayuno pastor Varlack di iglesia Evangéliko i Pastor Raul di parokia di Coromoto a duna un tremendo presentashon riba e tópiko di e 10 mandamentunan.

Tur e dos panelistanan a bai basta profundo riba e tópiko ku nan a presentá. Despues di e presentashon presentenan por a hasi pregunta kual diferente hende a hasi bon uso di esaki.

E kos ku a bini bon kla pa dilanti ta ku nos komo hende mester siña respetá dignidat di otro. Hopi biaha nos ta kometé asesinato di karakter sin nos ta realisá esaki. Pastor Varlack a trese pa dilanti kuantu biaha por ehemplo nos ta yama un hende "idiot" sin para ketu ku esaki ta un tipo di ofensa pa ku e persona. Tambe e tópiko di famia a bini hopi kla dilanti, spesial den e aspekto ku awendia den nos komunidat tantu mama i tata ta traha ku konsekuensia ku e yunan ta keda pa nan kuenta ku tur e peligernan ku esaki ta trese kuné. Sra. Myrtha Leetz-Cijntje na final a gradisí tur presentenan pa nan kooperashon i tabata sigur ku e desayuno huntu ku e palabranan di inspirashon ku a wòrdu trese pa dilanti e mainta ei ta bal sigur mas tantu ku e sèn ku kada persona individual a paga pa e fundraising.

Minister di Verkeer en Waterstaat, Karla Peijs di bishita na Antia i Aruba



WILLEMSTAD -- Di dia 8 te ku 11 di aprel minister hulandes di Tráfiko i Komunikashon ("Verkeer en Waterstaat"), Karla Peijs, ta hasi un bishita di trabou na Antianan Hulandes i Aruba. Meta di e bishita ta fortalesé relashonnan den Reino riba tereno di Tráfiko i Komunikashon. Durante e bishita akí lo trata progreso di un kantidat di proyekto ku ta andando. Lo promové ademas proyektonan nobo den kuadro di kooperashon den Reino. Lo pone énfasis riba oumento di seguridat di medio ambiente i seguridat riba tereno di nabegashon marítimo i seguridat den haf, aviashon i kooperashon seismológiko.

E bishita di trabou ta kuminsá djadumingu dia 9 di aprel ku un bishita na e proyekto nobo di nabegashon 'Ku Kara pa Laman' na Boka Samí. E estudio korespondiente a kuminsá na prinsipio di e aña akí i ta duna hóbennan ku poko o ningun preparashon e posibilidat di studia, traha i biba na bordo di un barku pa nan haña nan formashon nóutiko, di moda ku nan lo tin konsiderablemente mas oportunidat riba merkado laboral òf pa kontinuá un estudio nóutiko. E ministerionan hulandes di Tráfiko i Komunikashon i di Asuntunan Interno i Relashonnan di Reino konhuntamente a pone aproksimadamente € 5 mion disponibel pa e estudio.

Pa djaluna, 10 di aprel, tin planeá bishita i kòmbersashon ku gobernador di Antianan Hulandes, mr. Frits Goedgedrag, promé minister, Emily de Jongh-Elhage, minister di Tráfiko i Komunikashon, Kenneth Gijsbertha i un bishita na Wardakosta.

Mas lat den dia lo firma e protokolonan di fortifikashon di kooperashon marítimo i riba tereno di aviashon. Minister Peijs lo ta tambe presente na momento di huramentashon di e miembronan di Komishon di Investigashon Marítimo. Tarea di e komishon akí ta pa investigá kalamidat ku barkunan ku ta nabegá bou di bandera antiano.

Djamars, 11 di aprel, Peijs ta presensiá un ehersisio di kalamidat dilanti di kosta di Kòrsou. Riba inisiativa di e minister ta tene e ehersisio, ku lo ta e promé den historia di Antianan Hulandes. Wardakosta, brantwer, Port Authority, Refineria ISLA i otro servisionan ouksiliar di gobièrnu ta partisipá na e ehersisio.

Koninklijk Nederlands Meteorologisch Instituut (KNMI) i Servisio Meteorológiko di Antianan Hulandes i Aruba (MDNAA) ya pa dékadanan largu ta kooperá ku otro. No solamente riba tereno di formashon, sino tambe riba tereno di seismologia, kalibrashon ("ijkmentu") i reparashon di aparato i instrumento. Den e kuadro akí e minister lo bishitá djamars Servisio Meteorológiko tambe. E ta bishitá ademas e instalashon di radar meteorológiko ku MDNAA a kuminsá usa na fin di aña 2004. En kooperashon ku i riba enkargo di Servisio Meteorológiko, KNMI a renobá i modifiká enteramente e instalashon di radar meteorológiko akí, di moda ku por realisá totalmente outomátiko opservashonnan di kaida di áwaseru. Mesun atardi e delegashon ta biaha pa Aruba pa un bishita i enkuentro ku Gobernador, Promé Minister i Minister di Turismo i Transporte di Aruba.

Grupo studiante adikshon di Aruba ta bishitá FMA



WILLEMSTAD -- Dia 3 pa 7 di aprel próksimo Fundashon pa Maneho di Adikshon, FMA, ta anfitrion pa un grupo di 32 studiante rubiano den e ramo di Adikshon. Ta trata aki di studiante ku ta den nan di 2 aña na e instituto ' Verslavings Onderwijs Aruba', (V.O.A.) Banda di amplia nan konosementu, un dje metanan primordial di e biahe di estudio ta pa nan forma un vishon propio riba kuido di adikshon na Aruba. Esaki alabes ta e promé paso den formulashon di un investigashon nashonal riba kalidat di e tipo di kuido aki na Aruba.

Na Verslavings Onderwijs Aruba e studiantenan entre otro ta haña lès tokante prevenshon, tratamentu, maneho i organisashon riba tereno di adikshon i e relashon entre maneho di droga i lei. Nan lo ta kompañá pa 5 dosente di kual Sra Rosita Otterspeer-Warner i sra Henny Doedel ta e kordinadónan. Durante nan estadia e studiantenan lo bishitá diferente instansha i organisashon, manera Stichting Opvangtehuis Brasami i e sekshon Pico Plata di Stichting Algemeen Psychiatrisch Ziekenhuis Dokter David Ricardo Capriles Kliniek, kaminda ta trata adikto ku problema sikiátriko; Tambe nan lo bishitá, Dios Yudami, e ' walk In' di FMA i e sentronan pa rehabilitashon boluntario, Nos tei pa Otro i Sentro Speransa. Na FMA mes nan lo haña informashon tokante terapia ku ta duna na e sekshonnan ku ta duna kuido ambulante na hóben i adulto i e trabounan e proyektonan en konekshon ku prevenshon.

Tambe e studiantenan lo kombersá ku empleadonan di e proyekto di resosialisashon di Reda Sosial i nan lo realisá un bishita na Tayer Sosial na Santa Martha.

FMA ta yama un bon biní na e studiantenan i nan dosentenan. Meskos ku nos a guia un grupo di profeshonalnan di Surnam algun luna pasá FMA lo hasi su máksimo esfuerso pa e bishita aki ta uni fruktífero i asina kontribuí pa mehorá kalidat di kuido riba tereno di adikshon na Aruba.

Minister Burney El Hage a bishita CBS



WILLEMSTAD – E siman aki minister di asuntonan ekonomiko i laboral, Burney el Hage a hasi un bishita di trabou na Ofisina Sentral di Estadistika (CBS) den Fort Amsterdam. E mandatario tabata kompanja pa su kolaboradornan i miembro di Staten di Antia, Anthony Noclaas. CBS ta un di e entidatnan mas importante pa loke ta trata desaroyonan ekonomiko. Kada luna por ehempel e entidat aki ta publika sifranan di desaroyo di kosto di bida. Periodikamente e entidat ta hasi investigashonnan riba merkado laboral i kada pasa tantu anja tin tambe un Senso.

